

BESCHLUSS DES GENERALDIREKTORS DETERMINA DEL DIRETTORE GENERALE

Nr. / n. 2025/69
vom / del 22/12/2025

Genehmigung Tätigkeitsprogramm und Haushaltsvoranschlag 2026-2028

Nach Einsichtnahme in

- das Landesgesetz vom 23. Dezember 2010, Nr. 15, Artikel 14/bis, eingefügt mit Artikel 30 des Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 15, betreffend die Gründung der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus;
- den Beschluss der Landesregierung Nr. 478 vom 2. Mai 2017, mit welchem das Statut der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus genehmigt wurde;
- Art. 5 des Statutes der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus, welcher die Befugnisse und Aufgaben des Generaldirektors/der Generaldirektorin der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus festlegt;
- Art. 9 des Statutes der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus, zu Finanzjahr, Budget und Jahresabschluss;

Festgestellt, dass

- die Agentur am 17.12.2025 einen Haushaltsvoranschlag für den Dreijahreszeitraum 2026-2028 ausgearbeitet hat und dem Rechnungsprüfer Dott. Ivan Clemente zur Begutachtung vorgelegt hat;
- der Rechnungsprüfer den Haushaltsvoranschlag für den Dreijahreszeitraum 2025-2027 geprüft und dafür ein positives Gutachten erstellt hat;

verfügt der Generaldirektor der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus

1. den beiliegenden Haushaltsvoranschlag für den Dreijahreszeitraum 2026-2028 der Agentur für

Approvazione piano di attività e bilancio di previsione 2026-2028

Preso atto

- della Legge provinciale 23 dicembre 2010, n.15, articolo 14/bis, inserito con l'articolo 30 della legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15 concernente l'istituzione l'Agencia per l'Energia Alto Adige – CasaClima;
- della deliberazione n. 478 del 2 maggio 2017, con cui la Giunta provinciale ha approvato lo statuto dell'Agencia per l'energia Alto Adige – CasaClima;
- dell'art. 5 dello Statuto dell'Agencia per l'Energia Alto Adige – CasaClima, il quale definisce le attribuzioni e funzioni del Direttore Generale/della Direttrice Generale dell'Agencia per l'Energia Alto Adige – CasaClima;
- dell'art. 9 dello Statuto dell'Agencia per l'Energia Alto Adige – CasaClima, riguardante esercizio finanziario, budget e bilancio d'esercizio;

Considerato che

- l'Agencia ha predisposto in data 17.12.2025 un bilancio di previsione per il triennio 2026-2028 e lo ha sottoposto all'esame del revisore dei conti, dott. Ivan Clemente, per il suo parere;
- il revisore dei conti ha esaminato il bilancio di previsione per il triennio 2026-2028 e ha espresso il proprio parere positivo;

Il Direttore Generale dell'Agencia per l'Energia Alto Adige – CasaClima determina

1. di approvare l'allegato bilancio di previsione per il triennio 2026-2028 e il piano di attività dell'Agencia per l'Energia Alto Adige –

Energie Südtirol – KlimaHaus und das Tätigkeitsprogramm für das Jahr 2026, für das ein Budget von 4.099.663 € vorgesehen ist, zu genehmigen;

- den gegenständlichen Beschluss zum Haushaltsvoranschlag für den Dreijahreszeitraum 2026-2028 der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus und das dazugehörigen Bericht des Rechnungsprüfers im Sinne des Art. 9 der Satzungen der Agentur an die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz und an die Abteilung Finanzen der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol zur Überprüfung zu übermitteln, welche ihn der Landesregierung zur Genehmigung vorlegt;
- die gegenständliche Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite der Agentur unter „Transparente Körperschaft“ zu veröffentlichen.

CasaClima, per l'anno 2026, per il quale è previsto un budget di € 4.099.663;

- di trasmettere la presente determina sul bilancio di previsione per il triennio 2026-2028 dell'Agencia per l'energia dell'Alto Adige – CasaClima e la relativa relazione del revisore dei conti ai sensi dell'art. 9 dello Statuto dell'Agencia all'Agencia provinciale per l'ambiente e la protezione del clima e alla Ripartizione Finanze della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige per l'esame, che la sottoporranno all'approvazione della Giunta provinciale;
- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito dell'Agencia nella sezione “Ente trasparente”, ai fini della generale conoscenza

DER GENERALDIREKTOR - IL DIRETTORE GENERALE



Ulrich Santa
23.12.2025 09:51:22
GMT+01:00

Ulrich Santa

Anlage

Tätigkeitsprogramm und Haushaltsvoranschlag für den Dreijahreszeitraum 2026-2028 (rev. 1.1 vom 17.12.2025) und Gutachten Rechnungsprüfer

Allegato

Piano di attività e bilancio di previsione per il triennio 2026-2028 (rev 1.1 d.d. 17.12.2025) e parere del revisore dei conti

JAHRESPROGRAMM – PROGRAMMA ANNUALE

2026

Rev. 1.1



KlimaHaus. Angewandter Klimaschutz.

Am 12. Dezember 2015 wurde auf der 21. Weltklimakonferenz das Pariser Klimaschutzabkommen verabschiedet, in dem sich die 195 Vertragsparteien erstmals auf verbindliche Klimaschutzziele geeinigt haben. Die Euphorie war groß und vor allem die führenden Industrieländer sahen in klimafreundlichen Technologien auch die Chance einer dritten industriellen Revolution, mit der man die wirtschaftspolitische Themenführerschaft und den damit verbundenen Wohlstand erhalten und vergrößern konnte. Darauf vertrauend, dass in Folge auch andere Länder dieses Erfolgsmodell nachahmen würden.

Zehn Jahre später ist vielfach Ernüchterung eingetreten. Auf der COP30 in Belém stand wieder einmal die Klimafinanzierung im Vordergrund und man hat sich auch diesmal auf keinen verbindlichen Ausstiegsplan aus den fossilen Energien geeinigt. Die EU brachte sich zwar mit der ambitioniertesten Agenda ein, wenngleich man jetzt auch in Deutschland, Europas einstigem Taktgeber in Sachen Klimapolitik, die Prioritäten neu verhandeln will.

Angesichts der größten Rezession der letzten 20 Jahre, einer fortschreitenden Verlagerung von Industriearbeitsplätzen ins Ausland, den finanziellen Belastungen des Wohlfahrtsstaates und zunehmend klammer öffentlicher Haushalte wird der grüne Transformationsprozess nicht nur von Bundeswirtschaftsministerin Katherina Reiche kritisch hinterfragt. Auch in Italien fordern Regierungsvertreter offen eine Abkehr vom Green Deal zugunsten eines pragmatischeren und industriefreundlicheren Zugangs.

Die ökonomische Frage ist auch der Elefant im Raum, wenn es um die Umsetzung der Klimaziele geht. Die Europäische Union hat in den letzten Jahren eine ganze Reihe an Rechtsvorschriften zur Umsetzung des „European Green Deal“ erlassen. Eine davon ist die neue Gebäude Richtlinie, welche für Neubauten einen wichtigen und richtigen Schritt in Richtung Nullemissionsgebäude setzt. Schließlich sind etwa 40 Prozent unseres Energieverbrauchs und mehr als ein Drittel unserer Emissionen dem Gebäudebereich zuzuordnen. Gleichzeitig haben wir hier – im Unterschied zu vielen anderen Bereichen –

CasaClima. Tutela del clima applicata.

Il 12 dicembre 2015, in occasione della 21a Conferenza mondiale sul clima, è stato approvato l'Accordo di Parigi sul clima, in cui le 195 parti hanno concordato per la prima volta obiettivi vincolanti in materia di tutela del clima. L'euforia era grande e soprattutto i paesi industrializzati più avanzati vedevano nelle tecnologie a basso impatto ambientale l'opportunità di una terza rivoluzione industriale, con la quale mantenere e aumentare la propria leadership tecnologica ed economica e il benessere che ne deriva. Confidando nel fatto che poi anche altri paesi avrebbero imitato questo modello di successo.

Dieci anni dopo, si è diffusa una certa disillusione. Alla COP30 di Belém, il finanziamento della lotta al cambiamento climatico è stato ancora una volta al centro dell'attenzione e anche questa volta non si è raggiunto un accordo su un piano vincolante per l'abbandono delle energie fossili. L'UE ha presentato l'agenda più ambiziosa, anche se ormai anche in Germania, un tempo battistrada europeo in materia di politica climatica, si vuole rinegoziare le priorità.

Alla luce della più grave recessione degli ultimi 20 anni, del progressivo trasferimento dei posti di lavoro industriali all'estero, del peso economico del welfare sociale e delle crescenti difficoltà dei bilanci pubblici, il processo di trasformazione green è messo in discussione non solo dal ministro federale dell'economia Katherina Reiche. Anche in Italia i rappresentanti del governo chiedono apertamente di abbandonare il Green Deal a favore di un approccio più pragmatico e favorevole all'industria.

La questione economica è anche l'elefante nella stanza quando si tratta di attuare gli obiettivi climatici. Negli ultimi anni l'Unione Europea ha approvato tutta una serie di atti normativi per l'attuazione del "Green Deal europeo". Una di esse è la nuova direttiva "Case Green", che rappresenta un passo giusto e importante verso l'obiettivo degli edifici a emissioni zero per le nuove costruzioni. Infatti, circa il 40% del nostro consumo energetico e più di un terzo delle nostre emissioni sono attribuibili al settore delle costruzioni. Allo stesso tempo, a differenza di molti altri settori, in edilizia abbiamo a disposizione già oggi le soluzioni tecniche e le alternative per ridurre

bereits heute die technischen Möglichkeiten und Alternativen, unseren ökologischen Fußabdruck deutlich zu senken und uns unabhängiger von fossilen Energieimporten zu machen.

Auf die Frage, wie die von Europa anvisierte Dekarbonisierung auch der bestehenden Gebäude bis spätestens 2050 finanziert werden soll, gibt es aber noch keine überzeugenden Antworten. Die erforderlichen Investitionen werden viele Bürger überfordern. Der Superbonus, mit dem nur ein Bruchteil der Gebäude energetisch saniert wurde, hat ein enormes Loch in den italienischen Staatshaushalt gerissen. Daher wurden die steuerlichen Anreize drastisch zurückgefahren, obwohl die Sanierungsraten deutlich gesteigert werden müssten.

„Erst kommt das Fressen, dann die Moral“, heißt es bei Bertolt Brecht in der Dreigroschenoper. Pandemie und Kriege, strauchelnde Konjunktur und steigende Staatsverschuldung, Kaufkraftverlust durch Inflation, Angst um den Arbeitsplatz und die Alterssicherung: Viele Bürger haben ihre Prioritäten neu sortiert und sind von den vielen Krisen und auch vom bisweilen überbordenden Klima-Aktivismus müde geworden.

Eine verantwortungsvolle Klimapolitik muss sich daher realistische und erreichbare Ziele setzen, finanzierbar und vor allem für Bürger – aber auch für die Wirtschaft – zumutbar sein, damit niemand auf der Strecke bleibt („A green transition that leaves no one behind“, wie es im Green Deal heißt). Die Vorreiterrolle Europas in Sachen Klimaschutz ist eng an die wirtschaftliche Stärke und Wettbewerbsfähigkeit gebunden. Andernfalls laufen wir Gefahr, die Akzeptanz und den gesamtgesellschaftlichen Konsens – auch für das Machbare – zu verlieren.

Umso wichtiger sind Beteiligungsformate wie der 2024 erstmals eingesetzte Klimabürgerrat zur Überarbeitung des Klimaplan Südtirol 2040, um diesen Prozess demokratischer, sozial gerechter und inklusiver zu gestalten und die Akzeptanz für klimapolitische Maßnahmen zu erhöhen. Mit dem Klimabürgerrat und dem Stakeholderforum wurden Instrumente geschaffen, um Bürger und Interessensvertretungen im Umwelt-, Wirtschafts- und Sozialbereich stärker in die Umsetzung und Weiterentwicklung des Klimaplan einzubinden. Es sollen gemeinsam Strategien entwickelt werden, wie unsere wirtschaftliche Entwicklung weitgehend vom ökologischen Fußabdruck entkoppelt wird und

signifikativ die unsere ökologische und unsere Abhängigkeit von den Importen von fossilen Brennstoffen zu reduzieren.

Alla domanda su come finanziare la prevista decarbonizzazione anche degli edifici esistenti entro il 2050, tuttavia, non esistono ancora risposte convincenti. Gli investimenti necessari saranno troppo gravosi per molti cittadini. Il superbonus, che ha permesso di riqualificare energeticamente solo una minima percentuale degli edifici, ha generato un enorme buco nel bilancio dello Stato italiano. Di conseguenza, gli incentivi fiscali sono stati drasticamente ridotti, quando invece i tassi di riqualificazione dovrebbero essere significativamente aumentati.

“Prima viene la pancia, poi viene la morale“, recita Bertolt Brecht nell’Opera da tre soldi. Pandemia e guerre, un’economia che arranca e un debito nazionale in aumento, la perdita del potere d’acquisto a causa dell’inflazione, i timori per il lavoro e la previdenza per la vecchiaia: tanti cittadini hanno ridefinito le loro priorità e si sono stancati delle numerose crisi e anche dell’attivismo climatico a volte esuberante.

Una politica climatica responsabile deve quindi fissare obiettivi realistici e raggiungibili, essere accessibile e, soprattutto, accettabile per i cittadini – ma anche per l’economia – in modo che nessuno sia lasciato indietro (“Una transizione verde che non lasci indietro nessuno“, come si legge nel Green Deal). Il ruolo di pioniere dell’Europa nella tutela del clima è strettamente legato alla forza economica e alla sua competitività. Altrimenti, corriamo il rischio di perdere l’accettazione e il consenso della società nel suo complesso, anche per ciò che è fattibile.

Ciò rende ancora più importanti forme di partecipazione come il Consiglio dei cittadini per il clima, istituito per la prima volta nel 2024 per rivedere il Piano per il clima Alto Adige 2040, al fine di rendere questo processo più democratico, socialmente equo e inclusivo e di aumentare l’accettazione delle misure di politica climatica. Con il Consiglio dei cittadini per il clima e lo Stakeholder Forum Clima sono stati creati strumenti per coinvolgere maggiormente i cittadini e i gruppi di interesse del settore ambientale, economico e sociale del territorio nell’attuazione e nell’ulteriore sviluppo del piano clima. L’obiettivo è quello di uno sviluppo congiunto di strategie per disaccoppiare in modo significativo il nostro

gleichzeitig Wohlstandsverluste vermieden werden können.

Die Autonome Provinz Bozen - Südtirol hatte bereits 2011 einen ersten Klimaplan verabschiedet, der 2023 grundlegend überarbeitet und inhaltlich erweitert wurde. Dieser Klimaplan enthält aktuell 157 Maßnahmen in 17 Handlungsfeldern. Auch, was die Zielsetzungen betrifft, wurde nachgeschärft: Südtirols Emissionen sollen bis 2030 um 55% und bis 2037 um 70% reduziert werden, um schließlich bis 2040 die Klimaneutralität zu erreichen.

Der zentrale Schlüssel zur Erreichung der ambitionierten Ziele des Klimaplanes ist die Energiewende, sind doch fast vier Fünftel der menschengemachten Treibhausgasemissionen direkt oder indirekt auf das Thema Energie zurückzuführen und auf die Art und Weise, wie nachhaltig wir sie erzeugen und wie effizient wir sie nutzen: beim Verkehr, den Privathaushalten und in Industrie und Gewerbe.

Die Energiewende, insbesondere die Elektrifizierung von Wärme, Verkehr und vielen industriellen Prozessen durch erneuerbaren Strom, ist längst unumkehrbar, auch wenn es beim Ausbau der Netz- und Speicherinfrastruktur für die weitere Integration volatiler erneuerbarer Energien noch einige Herausforderungen zu meistern gilt. Optimistisch darf uns auch stimmen, dass der Ausbau der erneuerbaren Energien mit einer nie dagewesenen Geschwindigkeit voranschreitet. Laut der Internationalen Agentur für Erneuerbare Energien machten erneuerbare Energien im Jahr 2024 bereits über 92 % des weltweiten Zubaus neuer Stromkapazitäten aus, der größte Teil davon entfiel auf China (!) und Indien.

Also, trotz aller Widrigkeiten: das Glas ist halb voll und nicht halb leer! Das chinesische Wort für „Krise“ besteht aus den zwei Schriftzeichen „wei“ (Gefahr) und „ji“ (Chance) und birgt in der chinesischen Kultur sowohl die Möglichkeit des Scheiterns wie auch des Erfolges in sich. Das sollte uns optimistisch stimmen, denn für die notwendige Wende sind weder Schwarzmalerei noch eine ideologische Wagenburgmentalität hilfreich.

Der zentrale Auftrag der KlimaHaus Agentur besteht in der Erarbeitung und Umsetzung konkreter Klimaschutzmaßnahmen. Den einen großen Wurf, eine einfach umzusetzende

Entwicklung wirtschaftlich vom ökologischen Fußabdruck und gleichzeitig zum Wohlstand zu entwickeln, ist ein Ziel, das nicht nur für die Zukunft, sondern auch für die Gegenwart wichtig ist. Es geht darum, den wirtschaftlichen Wohlstand zu erhalten und zu fördern, während gleichzeitig die Umwelt geschützt wird. Dies erfordert eine sorgfältige Planung und die Umsetzung von Maßnahmen, die den Übergang zu einer nachhaltigen Wirtschaft ermöglichen.

La Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige ha adottato il suo primo Piano Clima già nel 2011, che è stato profondamente rivisto e ampliato nel 2023. Questo piano clima contiene attualmente 157 misure distribuite in 17 campi d'azione e comprende obiettivi ancora più ambiziosi: le emissioni in Alto Adige devono essere ridotte del 55% entro il 2030 e del 70% entro il 2037, in modo da raggiungere il traguardo finale rappresentato dalla neutralità climatica entro il 2040.

La chiave centrale per raggiungere gli ambiziosi obiettivi del Piano Clima è il successo della transizione energetica, dato che circa quattro quinti delle emissioni di gas serra antropiche sono direttamente o indirettamente attribuibili al tema dell'energia e al modo in cui la produciamo in modo sostenibile e la utilizziamo in modo efficiente: nei trasporti, nel settore residenziale, nell'industria e nel commercio.

La transizione energetica, in particolare l'elettrificazione del riscaldamento, dei trasporti e di molti processi industriali mediante energia elettrica rinnovabile, è ormai irreversibile, anche se permangono alcune sfide da affrontare per quanto riguarda lo sviluppo delle infrastrutture di rete e di stoccaggio per l'ulteriore integrazione delle energie rinnovabili volatili. Possiamo essere ottimisti anche perché l'espansione delle energie rinnovabili sta procedendo a una velocità senza precedenti. Secondo l'Agenzia internazionale per le energie rinnovabili, nel 2024 le energie rinnovabili rappresentavano già oltre il 92% della nuova capacità elettrica aggiuntiva a livello mondiale, la maggior parte della quale era attribuibila alla Cina (!) e all'India.

Quindi, nonostante tutte le avversità: il bicchiere è mezzo pieno e non mezzo vuoto! La parola cinese „crisi“ è composta dai due caratteri „wei“ (pericolo) e „ji“ (opportunità), e nella cultura cinese porta con sé la possibilità di fallimento così come di successo. Questo dovrebbe renderci ottimisti, perché né il pessimismo né un isolamento ideologico sarebbero utili per la necessaria trasformazione.

Lo sviluppo e l'implementazione di misure concrete di tutela del clima rappresenta la missione centrale dell'Agenzia CasaClima. Per raggiungere questi obiettivi non esiste però un'unica grande conquista,

Lösung oder „die“ neue Technologie zur Erreichung dieser Ziele wird es aber nicht geben. Der zu verfolgende Ansatz muss vielmehr aus einem ganzen Strauß an kleineren und größeren Maßnahmen in allen Wirtschafts- und Lebensbereichen bestehen. Das ist gleichzeitig auch der thematische Spannungsbogen, in dem sich die Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus bewegt.

Mit dem Ausbau zur Energieagentur wurden die Aufgaben der Agentur im Statut festgelegt: *„Zweck der Agentur ist die Förderung, die Koordinierung und Umsetzung von Maßnahmen und Projekten zur umweltfreundlichen Bereitstellung von Energie sowie einer intelligenten, effizienten und nachhaltigen Nutzung derselben im privaten und öffentlichen Bereich sowie bei Prozessen in Produktion und Gewerbe. Als Kompetenzzentrum zu diesen Themen setzt die Agentur neben der Aufbereitung und Betreuung energiepolitischer Strategien und der entsprechenden Anwendungsrahmen einen Schwerpunkt auf innovative und intelligente Ansätze im Energie- und Umweltbereich.“*

Zur erfolgreichen Umsetzung der Strategien zu Klimaschutz und -anpassung in Südtirol gewinnt die Mitwirkung der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus immer mehr an Bedeutung. Hierfür soll gemäß der Niederschrift über die Sitzung der Landesregierung vom 30.09.2025 zu PM 21) bei der Agentur eine eigene Organisationseinheit eingerichtet werden mit dem Fokus auf die fachliche Begleitung der Klimastrategien, Monitoring und Erfolgskontrolle, Machbarkeitsanalysen zu Energie- und Klimaschutzthemen, Beratung der Entscheidungsträger, Information und Sensibilisierung der Öffentlichkeit sowie die Betreuung von Beteiligungsformaten und Stakeholder-Netzwerken. Ausgebaut werden soll 2026 auch die Unterstützung der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, beispielsweise bei der Begutachtung der Beitragsansuchen, der Ausarbeitung der Förderkriterien sowie bei der Erfassung von Anlagen und deren Inspektion über ein neues Anlagenkataster.

Die Grundfinanzierung und die dafür zu erbringenden institutionellen Leistungen werden mit dem Tätigkeitsprogramm der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus geregelt. Im Folgenden wird ein Überblick über die Leistungen, Projekte und Aktivitäten der Agentur

una facile soluzione da implementare o “quella “nuova tecnologia. Al contrario, l’approccio da adottare deve basarsi sull’attuazione di un’intera gamma di misure piccole e grandi in tutti i settori dell’economia e della vita. Questo è anche l’arco tematico in cui opera l’Agenzia per l’Energia Alto Adige - CasaClima.

Con la trasformazione nell’Agenzia per l’Energia Alto Adige – CasaClima, i compiti dell’Agenzia sono così stati definiti nello statuto: *“Finalità dell’Agenzia sono la promozione, il coordinamento e la realizzazione di misure e progetti per un’erogazione di energia con un basso impatto ambientale e un uso intelligente, efficiente e sostenibile dell’energia nell’ambito privato e pubblico e nei processi produttivi e del settore terziario. Come centro di competenza per queste tematiche l’Agenzia elabora e supporta la pianificazione strategica e le relative politiche di attuazione e promuove soluzioni intelligenti ed innovative nel settore energetico ed ambientale. “*

Per l’attuazione efficace delle strategie di tutela e adattamento climatico in Alto Adige, il ruolo dell’Agenzia per l’energia dell’Alto Adige - CasaClima sta acquisendo sempre maggiore importanza. A tal fine, secondo il verbale della seduta della Giunta provinciale del 30.09.2025 relativo al punto 21), presso l’Agenzia verrà istituita un’unità organizzativa specifica, con l’obiettivo di accompagnare le strategie climatiche, effettuare attività di monitoraggio dei risultati, realizzare analisi di fattibilità su tematiche energetiche e climatiche, fornire consulenza ai decisori, informare e sensibilizzare la popolazione, nonché gestire formati partecipativi e reti di stakeholder. Sarà potenziato nel 2026 anche il supporto all’Agenzia provinciale per l’ambiente e la tutela del clima, ad esempio nella valutazione delle domande di contributo, nella definizione dei criteri di incentivazione, nonché nella registrazione e ispezione degli impianti e tramite un nuovo catasto degli impianti

Il finanziamento di base e i servizi istituzionali da fornire in merito sono regolati dal programma di attività dell’Agenzia per l’Energia dell’Alto Adige - CasaClima. Quella che segue è una panoramica dei servizi, dei progetti e delle attività dell’Agenzia nei campi di competenza della certificazione, della

in den Kompetenzfeldern Zertifizierung, Beratung, Forschung und Entwicklung sowie Weiterbildung, Kommunikation und Sensibilisierung gegeben, welche im kommenden Geschäftsjahr und im Rahmen mehrjähriger Projekte und Aktivitäten teilweise darüber hinaus anstehen.

Da die eben genannten Bereiche in der Konzeption, Entwicklung und Umsetzung von Projekten und Aktivitäten stark untereinander verzahnt sind und wie die Zahnräder eines Uhrwerkes ineinandergreifen, folgt die Darstellung zugunsten einer besseren Lesbarkeit und inhaltlichen Kohärenz nicht streng der aufbau- und ablauforganisatorischen Struktur der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus.

consulenza, della ricerca e dello sviluppo nonché della formazione continua e della comunicazione e sensibilizzazione, che sono previsti nel contesto di progetti e attività pluriennali per il prossimo anno commerciale, ed in alcuni casi anche oltre.

Dato che le aree già menzionate sono fortemente interconnesse nella concezione, sviluppo e implementazione di progetti e attività e si muovono come gli ingranaggi di un meccanismo a orologeria, la presentazione non segue strettamente la struttura organizzativa e procedurale dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima per una migliore leggibilità e coerenza del contenuto.

Verwendung der Grundfinanzierung durch das Land

Für das Jahr 2026 ist auf dem Kapitel der Landesumweltagentur eine Grundfinanzierung der Agentur durch das Land in der Höhe von maximal 1.400.000 € vorgesehen. Aus diesem Grund wurden die in der Sitzung der Landesregierung vom 30.09.2025 zu Punkt 21) der Tagesordnung genehmigte Personalaufstockung von vier Vollzeit-äquivalenten (VZÄ) sowie die externen Kosten für die zusätzlichen Aktivitäten, insbesondere für den Anlagenkataster und die Datenbank zum Klimaplanmonitoring, zu gleichen Teilen auf die Geschäftsjahre 2027 und 2028 aufgeteilt.

Sollten diese zusätzlichen Aktivitäten bereits 2026 aufgenommen werden, wären bei der nächsten Genehmigung des Nachtragshaushalts 2026 die entsprechende Aufstockung der Grundfinanzierung vorzusehen.

Der für 2026 vorgesehene Finanzierungsanteil beträgt 34% an der Gesamtleistung des veranschlagten Budgets von € 4.099.663. Da die Grundfinanzierung also nur einen Teil der folgend ausgeführten Aktivitäten und Projekte abdeckt, erschöpft sich deren Verwendung in den Positionen, die in der folgenden Übersicht dargestellt sind.

Impiego del finanziamento di base erogato dalla Provincia

Per il 2026 sul capitolo dell'Agenzia Provinciale per l'ambiente e la tutela del clima è previsto un finanziamento dell'Agenzia da parte della Provincia per un massimale di 1.400.000 euro. Per questo motivo, l'aumento di personale di quattro unità di lavoro equivalenti a tempo pieno (ULA) approvato nella seduta della giunta provinciale del 30.09.2025 al punto 21) dell'ordine del giorno, nonché i costi esterni per le attività aggiuntive, in particolare per il catasto impianti e il database per il monitoraggio del Piano Clima, sono stati ripartiti in parti uguali tra gli esercizi finanziari 2027 e 2028.

Se queste attività aggiuntive dovessero essere avviate già nel 2026, nella prossima approvazione dell'assestamento di bilancio 2026 si dovrebbe prevedere il corrispondente aumento del finanziamento di base.

La quota di finanziamento prevista per il 2026 ammonta al 34% della prestazione complessiva del bilancio preventivo di 4.099.663 euro. Poiché il finanziamento di base copre solo una parte delle attività e dei progetti descritti di seguito, il suo utilizzo è limitato alle voci riportate nella seguente tabella.

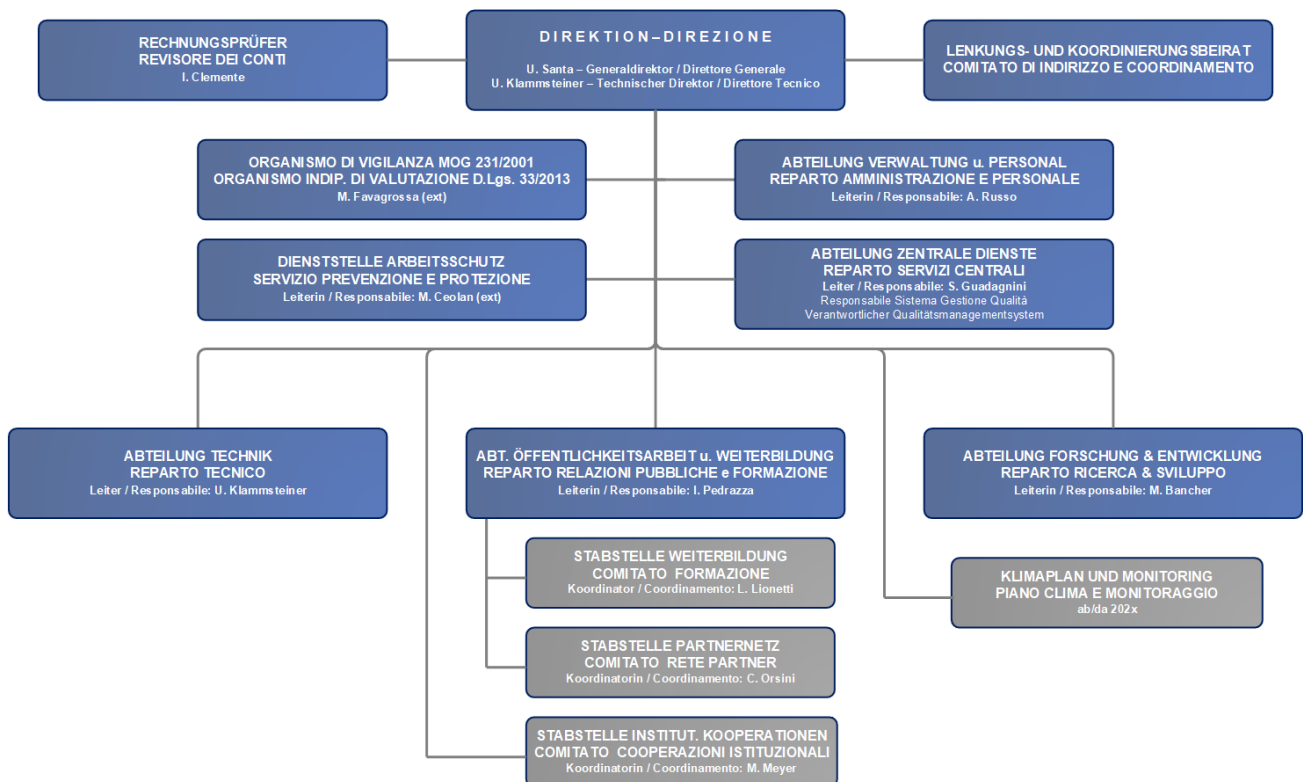
Haushaltsvoranschlag - Bilancio di previsione per il triennio 2026-2027-2028

GESCHÄFTSJAHR - ESERCIZIO	2026	2027	2028
A) Gesamtleistungen / Valori della produzione	€ 4.099.663	€ 4.316.717	€ 4.535.119
1) Nettoumsatzerlöse ricavi delle vendite e delle prestazioni	€ 2.249.663	€ 2.271.717	€ 2.295.119
3) Veränderung d.In Ausführung begriffenen Arbeiten variazioni dei lavori in corso su ordinazione	€ 100.000	€ 75.000	€ 50.000
5) Sonstige betriebliche Erlöse und Erträge altri ricavi e proventi	€ 1.750.000	€ 1.970.000	€ 2.190.000
Ricavi da progetti finanziati e altri ricavi e proventi Einnahmen aus finanzierten Projekten und sonstige betriebliche Erträge	€ 350.000	€ 350.000	€ 350.000
Führungbeiträge Contributi di gestione	€ 1.400.000	€ 1.620.000	€ 1.840.000
B) Aufwendungen für Gesamtleistung / Costi della produzione	€ 4.100.309	€ 4.317.363	€ 4.535.765
6) Aufwendungen f. Roh-, Hilfs-, Betriebsstoffe, Waren per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	€ 71.049	€ 71.760	€ 72.478
7) Aufwendungen für Dienstleistungen / Per servizi	€ 1.364.814	€ 1.448.462	€ 1.532.947
8) Aufwendung für die Nutzung Güter Dritter godimento beni di terzi	€ 223.567	€ 225.802	€ 228.060
9) Personalaufwendungen costi del personale	€ 2.417.774	€ 2.545.026	€ 2.672.277
a) Löhne und Gehälter salari e stipendi	€ 1.728.635	€ 1.819.616	€ 1.910.597
b) Soziale Aufwendungen oneri sociali	€ 515.719	€ 542.862	€ 570.005
c) Abfertigungsaufwendungen trattamento di fine rapporto	€ 136.218	€ 143.387	€ 150.556
d) Pension und ähnliche Verpflichtungen trattamento di quiescenza e simili	€ 37.202	€ 39.160	€ 41.118
e) Andere Personalaufwendungen altri costi del personale	€ -	€ -	€ -
10) Wertberichtigungen und Abwertungen Ammortamenti e svalutazioni	€ 20.855	€ 20.855	€ 20.855
a) Wertberichtigung Immaterieller Anlagewerte ammortamento immobilizzazioni immateriali	€ 6.137	€ 6.137	€ 6.137
b) Wertberichtigung Sachanlagen ammortamento immobilizzazioni materiali	€ 12.662	€ 12.662	€ 12.662
d) Wertberichtigung Forderungen svalutazione crediti	€ 2.056	€ 2.056	€ 2.056
11) Veränderung Bestände Roh-, Hilfs-, Betriebst, Waren variazione delle rimanenze di materie prime, sussid. e di consumo	-€ 4.077	-€ 2.622	-€ 1.167
12) Accantonamenti per rischi Rückstellungen für Risiken	€ -	€ -	€ -
14) Sonstige betriebliche Aufwendungen oneri diversi di gestione	€ 6.327	€ 8.080	€ 10.316
C) Kapitalerträge und Kapitalaufwendungen / Proventi e oneri finanziari	€ 646	€ 646	€ 646
16) Andere Kapitalerträge altri proventi finanziari	€ 739	€ 739	€ 739
17) Aufwandszinsen und andere Kapitalaufwendungen interessi e altri oneri finanziari	-€ 93	-€ 93	-€ 93
Risultato prima delle imposte - Ergebnis vor Steuern	-€ 0	-€ 0	-€ 0
20) Steuern auf das Ergebnis der Geschäftsjahre imposte sul reddito d'esercizio	€ -	€ -	€ -
Ergebnis des Geschäftsjahres / Risultato d'esercizio	€ -	€ -	€ -

Organigramm und Stellenplan Organigramma e pianta organica

ORGANIGRAMM – ORGANIGRAMMA

Agencia für Energie Südtirol – KlimaHaus
 Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima



Stellenplan Pianta organica	VZÄ gesamt Totale ULA		Direktion Direzione		Verwaltung Amministrazione		Zentrale Dienste Servizi Centrali		Technik Rep. Tecnico		Forsch. u. Entw. Ricerca e Sviluppo		PR & Weiterbild. PR & Formazione	
	IST	SOLL	IST	SOLL	IST	SOLL	IST	SOLL	IST	SOLL	IST	SOLL	IST	SOLL
Führungskräfte I - Dirigenti	2,00	2,00	1,00	1,00					1,00	1,00				
Führungskräfte II - Quadri	4,00	4,00			1,00	1,00	1,00	1,00			1,00	1,00	1,00	1,00
Pers. 1 - 4 Ebene / Livello	31,68	36,00	0,00	0,50	2,75	3,00	4,63	5,00	9,85	11,00	8,80	10,50	5,65	6,00
davon in Mutterschaft/Maternità	2,00				1,00						1,00			
1) 2026	37,68	42,00	1,00	1,50	3,75	4,00	5,63	6,00	10,85	12,00	9,80	11,50	6,65	7,00
2) Zusätzliche VZÄ / ULA agg. 202x		4,00		0,33						0,67		2,50		0,50
Gesamt / Totale		46,00		1,83		4,00		6,00		12,67		14,00		7,50

1) Die SOLL-IST-Schere ist zu einem Drittel auf (noch) nicht erfolgte Nachbesetzungen und für den Rest auf vorübergehende Reduzierungen der Wochenarbeitszeit zurückzuführen.

2) Die in der Sitzung der Landesregierung vom 30.09.2025 zu Punkt 21) der Tagesordnung genehmigte Personalaufstockung ist aus den oben bereits ausgeführten Gründen für 2026 (noch) nicht vorgesehen.

1) Il divario tra valori teorici e valori effettivi è dovuto per un terzo a reintegrazioni (ancora) non effettuate e per il resto a riduzioni temporanee dell'orario di lavoro settimanale.

2) L'aumento del personale approvato nella seduta della Giunta provinciale del 30.09.2025 al punto 21) dell'ordine del giorno non è (ancora) previsto per il 2026 per i motivi già esposti sopra.

Qualitätsmanagement ISO 9001 und Organisationsmodell GVD 231/2001

Mit der Umsetzung eines Qualitätsmanagementsystems will die Agentur ihre Prozesse und Dienstleistungen ständig verbessern und effizienter gestalten. Ein nach ISO 9001 zertifiziertes QMS legt fest, wer für welche qualitätsrelevanten Tätigkeiten verantwortlich ist und welche Vorgehensweisen dabei einzuhalten sind. In einem kontinuierlichen Verbesserungsprozess wird so gewährleistet, dass die Qualitätsorientierung Tag für Tag gelebt wird. Mit der 2019 umgesetzten ISO 9001:2015 Zertifizierung will die Agentur nicht nur ihre Prozessqualität und Effizienz, sondern letztlich auch die Kundenzufriedenheit weiter verbessern. Die ISO 9001:2015 Zertifizierung soll auch im nächsten Jahr beibehalten bzw. erneuert werden.

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus überprüft laufend die Vorkehrungen zur Verhinderung und Bekämpfung möglicher Aktivitäten, die als Straftaten eingestuft werden oder auf die Durchführung illegaler und korrupter Handlungen abzielen könnten. Als öffentliche Körperschaft mit wirtschaftlicher Zielsetzung der autonomen Provinz Bozen hat die Agentur, neben dem System zur Vorbeugung der Korruption, der Transparenz und Integrität laut Gesetz Nr. 190/2012, im Jahr 2023 auch ein Organisationsmodell gemäß GvD 231/2001 umgesetzt, das auch im kommenden Geschäftsjahr aufrechterhalten bleiben soll.

Gestione della Qualità ISO 9001 e Modello Organizzativo D.Lgs. 231/2001

Con l'implementazione di un sistema di gestione della qualità l'Agenzia intende migliorare e rendere più efficienti i propri processi e servizi. Un sistema di gestione certificato secondo la ISO 9001 definisce le responsabilità e le attività rilevanti per la qualità e quali procedure devono essere seguite. In un processo di miglioramento continuo ciò garantisce che l'orientamento alla qualità sia vissuta giorno per giorno. Con la certificazione ISO 9001:2015 implementata nel 2019, l'Agenzia non ha inteso soltanto migliorare la qualità e l'efficienza dei propri processi, ma anche aumentare la soddisfazione dei propri clienti. Si intende mantenere / rinnovare la certificazione ISO 9001:2015 anche per l'anno prossimo.

L'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima rivede periodicamente il proprio approccio al tema della prevenzione e al contrasto di possibili attività qualificabili come reato altresì tese alla realizzazione di atti illeciti e di natura corruttiva. Come ente pubblico economico della Provincia Autonoma di Bolzano l'Agenzia nel 2023 si è dotata, a fianco di un sistema di prevenzione della corruzione, trasparenza ed integrità (ai sensi della Legge n. 190/2012), anche di un Modello Organizzativo Gestionale rispondente alle prescrizioni del D.lgs. 231/200, che si intende mantenere anche nel prossimo esercizio.

Wirtschaftlicher Rahmen

Das Wachstum des italienischen Bruttoinlandsprodukts verlor 2024 aufgrund der schwachen Inlandsnachfrage, sowohl beim Verbrauch als auch bei den Investitionen, an Schwung. Ende des letzten Jahres korrigierte das ISTAT das erwartete Wachstum der italienischen Wirtschaft im Jahr 2024 nach unten und halbierte die ursprüngliche Schätzung des BIP-Wachstums von +1% auf +0,5%.

Im Dreijahreszeitraum 2021-2023 hatte Italien eine BIP-Steigerung von +14,8% verzeichnet, wovon nach Angaben des Observatoriums ANCE mehr als ein Viertel auf den Bausektor entfiel. Dieser beachtliche Beitrag geht hauptsächlich auf

Contesto economico

Nel 2024 l'espansione del prodotto interno lordo italiano ha perso slancio, in ragione della debolezza della domanda interna, sia sul fronte dei consumi che degli investimenti. L'ISTAT a fine anno ha rivisto al ribasso l'espansione prevista per l'economia italiana nel 2024, dimezzando la stima iniziale relativa all'aumento del PIL dal +1% al +0,5%.

Nel triennio 2021-2023 l'Italia aveva registrato un aumento del PIL del +14,8%, di cui secondo l'Osservatorio ANCE oltre un quarto è imputabile proprio al comparto edilizio. Tale performance è stata sostenuta principalmente

die steuerlichen Anreize zur Sanierung von Wohngebäuden und den PNNR zurück.

Die Anreize im Zusammenhang mit der energetischen Sanierung haben insgesamt fast eine halbe Million an energetischen Sanierungen mit einem Gesamtinvestitionsvolumen von über 124 Milliarden ausgelöst. Mit dem schrittweisen Abbau der steuerlichen Anreize endete das Jahr 2024 mit einem Rückgang der Investitionen in außerordentliche Instandhaltungsarbeiten um -22% gegenüber dem Vorjahr. Die Investitionen in Neubauten sanken um -5,2 Prozent.

Die Situation in Südtirol ist ähnlich wie im restlichen Staatsgebiet, wenn auch mit leicht unterschiedlichen Ausprägungen. Was die Zertifizierung von Neubauten anbelangt, so war auch in Südtirol im Jahr 2024 ein Rückgang von -5,5 Prozent zu verzeichnen. Bei den neuen Anträgen auf Zertifizierung im Jahr 2024 hingegen hat sich die Situation nach dem starken Rückgang von -17% im Jahr 2022 und -4,1% im Jahr 2023 im Jahr 2024 mit -1,2% doch deutlich stabilisiert. Erfreulich ist auch der Umstand, dass auch 2024 beim Neubau der Anteil an Gebäuden im Standard KlimaHaus Nature weiter angestiegen ist. Mittlerweile wird bereits jeder dritte Neubau im Standard KlimaHaus Nature gebaut.

Relativ unverändert ist die Situation bei den im Jahr 2024 abgeschlossenen Sanierungsprojekten, die im Vergleich zum Vorjahr um -1,8% gesunken sind. Die Entwicklung der Zertifizierungsanträge für Sanierungen schwankt hingegen sehr stark: Nach einem großen Rückgang im Jahr 2023 um -37,6% stiegen die Anfragen im Jahr 2024 plötzlich wieder um 55,7%.

Wenngleich die Agentur ihren Aktionsradius über die Jahre stetig erweitert hat, lag dennoch auch 2024 der Hauptschwerpunkt ihrer Aktivitäten in der Gebäudezertifizierung und der Bewertung von Gebäuden und Bauprodukten nach energetischen und umweltrelevanten Qualitätskriterien. Einschließlich der gesetzlich bei Verkauf und Vermietung vorgesehenen Energieausweise für bestehende Gebäude hat die Agentur 1.951 Energieausweise ausgestellt.

Mit 785 Zertifizierungen für Neubauten im Jahr 2024 hat die Agentur insgesamt 15.044 neue Gebäude zertifiziert und mit der KlimaHaus Plakette ausgezeichnet. Mit 704 Sanierungen steigt die Gesamtzahl in diesem Bereich auf 10.767 zertifizierte Projekte. Zudem wurden 462 Energieausweise für Bestandsgebäude oder

dagli incentivi fiscali per la riqualificazione del patrimonio immobiliare e il PNNR.

Gli incentivi legati all'efficiamento energetico hanno complessivamente avviato quasi 500 mila interventi per un volume complessivo di investimenti di oltre 124 miliardi. Con il progressivo ridimensionamento degli incentivi fiscali, il 2024 si è invece concluso con una flessione degli investimenti in interventi di manutenzione straordinaria del -22% rispetto all'anno precedente. Gli investimenti in nuove costruzioni sono calati del -5,2%.

Il contesto altoatesino è simile a quello nazionale, anche se con caratteristiche leggermente diverse. Per quanto riguarda la certificazione di edifici di nuova costruzione, anche in Alto Adige nel 2024 si è registrato un calo del -5,5%. Per quanto riguarda le domande di certificazione per nuovi edifici presentate nel 2024, invece, dopo il forte calo del -17% nel 2022 e del -4,1% nel 2023, nel 2024 la situazione si è stabilizzata con un -1,2%. È positivo notare che nel 2024 la percentuale di nuovi edifici certificati secondo lo standard CasaClima Nature è aumentata di nuovo. Attualmente, un edificio di nuova costruzione su tre viene costruito nello standard CasaClima Nature.

La situazione è relativamente stabile per quanto riguarda le ristrutturazioni completate nel 2024, che sono diminuite del -1,8% rispetto all'anno precedente. Fortemente altalenante è invece l'andamento delle richieste di certificazione per interventi di ristrutturazione: dopo un forte calo nel 2023 del -37,6%, le domande sono aumentate del 55,7% nel 2024.

Sebbene l'Agenzia abbia costantemente ampliato il proprio campo d'azione, anche nel 2024 il fulcro delle sue attività è rimasta la certificazione degli edifici e la valutazione degli immobili e dei prodotti da costruzione secondo criteri di qualità energetica e ambientale. Compresi quelli richiesti per legge in caso di vendita ed affitto per edifici esistenti, nel 2024 l'Agenzia ha emesso 1.951 certificati energetici.

Con le 785 certificazioni per nuovi edifici rilasciati nel 2024, l'Agenzia ha certificato un totale di 15.044 nuovi edifici, rilasciando altrettante targhette CasaClima. Con 704 progetti di risanamento il numero complessivo sale a 10.767 interventi di riqualificazione certificati. I restanti 462 certificati emessi

solche ausgestellt, die nicht als größere Sanierung klassifiziert werden.

Ein weiteres wichtiges Standbein der Agentur ist die Weiterbildung von Technikern und Baupraktikern. Im Jahr 2024 organisierte die Agentur 47 Fachkurse mit insgesamt 1.078 Kursteilnehmern zu verschiedenen Themen des nachhaltigen Bauens (+6,8% im Vergleich zu 2023), wodurch sich die Gesamtzahl der Kursteilnehmer auf 47.130 erhöht. Auch die Initiative KlimaGemeinde wird von den Verwaltungen in Südtirol sehr gut angenommen, wo mittlerweile 95 Gemeinden am Programm KlimaGemeinde oder KlimaGemeinde Light teilnehmen.

Auch die Forschungstätigkeit wurde 2024 erfolgreich fortgeführt, mittlerweile ist die Agentur an zahlreichen internationalen Forschungsprojekten beteiligt. Der Bereich Forschung & Entwicklung bildet die Grundlage für eine kontinuierliche Weiterentwicklung der Kompetenzen, Dienstleistungen und Tätigkeiten der Agentur und damit auch für deren Zukunftsfähigkeit.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 167 vom 19.03.2024 wurden die Tarife für die energetische Gebäudezertifizierung in der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, die zuletzt vor über 10 Jahren festgelegt wurden und seitdem unverändert blieben, an die Änderung des Verbraucherpreisindex angepasst. In diesem Zuge wurden von der Agentur aber auch die Standardtarife für die Durchführung der an Dritte vergebenen KlimaHaus-Audits angepasst.

Zudem wurden bei dieser Gelegenheit auch die Tarife für die Teilnahme am Programm KlimaGemeinde in der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol neu geregelt. Gemäß Beschluss werden die Tarife für alle übrigen Qualitäts- und Nachhaltigkeitszertifizierungen sowie für andere Dienstleistungen von der Agentur nach den Kriterien der Wirtschaftlichkeit selbst festgelegt und bei Bedarf den Entwicklungen des Marktes angepasst. Während die Kurstarife bei der Weiterbildung vor etwa 10 Jahren grundsätzlich deutlich gesenkt wurden, um sich an die zunehmend schwierigeren Marktbedingungen anzupassen, erfolgte 2024 bei einigen Kursen wieder eine Anpassung nach oben. Insgesamt war im Hinblick auf das volkswirtschaftliche Umfeld das 2024 erzielte Ergebnis durchwegs zufriedenstellend.

riguardano edifici esistenti senza intervento o edifici con interventi minori non classificabili come ristrutturazioni importanti.

Un altro importante pilastro dell'Agenzia è la formazione di tecnici e operatori del settore edile. Nel 2024 l'Agenzia ha organizzato 47 corsi di formazione specialistici con complessivamente 1.078 partecipanti (+6,8% rispetto al 2023) sulle tematiche del costruire sostenibile, portando il totale dei partecipanti per tutti gli anni di attività a 47.130. Molto bene viene anche accolta l'iniziativa ComuneClima dalle amministrazioni in Alto Adige, dove ora partecipano 95 comuni al programma ComuneClima o ComuneClima Light.

Anche le attività di ricerca sono proseguite nel 2024 e l'Agenzia è attualmente coinvolta con successo in numerosi progetti di ricerca internazionali. Le attività di ricerca e sviluppo costituiscono la base per il continuo sviluppo delle competenze, dei servizi e delle attività dell'Agenzia e quindi anche per la capacità dell'Agenzia di affermarsi in futuro.

Con delibera della Giunta provinciale n. 167 del 19 marzo 2024, le tariffe per la certificazione energetica degli edifici nella Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, fissate l'ultima volta oltre 10 anni fa e da allora rimaste invariate, sono state adeguate alla variazione dell'indice dei prezzi al consumo. Allo stesso tempo, l'Agenzia ha anche adeguato le tariffe standard per l'esecuzione degli audit CasaClima appaltati a terzi.

In questa occasione sono state riviste anche le tariffe per la partecipazione al programma ComuneClima nella Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige. Le tariffe per tutte le altre certificazioni di qualità e sostenibilità e per altri servizi sono stabilite dall'Agenzia stessa secondo criteri di economicità e, se necessario, adeguate in base vengono adeguate in base alle dinamiche di mercato. Mentre le tariffe dei corsi di formazione continua sono state generalmente abbassate in modo significativo circa 10 anni fa per adattarsi alle sempre più difficili condizioni di mercato, alcuni corsi sono stati nuovamente ritoccati al rialzo nel 2024. Complessivamente, in considerazione del contesto economico, il risultato ottenuto nel 2024 è stato soddisfacente.

Energieeffizientes und nachhaltiges Bauen

Ein energieeffizienter Gebäudebestand ist ein zentraler Baustein zur Erreichung unserer Klimaschutzziele. Immerhin verschlingen unsere Häuser mehr als ein Drittel unseres Gesamtenergiebedarfs und sind damit auch hauptverantwortlich für einen Großteil unserer Treibhausgasemissionen. Damit birgt dieser Bereich eines der größten Einsparungspotenziale zur Erreichung der europäischen Energie- und Klimaschutzziele.

Gleichzeitig verfügen wir im Gebäudebereich - wie in wenigen anderen Bereichen – bereits heute über effiziente und wirtschaftliche Lösungen und Produkte, um den Energiebedarf zu senken und auf erneuerbare Energien umzusteigen. Mit energieeffizientem und nachhaltigem Bauen können wir einen entscheidenden Beitrag zur Erreichung der europäischen Dekarbonisierungsziele leisten und Verantwortung für die Welt von morgen übernehmen.

Auch, wenn im Laufe der Jahre neue Themen und Tätigkeitsfelder dazugekommen sind, liegt der Hauptschwerpunkt der Agentur nach wie vor auf der Bewertung von Gebäuden und Produkten nach energetischen und umweltrelevanten Qualitätskriterien. KlimaHaus steht für energieeffiziente und nachhaltige Gebäude mit einem hohen Wohnkomfort. Ein KlimaHaus bietet im Sommer wie im Winter ein behagliches und gesundes Raumklima zum Wohlfühlen und zeichnet sich durch sehr guten Wärmeschutz, hohe Luftdichtheit, wärmebrückenfreie Bauweise und eine effiziente Anlagentechnik aus, die sich den realen Bedürfnissen des Gebäudes anpasst. Ein KlimaHaus benötigt also wenig Energie, deckt den Bedarf möglichst aus erneuerbaren Energiequellen ab und reduziert so den CO₂-Fußabdruck auf ein Minimum.

Die KlimaHaus Zertifizierung ist ein umfangreicher Qualitätssicherungsprozess, der einen Neubau oder eine Sanierung von der Idee bis zur Übergabe des Zertifikats begleitet. Der Grundstein wird mit einer detaillierten und sorgfältigen Planung gelegt. Neben den Projektkontrollen stellen aber vor allem die unabhängigen Audits auf der Baustelle während und nach Abschluss der Bauarbeiten, die von unabhängigen Technikern durchgeführt werden, ein wesentliches Merkmal der KlimaHaus Qualitätssicherung dar. Der

Costruire in modo efficiente e sostenibile

Un patrimonio edilizio energeticamente efficiente rappresenta un elemento centrale per il raggiungimento degli obiettivi di tutela del clima. I nostri edifici rappresentano, infatti, più di un terzo del nostro fabbisogno energetico totale e sono pertanto tra i maggiori responsabili delle nostre emissioni di gas serra. Questo settore offre quindi, uno dei maggiori potenziali di risparmio per il raggiungimento degli obiettivi energetici e climatici voluti dall'Europa.

Allo stesso tempo, nel settore dell'edilizia - come in pochi altri settori - disponiamo già oggi di soluzioni e prodotti efficienti ed economici per ridurre il fabbisogno energetico e passare alle energie rinnovabili. Con un'edilizia efficiente dal punto di vista energetico e sostenibile possiamo dare un contributo decisivo al raggiungimento degli obiettivi europei di decarbonizzazione e assumerci responsabilità per il mondo di domani.

Anche se nel corso degli anni sono state aggiunte nuove aree di attività e ulteriori competenze, il focus principale dell'Agenzia CasaClima rimane la valutazione di edifici e di prodotti secondo criteri di qualità energetiche ed ambientali. CasaClima si conferma come sinonimo di edifici efficienti, sostenibili e con un alto comfort abitativo. Una CasaClima offre un clima interno gradevole e sano, confortevole sia d'estate che d'inverno. L'involucro delle case certificate si caratterizza per avere un'ottima coibentazione, un'elevata tenuta all'aria, una struttura costruttiva priva di ponti termici e da un'impiantistica efficiente e commisurata al reale esigenze dell'edificio. Una CasaClima ha quindi bisogno di poca energia e il suo fabbisogno è coperto principalmente con fonti rinnovabili per ridurre al minimo la sua impronta di carbonio.

La certificazione CasaClima rappresenta un preciso processo di controllo della qualità che accompagna la realizzazione di nuove costruzioni e interventi di riqualificazione, dalla sua ideazione fino al rilascio del certificato. La base è rappresentata da una progettazione precisa e accurata. Oltre ai controlli sul progetto sono soprattutto gli audit in cantiere, eseguiti in corso e al termine dei lavori e realizzati da tecnici indipendenti dalla committenza, a caratterizzare la qualità CasaClima. La

abschließende Blower-Door-Test ist schließlich die Nagelprobe für die Ausführungsgüte des Gebäudes. Eventuell vorhandene Mängel können erkannt und im Interesse des Bauherrn behoben werden.

Mit der KlimaHaus-Zertifizierung wird also eine hohe Planungs- und Ausführungsqualität im Sinne des Verbrauchers sowie die Einhaltung der gesetzlich vorgesehenen Mindestanforderungen bei Neubauten und größeren Sanierungen sichergestellt.

conclusiva prova della tenuta all'aria è il banco di prova della qualità esecutiva dell'edificio perché consente di individuare con precisione eventuali problemi e di correggerli tempestivamente nell'interesse del committente.

La certificazione CasaClima garantisce quindi un'elevata qualità di progettazione e di esecuzione nell'interesse del consumatore, nonché il rispetto dei requisiti minimi previsti dalla legge per le nuove costruzioni e le ristrutturazioni importanti.

Ordnungspolitischer Rahmen

Die europäischen Gebäude Richtlinien legen seit mehr als zwei Jahrzehnten für Neubau und größere Sanierungen klare Mindestanforderungen an Energieeffizienz und den Einsatz erneuerbarer Energien fest (2002/91/EG, 2010/31/EU, 2018/844/EU und 2024/1275/EU). Diese EU-Vorgaben im Gebäudebereich werden in Südtirol seitdem mit eignen Durchführungsverordnungen und dem KlimaHaus-Standard umgesetzt. Aber auch im übrigen Italien sowie in anderen Europäischen Ländern erfolgt die Umsetzung dieser Vorgaben mit vergleichbaren Regelungen (GvD 192/2005, Ministerialdekrete vom 26. Juni 2015, usw. in Italien, Gebäudeenergiegesetz GEG in Deutschland, „OIB-Richtlinie 6 - Energieeinsparung und Wärmeschutz“ in Österreich, usw.).

Südtirol hat gegenüber der gesamtstaatlichen Regelung einen bestimmten Gestaltungsfreiraum, da die europäischen Gebäude Richtlinien jeweils umgesetzt wurden, noch bevor es der Gesetzgeber in Rom getan hat (art. 17 D.Lgs. 192/2005, „clausola di cedevolezza“). Während in Italien die staatlichen Richtlinien und Vorgaben zunehmend restriktiver, komplexer und bürokratischer wurden, wurde in Südtirol in den letzten Jahren ein umfangreicher Vereinfachungsprozess umgesetzt, der eine Vielzahl an technischen und administrativen Vereinfachungen brachte.

Am 24. April 2024 wurde die neue Europäische Richtlinie 2024/1275/EU über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden verabschiedet. Es ist seit 2002 bereits die vierte EU-Richtlinie in diesem Bereich. 2024 stand daher ganz im Zeichen der Anpassung der Landesbestimmungen, der technischen

Quadro normativo e regolamentare

Le direttive europee sulla prestazione energetica in edilizia stabiliscono da oltre due decenni chiari requisiti minimi di efficienza energetica e di utilizzo di fonti rinnovabili sia per le costruzioni nuove che per gli interventi di riqualificazione importanti (2002/91/CE, 2010/31/UE, 2018/844/UE e 2024/1275/UE). In Alto Adige queste direttive UE vengono recepite con propri decreti di attuazione e lo standard CasaClima. Ma anche nel resto d'Italia e in tutti i paesi dell'Unione Europea il recepimento delle direttive europee avviene con analoghe normative (d.lgs. 192/2005, decreti ministeriali del 26 giugno 2015 ecc. in Italia, Gebäudeenergiegesetz GEG in Germania, „direttiva OIB 6 – risparmio energetico e protezione dal caldo“ in Austria, ecc.).

Nei confronti della legislazione nazionale, l'Alto Adige gode di un certo spazio discrezionale, perché le direttive sull'edilizia europee sono state recepite prima che lo facesse il legislatore a Roma (art. 17 D.Lgs. 192/2005, „clausola di cedevolezza“). Mentre nel resto del paese la normativa ed i requisiti stanno diventando man mano più restrittivi, complessi e soprattutto più burocratici, in Alto Adige negli ultimi anni è stato attuato un processo di semplificazione che ha portato a numerose semplificazioni tecniche e amministrative.

In data 24 aprile 2024 è stata emanata la nuova Direttiva europea 2024/1275/UE sul rendimento energetico nell'edilizia. Si tratta della quarta direttiva europea in questo settore dal 2002. Il 2024 è stato quindi caratterizzato dall'adeguamento delle normative provinciali,

KlimaHaus-Richtlinien und der zugehörigen Zertifizierungsinstrumente (ProKlimaHaus-Software usw.) an die neuen europäischen Vorgaben der Gebäuderichtlinie EPBD IV – Energy Performance of Buildings Directive.

Im Bereich Neubau sind die wesentlichsten Neuerungen der EU-Richtlinie jene, dass ab 2028 zunächst alle öffentlichen und ab 2030 auch alle übrigen Neubauten sogenannte Nullemissionsgebäude (Zero Emission Buildings) sein müssen, die lokal keine fossilen Emissionen erzeugen. Schrittweise wird für Neubauten dann auch die Pflicht zur LCA-Bewertung des Treibhausgaspotenzials, also eine Lebenszyklusbewertung des GWP – Global Warming Potentials (ausgedrückt in CO₂-Äquivalenten) eingeführt. Die weiteren Neuerungen betreffen neben der verstärkten Nutzung der erneuerbaren Energien vor allem die Gebäudeautomation und die gebäudeseitige Infrastruktur zu Förderung der Elektromobilität.

Mit dem Beschluss Nr. 913 vom 22.10.2024 hat die Landesregierung schließlich eine Durchführungsverordnung zur Umsetzung dieser EU-Richtlinie genehmigt, die nach positivem Abschluss des Notifizierungsverfahrens bei der Europäischen Kommission als Dekret des Landeshauptmanns Nr. 6 vom 18. März 2025 in Kraft getreten ist.

delle direttive tecniche CasaClima e dei relativi strumenti di certificazione (software ProCasaClima, ecc.) ai nuovi requisiti europei della Direttiva EPBD IV - Energy Performance of Buildings Directive.

Per quanto riguarda i nuovi edifici, le novità più significative della direttiva UE sono che a partire dal 2028 tutti gli edifici pubblici e dal 2030 tutti gli altri nuovi edifici dovranno essere cosiddetti edifici a emissioni zero (Zero Emission Buildings), che non generano emissioni fossili a livello locale. Gradualmente, ai nuovi edifici sarà richiesta anche una valutazione LCA del loro potenziale di riscaldamento globale, cioè una valutazione del ciclo di vita del GWP (Global Warming Potential - espresso in equivalenti di CO₂). Oltre all'aumento dell'uso delle energie rinnovabili, le altre novità riguardano principalmente l'installazione di sistemi domotici e l'infrastruttura per promuovere l'elettromobilità.

Con delibera n. 913 del 22 ottobre 2024, la Giunta provinciale ha infine approvato un regolamento di attuazione per l'implementazione di questa direttiva UE, che è entrato in vigore come decreto del Presidente della Provincia n. 6 del 18 marzo 2024 dopo la conclusione positiva della procedura di notifica presso la Commissione Europea.

Überarbeitung KlimaHaus-Richtlinien

Weniger kann manchmal mehr sein. Bei der Umsetzung der europäischen Vorgaben gilt es, einen praxistauglichen und wirtschaftlichen Anwendungsrahmen zu finden. Denn zu hohe oder unwirtschaftliche Anforderungen können sich in der Praxis als wenig zielführend oder gar hemmend erweisen und übersteigen die Bereitschaft vieler Bauherrn zu deren Umsetzung.

Bereits vor 10 Jahren hat die Agentur erstmals einen Prozess zur grundlegenden Überarbeitung des KlimaHaus-Standards und der Landesenergieeffizienzrichtlinie im Gebäudebereich begonnen. Zahlreiche Vorgaben wurden auf ihre Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Praxistauglichkeit überprüft. Anforderungen wurden neu formuliert oder auch gänzlich fallengelassen, wenn sie im Vergleich zum erforderlichen Aufwand keinen signifikanten Beitrag zur Verbesserung der

Revisione delle direttive tecniche CasaClima

A volte meno può essere di più. Nell'attuare gli obiettivi europei è necessario trovare un quadro di applicazione pratica ed economica. Infatti, requisiti troppo elevati o poco economici possono rivelarsi poco efficaci o addirittura controproducenti nella pratica e superare la disponibilità di molti committenti a metterli in pratica.

Già dieci anni fa, l'Agenzia ha iniziato per la prima volta un processo di revisione sostanziale dello standard CasaClima e del regolamento provinciale per l'efficienza energetica in edilizia. Sono stati rivisti numerosi requisiti per la loro efficacia, efficienza economica e praticità. I requisiti sono stati riformulati o abbandonati del tutto se non erano in grado di dare un contributo significativo al miglioramento della performance energetica rispetto allo sforzo richiesto. Decisivi

Gesamtenergieeffizienz zu leisten vermochten. Maßgebend für den Vereinfachungsprozess waren die Angemessenheit, Wirtschaftlichkeit und Technikneutralität der neu formulierten Mindestanforderungen, aber auch die bauphysikalische Robustheit. Dem Pareto-Prinzip folgend wurde die Aufmerksamkeit auf jene 20 % der Aspekte konzentriert, die 80 % des Ergebnisses bestimmen. Begleitend dazu wurden aber auch operative und praktische Werkzeuge wie die neue und kostenlose KlimaHaus Software oder der Bauteilkatalog zum vereinfachten rechnerischen Nachweis der gängigsten Bauanschlüsse geschaffen.

2024 wurden im Zuge der Umsetzung der neuen europäischen Gebäuderichtlinie 2024/1275/EU die technischen KlimaHaus Richtlinien für Neubau und Sanierung überarbeitet und zu einer Richtlinie zusammengeführt, ebenso wurde die KlimaHaus-Nature-Richtlinie aktualisiert und an die geänderten Rahmenbedingungen angepasst. Zudem wurden im Hinblick auf eine Harmonisierung einige technische Vorgaben an die nationalen Bestimmungen angepasst.

Mit der neuen Durchführungsverordnung wurde schließlich der sehr gut funktionierende Anreiz des "Energiebonus" neu und großzügiger gestaltet sowie eine neue Regelung für Wintergärten eingeführt.

Für 2026 steht die Aktualisierung der technischen Richtlinien für die Nachhaltigkeitszertifizierungen KlimaHaus Work & Life, Wine, Hotel, Welcome und School und die Anpassung beispielsweise an die neuen CAM-Kriterien (Criteria Ambientali Minimi) an sowie die Pflege der entsprechenden Bewertungsinstrumente. Dasselbe gilt für die technischen Richtlinien der Gütesiegel für die KlimaHaus Qualitätsprodukte Fenster und Türen, Wärmepumpen und Komfortlüftungen. Zudem soll 2026 das neue Gütesiegel für den Rollladenkasten ausgerollt werden.

per il processo di semplificazione sono stati l'adeguatezza, l'efficacia dei costi e la neutralità tecnologica dei requisiti minimi appena formulati, ma anche la loro robustezza in termini di fisica delle costruzioni. Seguendo il principio di Pareto, l'attenzione si è concentrata su quel 20 % di aspetti che determinano l'80 % del risultato. Parallelamente sono stati creati però anche strumenti operativi e pratici come il nuovo software gratuito CasaClima o il Catalogo dei nodi conformi per la verifica numerica semplificata dei nodi costruttivi più diffusi.

Nel 2024, nell'ambito dell'attuazione della nuova direttiva europea sugli edifici 2024/1275/UE, le direttive tecniche CasaClima per le nuove costruzioni e per le ristrutturazioni sono state riviste e fuse in un'unica direttiva, e anche la direttiva CasaClima Nature è stata aggiornata e adattata alle mutate condizioni quadro. Inoltre, in vista di un'armonizzazione, alcune specifiche tecniche sono state adattate alle disposizioni nazionali.

Infine, il nuovo regolamento di attuazione ha ridisegnato e ampliato il campo di applicazione dell'incentivo "bonus energetico", che si è dimostrato molto efficace, e ha introdotto un nuovo regolamento per le verande.

Nel 2026, le direttive tecniche per le certificazioni di sostenibilità CasaClima Work & Life, Wine, Hotel, Welcome e School saranno aggiornate e adattate per esempio ai nuovi criteri CAM (Criteria Ambientali Minimi), e gli strumenti di valutazione corrispondenti saranno aggiornati. Lo stesso vale per le direttive tecniche relative ai sigilli di qualità CasaClima per finestre e porte, pompe di calore e impianti di ventilazione meccanica controllata. Inoltre, nel 2026 dovrà essere fatto il roll-out del nuovo marchio di qualità per il cassonetto.

Hilfsmittel und Tools: Software, Bauteil- und Wärmebrückenkataloge

Tools e strumenti: Software cataloghi nodi e ponti termici

Im Zuge der Überarbeitung des KlimaHaus-Standards wurden aber auch mehrere operative Werkzeuge wie die neue (kostenlose) KlimaHaus-Software, der Bauteilkatalog zum vereinfachten rechnerischen Nachweis der gängigsten Bauanschlüsse geschaffen. Für den

Nel corso della revisione dello standard CasaClima sono stati creati anche diversi strumenti operativi, come il nuovo software (gratuito) CasaClima, il catalogo dei nodi CasaClima per la verifica semplificata dei nodi costruttivi più comuni degli edifici. È stata anche

Sanierungsbereich wurde auch eine umfassende Sammlung von „FEM-Analysen bestehender Bauteilanschlüsse“ ausgearbeitet.

Dieser Bauteilkatalog enthält mittlerweile sämtliche wärmetechnischen Nachweise für mehr als 300 Bauteilanschlüsse der gängigsten Konstruktionsweisen. Durch diese Planungshilfe und den Rückgriff auf bauphysikalisch robuste Musterlösungen können die aufwändigen Einzelnachweise entfallen, ebenso wie die Ausarbeitung der Anschlussdetails, was für die Techniker eine große Erleichterung ist.

Der Katalog stellt eine Planungshilfe für Techniker dar und bietet eine Reihe an korrekten Planungslösungen, die die Problematik der Wärmebrücken sowohl aus thermischer Sicht als auch hinsichtlich der Luftdichtheitsplanung wirksam und schnell lösen können. Für 2026 ist das nächste Update des Bauteilkatalogs vorgesehen.

Mit der Software ProCasaClima Hygrothermal, die kostenlos von der Website der Agentur heruntergeladen werden kann, steht ein praxisnahes und intuitives Instrument zur Verfügung, um die Planung der Bauteilschichten zu unterstützen und dem Nutzer die erforderlichen Funktionen zum Nachweis des Wärme- und Feuchteverhaltens zu ermöglichen.

Ein besonderer Schwerpunkt wird auch 2026 auf der grundlegenden Neuentwicklung der Zertifizierungssoftware ProKlimaHaus, die als plattformunabhängige (Hardware und Software) Webanwendung implementiert und funktionell erweitert werden soll. Diese Entwicklung wird voraussichtlich im Ende 2026 abgeschlossen werden.

Schließlich wird nach der Veröffentlichung der neuen GWP-Berechnungsmethode durch die Europäische Kommission auch der KlimaHaus-Nature-Algorithmus entsprechend anzupassen und in die ProKlimaHaus-Software zu implementieren sein. Zukünftig soll die Bewertung weitere Bauteile einschließen, neben den aktuell hinterlegten LCA-Phasen A1-A3 auch die übrigen Lebensabschnitte hinterlegen. Außerdem soll die Zweckmäßigkeit eines Umstiegs auf die Ökobaudat-Datenbank untersucht und im Falle einer positiven Bewertung umgesetzt werden.

svilupata una raccolta completa di "analisi FEM di elementi costruttivi per edifici esistenti" per il settore delle ristrutturazioni.

Questo Catalogo CasaClima contiene ora soluzioni progettuali di oltre 300 nodi relativi ai ponti termici lineari più comuni. Grazie a questo documento che adotta soluzione standard di tipo conservativo, le verifiche e l'elaborazione dettagliata dei nodi possono essere evitate, riducendo sensibilmente il lavoro di tecnici.

Per i tecnici il catalogo diventa, così, un supporto alla progettazione offrendo loro un abaco di soluzioni progettuali corrette in grado di risolvere in modo efficace e rapido la problematica dei ponti termici, sia da un punto di vista termico sia nella progettazione della tenuta all'aria. Per il 2026 è previsto il prossimo update del catalogo CasaClima.

Il software ProCasaClima Hygrothermal, che si può scaricare gratuitamente dal sito dell'agenzia, è uno strumento pratico e intuitivo per supportare la progettazione di strati di componenti edilizi e per fornire all'utente le funzioni necessarie per verificare il comportamento termico e di umidità.

Nel 2026 l'attenzione si è concentrata in particolare sulla fondamentale revisione ed implementazione ex novo del software di certificazione ProCasaClima, che sarà ampliato dal punto di vista funzionale ed implementato come applicazione web e quindi indipendente dalla piattaforma hardware e software. Il completamento di questo sviluppo è previsto per la prima metà del 2026.

Infine, dopo la pubblicazione del nuovo metodo di calcolo GWP da parte della Commissione Europea, anche l'algoritmo CasaClima Nature dovrà essere adeguato di conseguenza e implementato nel software ProCasaClima. In futuro, la valutazione includerà ulteriori componenti dell'edificio e, oltre alle fasi LCA A1-A3 attualmente considerate, la nuova versione includerà anche le altre fasi del ciclo di vita. Inoltre, si valuterà l'opportunità di passare al database Ökobaudat e di implementarlo in caso di valutazione positiva.

Energetische Gebäudezertifizierung

Certificazione CasaClima

Im Geschäftsjahr 2024 wurden insgesamt 1.951 KlimaHaus Ausweise ausgestellt, inklusive jener von den Partneragenturen. Mit 785 Zertifizierungen für Neubauten im Jahr 2024 hat die Agentur insgesamt 15.044 neue Gebäude zertifiziert und mit der KlimaHaus Plakette ausgezeichnet. Mit 704 Sanierungen steigt die Gesamtzahl in diesem Bereich auf 10.767 zertifizierte Projekte. Zudem wurden 462 Energieausweise für Bestandsgebäude (z.B. für die Zwecke Verkauf oder Vermietung) oder solche ausgestellt, die nicht als größere Sanierung klassifiziert werden.

Von 2011 bis zum 31.12.2016 galt in Südtirol für alle Neubauten der Mindeststandard KlimaHaus B. Dem europäischen „Fahrplan“ (damals EU-Richtlinie 2010/31/EU) folgend, wurde 2017 der Mindeststandard beim Neubau auf ein „KlimaHaus A“ angehoben, mit dem in Südtirol das europäische „nZEB - Nearly Zero Energy Building“ bzw. „Niedrigstenergiegebäude“ umgesetzt wird.

Dank der umfassenden Überarbeitung des KlimaHaus Standards und des engagierten Qualitätsstrebens der gesamten Baubranche stellte diese Anhebung aber keine größere Zäsur dar. Es war vielmehr ein natürlicher und konsequenter Schritt, wurden doch bereits zuvor zwei von drei Neubauten als KlimaHaus A ausgeführt. Ein solches stellt heute schlicht und einfach den Stand der Technik dar und somit eine - auch wirtschaftlich – optimale Interpretation des europäischen nZEB-Standards.

Ähnliches gilt auch für die zukünftige Einführung des Nullemissionsgebäudes (Zero Emission Building) durch die neue Europäische Gebäude richtlinie 2024/1275/EU, einschließlich der LCA-Analyse usw. Bereits heute erfüllen viele KlimaHäuser diesen zukünftigen Neubaustandard, mittlerweile ist jeder 3. Neubau ein KlimaHaus Nature, wo diese Vorgaben bereits umgesetzt werden.

Ein weiterer wichtiger Bereich ist die Sanierung von Bestandsgebäuden. Eine Sanierung ist stets eine für das Objekt maßgeschneiderte Baumaßnahme, die sorgfältig geplant und ausgeführt werden muss, um Sanierungsziele wie Wohnkomfort, Innenraumqualität, Nutzungsanforderungen, Energieeinsparung oder Erdbebensicherheit zu erreichen. Zur

Nel corso dell'esercizio 2024 sono stati emessi 1.951 certificati energetici CasaClima, inclusi quelli delle Agenzie partner. Con le 785 certificazioni per nuovi edifici rilasciati nel 2024, l'Agenzia ha certificato un totale di 15.044 nuovi edifici, rilasciando altrettante targhette CasaClima. Con 704 progetti di risanamento il numero complessivo sale a 10.767 interventi di riqualificazione certificati. I restanti 462 certificati emessi riguardano edifici esistenti senza intervento (p.es. nei casi di vendita o affitto) o edifici con interventi minori non classificabili come ristrutturazioni importanti.

Dal 2011 fino al 31.12.2016 in Alto Adige la classe energetica CasaClima B è stata lo standard minimo per gli edifici di nuova costruzione. Seguendo la "roadmap" europea (all'epoca la Direttiva UE 2010/31/UE), nel 2017 lo standard minimo per i nuovi edifici è stato innalzato a "CasaClima A", con il quale si implementa lo standard europeo "nZEB - Nearly Zero Energy Building" in Alto Adige.

Grazie alla revisione dello standard CasaClima e al costante aumento del livello di qualità dell'intero settore edilizio, questo cambiamento non ha comportato particolari criticità per gli operatori. Si è trattato piuttosto di un passo naturale e coerente, in quanto già due edifici su tre venivano volontariamente costruiti in classe A. Lo standard CasaClima A oggi rappresenta lo stato dell'arte e quindi un'interpretazione ottimale, anche dal punto di vista economico, dello standard europeo nZEB.

Lo stesso vale per la futura introduzione dell'edificio a emissioni zero con la nuova direttiva comunitaria 1275/2024/UE, comprese le analisi LCA, ecc. Molti edifici CasaClima soddisfano già questo futuro standard per le nuove costruzioni, e un edificio nuovo su tre è oggi una CasaClima Nature, dove questi requisiti sono già stati implementati.

Un altro ambito importante è il risanamento degli edifici esistenti. Una ristrutturazione è sempre un intervento edilizio su misura, che deve essere attentamente pianificato ed eseguito per raggiungere obiettivi quali il comfort abitativo, la qualità degli interni, le esigenze degli utenti, il risparmio energetico o la sicurezza sismica. Per supportare i progettisti

Unterstützung für den Planer wurde zu diesem Zweck das Gütesiegel KlimaHaus R und der dazugehörige technische Leitfaden entwickelt sowie ein Katalog von Bauteil-Anschlüssen in Bestandsgebäuden geschaffen.

Neben den energetischen Vorgaben ist die Richtlinie in erster Linie als Leitfaden zu betrachten, um eine Sanierung bauphysikalisch richtig zu planen, Sanierungsfehler zu vermeiden, die die Wohnqualität beeinträchtigen oder gar zu Bauschäden führen können, das energetische Verbesserungspotenzial kostenoptimal zu nutzen, sowie einen hygienischen und behaglichen Innenraumkomfort zu gewährleisten.

Ein für Südtirol wichtiger Treiber für die energetische Sanierung ist der sogenannte „Energiebonus“. Mit der neuen Durchführungsverordnung D.LH. Nr. 6 vom 18.03.2025 wurde dieser in Bezug auf den Anwendungsbereich großzügiger gestaltet. So werden die zur Inanspruchnahme des Energiebonus berechtigten Gebäude, die zu mindestens 50% für Wohnzwecke bestimmt sind, auf die Zweckbestimmungen „Dienstleistung“, „Einzelhandel“ und „Handwerk“ ausgedehnt. Zudem wird der Energiebonus zukünftig auch im Landwirtschaftsgebiet wieder genutzt werden können.

Um den Energiebonus in Anspruch nehmen zu können, muss für seit dem 12. Januar 2005 rechtmäßig bestehende Gebäude die Effizienz des gesamten Gebäudes durch die Baumaßnahme auf mindestens KlimaHaus-Klasse B verbessert oder die Zertifizierung KlimaHaus R erreicht werden. Seit dem 4. September 2007 rechtmäßig bestehende Gebäude müssen sich von einer Wärmeschutzklasse C bzw. B (gemäß DLH 34/2004) mindestens in die Klimahaus-Klasse B bzw. A verbessern. Gebäude, die in der Wärmeschutzklasse A eingestuft sind, können den Energiebonus nicht in Anspruch nehmen.

Weiters muss der Bedarf an elektrischer Energie im Ausmaß von mindestens 30 W pro m² überbauter Fläche aus erneuerbaren Energiequellen abgedeckt werden, die am Gebäude oder seinen Anbauten installiert sind. Werden mehr als 50 % der bestehenden Baumasse abgebrochen, findet ausschließlich die Energiebonusregelung für Neubauten Anwendung.

Bei neuen Gebäuden, deren Gesamtbaumasse zu mehr als 50 % zu Wohnzwecken bestimmt wird,

in particolare tipo di interventi sono stati sviluppati il sigillo di qualità CasaClima R e le relative linee guida tecniche, ed è stato creato un un abaco dei nodi costruttivi più diffusi.

Oltre che per i requisiti energetici, la direttiva tecnica R deve essere vista soprattutto come una guida per progettare correttamente una ristrutturazione in termini di fisica edile, evitando errori che potrebbero compromettere la qualità abitativa o addirittura portare a danni l'edificio, sfruttando il potenziale di miglioramento energetico a costi ottimali e garantendo condizioni interne igieniche e confortevoli.

Un importante driver per la riqualificazione energetica in Alto Adige è il cosiddetto “bonus energia”. Con il nuovo decreto attuativo D.P.P. n. 6 del 18.03.2025, questo è stato reso più generoso in termini applicabilità, Il campo di applicazione del bonus energia è stato esteso agli edifici destinati per almeno il 50% a fini abitativi, includendo adesso anche le destinazioni d'uso “servizi”, il “commercio al dettaglio” e l'“artigianato”. Inoltre, in futuro il bonus energetico potrà essere nuovamente utilizzato anche nelle aree agricole.

Al fine di poter beneficiare del bonus energetico, per gli edifici legittimamente esistenti dal 12 gennaio 2005 gli interventi edilizi devono migliorare l'efficienza dell'intero edificio portandola almeno alla classe CasaClima B o permettere il raggiungimento della certificazione CasaClima R. Gli edifici legittimamente esistenti dal 4 settembre 2007 devono passare dalla classe di isolamento termico C o B (in conformità al DPP 34/2004) ad almeno la classe CasaClima B o A. Le costruzioni rientranti nella classe di isolamento termico A non possono usufruire del bonus energetico.

Inoltre, il fabbisogno di energia elettrica deve essere coperto per almeno 30 W/m² di superficie edificata da fonti di energia rinnovabile installate su o nell'edificio o suoi annessi. Se viene demolita più del 50% della cubatura esistente, si applica esclusivamente la normativa sul bonus energetico per i nuovi edifici.

Nel caso di edifici di nuova costruzione la cui volumetria complessiva è destinata nella misura

kann die zulässige oberirdische Baumasse um 10 Prozent erhöht werden, wenn das gesamte Gebäude den KlimaHaus-Nature-Standard erreicht und die Anforderungen an das neue europäische Nullemissionsgebäude (Klasse A0) erfüllt. Der Bedarf an elektrischer Energie muss im Ausmaß von mindestens 60 W pro m² überbauter Fläche über Anlagen zur Erzeugung von Energie aus erneuerbaren Quellen abgedeckt werden, die am Gebäude oder seinen Anbauten installiert sind. Die Aktivitäten werden auch 2026 und voraussichtlich im selben Ausmaß durchgeführt werden..

di più del 50% a scopi abitativi, la volumetria ammissibile fuori terra può essere aumentata del 10% se l'intero edificio soddisfa lo standard CasaClima Nature e i requisiti per il nuovo edificio europeo a emissioni zero (classe A0). Il fabbisogno di energia elettrica deve essere coperto per almeno 60 W/m² di superficie edificata – escluse le pertinenze – da impianti per la generazione di energia da fonti rinnovabili installati su o nell'edificio o suoi annessi.

Anche nel 2026 le attività saranno svolte nella stessa misura.

Nachhaltigkeits-Zertifizierungen

Certificazioni di sostenibilità

Im Laufe der Jahre haben sich die KlimaHaus Protokolle und Standards ständig weiterentwickelt und sich von der energetischen Zertifizierung hin zu einem Gütesiegel für qualitativ hochwertiges und umweltbewusstes Bauen entwickelt. Nachhaltigkeit ist im Verständnis von KlimaHaus ein ganzheitlicher Ansatz, der nicht nur die Energieeffizienz eines Gebäudes bewertet, sondern in der Bewertung weiter greift. Die Grundlage für unsere Nachhaltigkeitssiegel bildet die bewährte KlimaHaus Gebäudezertifizierung.

Darauf aufbauend wurde mit KlimaHaus Nature ein weiterführendes Protokoll entwickelt und die Zertifizierung um Kriterien ergänzt, die maßgebend für die Ressourcenschonung und das Wohlbefinden des Menschen sind.

Die Qualitätzertifizierung KlimaHaus Nature bewertet die Nachhaltigkeit eines Gebäudes daher umfassender und betrachtet folgende Bereiche: die Gesamtenergieeffizienz des Gebäudes, die Umweltverträglichkeit der verwendeten Baustoffe anhand einer Lebenszyklus-Analyse, ein sparsames Wassermanagement, hohe Raumluftqualität und emissionsarme Materialien, Maßnahmen zum Schutz vor Radonbelastung, die Nutzung von natürlichem Tageslicht sowie eine komfortable Raumakustik. Um nachhaltiges Bauen über den Mindeststandard hinaus zu belohnen, wurde mit dem Energiebonus auch bei Neubauten ein Kubaturbonus eingeführt, wenn ein Gebäude nach dem KlimaHaus Nature Standard ausgeführt wird.

Aufbauend auf KlimaHaus Nature hat die Agentur eine ganze Familie von Nachhaltigkeitssiegeln entwickelt, die den Besonderheiten und

Nel corso degli anni i protocolli e gli standard di CasaClima si sono costantemente evoluti e sviluppati da una certificazione energetica ad un sigillo di qualità per un'edilizia di alta qualità e attenta all'ambiente. Nella concezione di KlimaHaus, la sostenibilità è un approccio olistico che non solo valuta l'efficienza energetica di un edificio, ma va oltre nella sua valutazione. La base del nostro sigillo di sostenibilità è la comprovata certificazione edilizia CasaClima.

Su questa base è stato sviluppato un ulteriore protocollo CasaClima Nature e la certificazione è stata integrata con criteri decisivi per la conservazione delle risorse e il benessere delle persone.

CasaClima Nature valuta quindi la sostenibilità di un edificio in maniera più completa e tiene conto dei seguenti parametri: efficienza energetica complessiva dell'edificio, impatto ambientale dei materiali da costruzione utilizzati, seguendo un'analisi in ottica ciclo di vita, elevata qualità dell'aria e materiali a basse emissioni, misure per la protezione dal radon, utilizzo della luce diurna e un'acustica ambientale confortevole. Per premiare l'attenzione alla sostenibilità nelle costruzioni oltre gli standard minimi con il bonus energia è stato introdotto il premio volumetrico per gli edifici di nuova costruzione certificati CasaClima Nature.

Sulla base del CasaClima Nature l'Agenzia ha sviluppato un'intera famiglia di sigilli di sostenibilità che tengono conto delle peculiarità

Anforderungen in bestimmten Anwendungsbereichen Rechnung tragen. Insbesondere werden neben dem Gebäude und der gebäudetechnischen Ausrüstung auch „weichere“ Aspekte bewertet, wie beispielsweise die Art der Betriebsführung, das Ressourcen-, Abfall- und Umwelt-management, soziale Aspekte, die Logistik oder Produktionsprozesse.

Die Familie der KlimaHaus Nachhaltigkeitslabel umfasst mittlerweile KlimaHotel, ein Gütesiegel für nachhaltige Tourismusbetriebe, KlimaHaus Welcome für kleinere Beherbergungsbetriebe, KlimaHaus Work&Life für Büro- und Dienstleistungsgebäude, KlimaHaus Wine für nachhaltige Weinkellereien sowie KlimaHaus School für Schulen und Kindergärten.

2026 sollen die Entwicklung der Nachhaltigkeitsprotokolle und deren Anwendung weiter vorangetrieben werden. Insbesondere ist auch ein Abgleich bzw. Anpassung an die neuesten CAM-Kriterien (Criteria Ambientali Minimi) angedacht.

e delle esigenze in determinati ambiti di utilizzo. In particolare, oltre all'involucro e all'impiantistica, si tiene conto anche di aspetti soft, come per esempio la gestione aziendale, la gestione delle risorse, dei rifiuti e dell'ambiente, aspetti sociali, la logistica e i processi di produzione.

La famiglia dei sigilli di sostenibilità è composta da KlimaHotel, il sigillo per strutture turistiche sostenibili, CasaClima Welcome per strutture più piccole di bed and breakfast, CasaClima Work&Life per edifici per uffici e servizi, CasaClima Wine per cantine vinicole sostenibili, e CasaClima School per scuole e asili.

Nel 20+5, lo sviluppo dei protocolli di sostenibilità e la loro applicazione saranno portati avanti. In particolare, è prevista un'armonizzazione o un adattamento ai più recenti criteri CAM (Criteria Ambientali Minimi).

Produktzertifizierungen

Certificazioni di prodotto

Die Anforderungen an Bauprodukte steigen stetig und immer häufiger fragen sowohl Bauherren als auch Hersteller nach geeigneten Komponenten für ein KlimaHaus. Zukünftige Bauherren suchen neutrale Informationen über Produkte, Hersteller möchten sich am Markt gegenüber der Konkurrenz abgrenzen. Das Gütesiegel „KlimaHaus QualityProduct“ ist eine Qualitätskennzeichnung mit der Bauprodukte ausgezeichnet werden, die die Anforderungen der jeweiligen KlimaHaus Produktrichtlinie erfüllen. Die Familie der Gütesiegel wurde im Laufe der Zeit ständig erweitert und umfasst die Bauprodukte Fenster, Türen und Wohnraumlüftungen und seit 2021 auch Luft/Wasser-Wärmepumpen.

Das Fenster ist eine wesentliche Komponente des Gebäudes, da darüber ein Großteil der Wärmeenergie verloren gehen kann. Ein qualitativ hochwertiges Fenster und dessen fachgerechter Einbau sind daher unerlässlich für die Energieeffizienz und einen hohen Wohnkomfort. Ähnliches gilt für die Haustür. Außerdem unterstreicht eine Haustür nicht nur den Charakter des Hauses, sondern muss auch Sicherheit und technische Standards garantieren.

La richiesta di prodotti edili di qualità è in continuo aumento e sempre più spesso committenti e produttori sono alla ricerca di componenti performanti per la costruzione di una CasaClima. Il committente vuole informazioni imparziali sui prodotti, mentre i produttori cercano di differenziarsi sul mercato nei confronti dei loro concorrenti. Il sigillo „ProdottiQualità CasaClima“ è un marchio di qualità che viene assegnato a elementi edili che soddisfano i requisiti dei singoli regolamenti CasaClima. La famiglia dei sigilli di qualità è cresciuta costantemente e comprende finestre, porte e impianti di ventilazione e, dal 2021, anche pompe di calore aria/acqua.

La finestra è un componente essenziale dell'edificio, poiché gran parte dell'energia termica può andare dispersa attraverso di essa. Una finestra di alta qualità e la sua posa professionale sono quindi essenziali per l'efficienza energetica e un alto livello di comfort abitativo. Lo stesso vale per la porta d'ingresso. Una porta non è solo il biglietto da visita della casa, ma deve anche garantirne la sicurezza e gli standard tecnici.

Die Anforderungen an Fenster und Türen sind vielfältiger geworden, es ist nicht mehr nur die Energieeffizienz ausschlaggebend. Dies führte zur Entscheidung, von den drei Qualitätsklassen auf das Equalizer-Label, ähnlich dem der Wohnraumlüftung, umzusteigen. Außerdem wurde entschieden, die Produkte in die Datenbank im Programm ProKlimaHaus aufgenommen.

Die Wohnraumlüftung gehört beim Neubau und zunehmend auch bei Sanierungen inzwischen fast zum Standard. Der Markt bietet ein umfassendes Angebot von zentralen und dezentralen Geräten in unterschiedlichen Leistungs- und Preisklassen. Wohnraumlüftungsgeräte sind ebenfalls Bauprodukte gemäß EU 305/2011, deren Leistungseigenschaften nach EN 13141-7/-8 festgestellt sein müssen (siehe entsprechende KlimaHaus Richtlinien). Um Bauherrn und Technikern eine Entscheidungshilfe zu geben, hat die KlimaHaus Agentur ein Qualitätssiegel für Lüftungsgeräte ausgearbeitet. Für das Gütesiegel wurde auch ein neues Labelkonzept entworfen, um sich eindeutiger von den europäischen Energy-Labels abzuheben. Auf einfache Weise werden die wichtigsten Leistungseigenschaften des Gerätes wie Wärmerückgewinnung, Stromverbrauch, Schallpegel, Filterqualität und Leckage aufgezeigt.

Für 2026 ist die Pflege der Technischen Richtlinien der Qualitätsprodukte vorgesehen. Zudem soll 2026 für das neue Gütesiegel für den Rollladenkasten die ersten Produktzertifizierungen durchgeführt werden.

I requisiti per le finestre e le porte sono diventati più vari; l'efficienza energetica non è più l'unico fattore determinante. Questo fatto ha influenzato la decisione di passare dalle tre classi di qualità al Label Equalizer, simile a quello della VMC. Oltre a ciò, i prodotti sono stati inseriti nel database del programma ProCasaClima.

La ventilazione meccanica controllata rappresenta ormai lo standard nei nuovi edifici e sempre più spesso anche nelle ristrutturazioni. Il mercato offre una vasta gamma di unità centralizzati e decentralizzati in diverse classi di prestazioni e di prezzo. Le VMC fanno parte dei prodotti da costruzione secondo il regolamento UE305/2011, le cui caratteristiche prestazionali sono determinate secondo la norma EN 13414-7/-8 (vedere le linee guida i CasaClima). Ai fini di dare un aiuto a tecnici e committenti l'Agenzia CasaClima ha elaborato un sigillo di qualità per le unità di ventilazione meccanica controllata. Per il sigillo di qualità è stato concepito un nuovo concetto di etichetta per distinguersi dal layout grafico dell'Energy-Label europeo. In modo semplice e comprensibile vengono illustrati le prestazioni tecniche, come il recupero di calore, l'assorbimento elettrico, il livello sonoro, la qualità dei filtri e le perdite d'aria.

Per il 2026 è previsto un aggiornamento delle direttive tecniche per i prodotti di qualità. Inoltre, nel 2026 è previsto di effettuare le prime certificazioni di prodotto per il nuovo marchio di qualità per i cassonetti.

Holzbaufonds

Mit dem neuen Holzbaufonds (BLR N. 502/2023) möchte das Land Südtirol den verstärkten Einsatz des Baustoffes Holz zur langfristigen Kohlenstoffspeicherung fördern und gleichzeitig CO₂-intensivere Baumaterialien ersetzen. Damit wird eine der 157 Maßnahmen des Klimaplan Südtirol 2040 konkret umgesetzt.

Der Fonds wird bis 2030 jährlich mit 1,2 Millionen Euro ausgestattet. Gefördert werden die Neuerrichtung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken in Holz- oder Holzmischbauweise mit einer Mindest-Brutto-Geschossfläche von 300 Quadratmetern oder deren Erweiterung bzw.

Fondo legno

Con il nuovo fondo per le costruzioni in legno (DGP N. 502/2023), la Provincia intende promuovere un maggiore utilizzo del legno come materiale da costruzione per lo stoccaggio del carbonio e sostituire i materiali da costruzione ad alta intensità di CO₂. Trova così concreta attuazione una delle 157 misure contemplate dal "Piano Clima Alto Adige 2040".

Il fondo viene alimentato, fino al 2030, con 1,2 milioni di euro all'anno. Il contributo promuove la nuova costruzione di edifici e opere edili a uso pubblico con struttura in legno o ibrida aventi una superficie lorda minima di 300 m² o l'ampliamento o innalzamento degli stessi per

Aufstockung um mindestens 100 Quadratmeter zusätzlicher Bruttogeschossfläche.

Die KlimaHaus-Agentur wird auch 2026 die technisch-operative Abwicklung der Förderansuchen, Projektkontrollen und Endabrechnungen durchführen.

una superficie lorda aggiuntiva del piano di almeno 100 m2.

L'Agenzia CasaClima continuerà anche nel 2026 ad occuparsi della gestione tecnica e operativa delle domande di contributo, della verifica e della rendicontazione finale dei progetti.

Programm KlimaGemeinde

Mit der Initiative „KlimaGemeinde“ wurde ein Werkzeug geschaffen, um Gemeinden bei der Umsetzung einer energetisch und klimatisch nachhaltigen Entwicklung zu unterstützen und zu begleiten. Die KlimaGemeinde ist in das langjährig erprobte European Energy Award Programm eingebettet, welches heute auf die Beteiligung von über 1900 Gemeinden in ganz Europa blicken kann. Die erste Pilotgemeinde in Südtirol wurde 2015 zertifiziert, heute nehmen über 100 Südtiroler Gemeinden am Programm KlimaGemeinde oder der Einstiegsinitiative KlimaGemeinde Light teil.

Mit dem Beitritt zum Programm KlimaGemeinde sind die Gemeinden aufgefordert, in allen Gebieten, die in ihren Zuständigkeitsbereich fallen, verschiedene Maßnahmen nach einem Maßnahmenkatalog durchzuführen, der als Leitfaden dient: Sie reichen von der Ausarbeitung eines Klimaschutz- und Energiesparplans, der Verbesserung der Energieeffizienz von öffentlichen Gebäuden, Anlagen und Prozessen zur Ver- und Entsorgung, dem Ausbau der erneuerbaren Energien, über nachhaltige Mobilitätskonzepte bis hin zur Sensibilisierung der Bevölkerung zu Energie- und Umweltthemen.

Ein KlimaGemeinde Berater, der von der KlimaHaus Agentur ausgebildet wird, begleitet die gemeindeinterne Arbeitsgruppe „Energy Team“ bei der Umsetzung von Maßnahmen und der jährlichen Bewertung der erzielten Ergebnisse. Je nach erreichter Punktzahl kann die Zertifizierung von der Stufe "KlimaGemeinde Bronze" über die Stufe "KlimaGemeinde Silver-eea" bis zur höchsten Stufe "KlimaGemeinde Gold-eea" reichen. Die KlimaGemeinde Initiative wird von den Südtiroler Verwaltungen sehr gut angenommen, mittlerweile nehmen 95

Programma ComuneClima

L'iniziativa ComuneClima è uno strumento finalizzato a supportare e accompagnare le amministrazioni comunali nella definizione e attuazione di politiche energetiche e climatiche sostenibili. Il programma si inserisce all'interno dell'ormai collaudato programma European Energy Award che vede la partecipazione in tutta Europa di più di 1900 municipalità. Il primo comune pilota in Alto Adige è stato certificato nel 2015, oggi sono oltre 100 i comuni altoatesini che partecipano al programma ComuneClima o all'iniziativa introduttiva ComuneClima per Light.

Con l'adesione al programma ComuneClima i Comuni sono chiamati ad attuare diversi provvedimenti in tutte le aree di loro competenza in base ad un catalogo di misure che funge da guida: si va, ad esempio, dall'elaborazione di un piano energetico e climatico, all'individuazione di misure per il miglioramento dell'efficienza energetica degli edifici e impianti pubblici e dei processi di approvvigionamento e smaltimento, allo sviluppo delle energie rinnovabili sul proprio territorio, fino a provvedimenti di mobilità sostenibile e di sensibilizzazione dell'opinione pubblica sui temi energetici e ambientali.

Un consulente ComuneClima, formato dall'agenzia, accompagna il gruppo di lavoro comunale ("Energy Team") nella implementazione delle misure e nella valutazione annuale dei risultati. A seconda del punteggio raggiunto, la certificazione può andare dal livello "ComuneClima Bronze" al livello "ComuneClima Silver-eea" fino a quello più prestigioso di "ComuneClima-eea Gold".

L'iniziativa ComuneClima è stata accolta molto bene dalle amministrazioni altoatesine, con 95 comuni che ora partecipano al programma ComuneClima o ComuneClima Light.

Gemeinden am Programm KlimaGemeinde oder KlimaGemeinde Light teil.

2026 soll die Unterstützung der Gemeinden weiter ausgebaut werden. Unter Einbeziehung der Bezirksgemeinschaften soll eine verstärkte Wissensvermittlung und Beratung der Gemeinden und der Bürger erfolgen. Weiters ist angedacht, für die Gemeinden standardisiertes Informationsmaterial, Broschüren und weitere Kommunikationsmittel (Texte, Newsletter, usw.) sowie eine Sammlung von Good-Practice-Beispielen auszuarbeiten. Ein weiterer Punkt betrifft schließlich das Netzwerken und die Organisation von Veranstaltungen und Exkursionen, um den Gemeinden einen Erfahrungs- und Know-How-Austausch zu ermöglichen. Ein weiterer Punkt betrifft schließlich die Unterstützung und Begleitung zu den Indikatoren auf Basis der erhobenen EBO-Daten.

2026 ist auch eine Überarbeitung der EEA-Instrumente vorgesehen. Zudem angedacht, einen Lehrgang für kommunale Klimabeauftragte und Verwalter zu organisieren. Dazu ist für 2026 eine Aufstockung der personellen Ressourcen vorgesehen, mit denen auch die Initiative KlimaSchule gestärkt werden soll. In Zusammenarbeit mit dem GSE (Gestore Servizi Energetici) und der Landesumweltagentur soll auch 2026 die bei der Agentur angesiedelte zentrale Anlaufstelle für Gemeinden und öffentliche Verwaltungen weiterbetrieben werden. Zu diesem Zweck haben die Provinz, die Agentur und GSE im Jahr 2021 eine Absichtserklärung für eine dreijährige Zusammenarbeit unterzeichnet, die 2025 erneuert wurde. Ziel der Zusammenarbeit ist es, die Energieeffizienz bestehender öffentlicher und privater Gebäude sowie die Nutzung erneuerbarer Energiequellen zu fördern.

Nel 2026 si prevede di ampliare ulteriormente il sostegno ai Comuni. Con il coinvolgimento dei comprensori, si intende aumentare il trasferimento di conoscenze e la consulenza ai Comuni e ai cittadini. Si prevede inoltre di sviluppare materiale informativo standardizzato, brochure e altri mezzi di comunicazione (testi, newsletter, ecc.), nonché una raccolta di esempi di buone pratiche per i Comuni. Infine, un altro punto riguarda la creazione di reti e l'organizzazione di eventi ed escursioni per consentire ai Comuni di scambiare esperienze e know-how. Infine, un altro punto riguarda il supporto e il monitoraggio degli indicatori basati sui dati EBO raccolti.

Per il 2026 è prevista anche una revisione degli strumenti dell'EEA. È prevista anche l'organizzazione di un corso di formazione per gli incaricati comunali e gli amministratori comunali che si occupano di clima. A tal fine, per il 2026 è previsto un aumento delle risorse umane, che saranno utilizzate anche per rafforzare l'iniziativa ScuolaClima. In collaborazione con il GSE (Gestore Servizi Energetici) e l'Agenzia provinciale per l'ambiente, anche nel 2026 sarà mantenuto attivo lo sportello energetico per i comuni e le amministrazioni pubbliche istituito presso l'Agenzia. A tal scopo, nel 2021 Provincia, Agenzia e GSE, hanno sottoscritto un protocollo d'intesa per una collaborazione della durata di 3 anni. Tale convenzione è stata rinnovata nel 2025. Obiettivo della collaborazione è promuovere l'efficientamento energetico degli edifici esistenti, sia pubblici che privati e l'utilizzo delle fonti rinnovabili. Nel

Energiebericht Online

Im Rahmen des Programmes KlimaGemeinde wurde die webbasierte Anwendung „Energiebericht Online“, kurz EBO, entwickelt. Es handelt sich um ein operatives Instrument zur kommunalen Energiebuchhaltung, das Klima-Gemeinden bei der Erfassung ihres Ressourcenverbrauchs sowie der Energieproduktion ihrer Anlagen unterstützt. Mit diesem Instrument kann eine Analyse der erzielten Ergebnisse bezüglich

Consulenti ComuneClima

Nell'ambito del programma ComuneClima è stata sviluppata l'applicazione web “Energy Report Online”. Si tratta di uno strumento operativo per la contabilità energetica a livello comunale, di supporto ai Comuni nella raccolta e registrazione online dei consumi energetici ed idrici di tutti gli edifici e degli impianti comunali, nonché della produzione di energia da propri impianti. Lo strumento fornisce un'analisi dei

des Verbrauchs, der Energieproduktion und klimaschädlicher Treibhausgase auf dem Gemeindegebiet, auch unterteilt nach einzelnen Objekten, durchgeführt werden.

Die Resultate werden grafisch aufgearbeitet und in einem jährlichen Energiebericht zusammengefasst, der von der Gemeindeverwaltung als Grundlage für zukünftige Entscheidungen oder in der Kommunikation mit der Bevölkerung verwendet werden kann. Bis heute nutzen ungefähr 90 Gemeinden der Provinz Bozen den Energiebericht, unter ihnen befinden sich die Gemeinden der Bezirksgemeinschaften Burggrafenamt, Pustertal, Vinschgau und Überetsch-Unterland, die am Programm KlimaGemeinde Light teilnehmen.

risultati raggiunti in termini di consumi, di produzione energetica e di emissioni di gas serra, suddivisi anche per singoli oggetti.

I risultati sono rappresentati attraverso grafici e raccolti in una relazione energetica annuale che può servire all'amministrazione comunale sia come base per le future decisioni, sia per la comunicazione verso i cittadini. Ad oggi sono oltre 90 i comuni della Provincia Autonoma di Bolzano che utilizzano l'EBO, tra cui i Comuni delle Comunità Comprensoriali Burggraviato, Valle Pusteria, Val Venosta e Oltradige – Bassa Atesina aderenti all'iniziativa ComuneClima Light.

Initiative KlimaFactory: Klimaschutz im Unternehmen

Auf Produktion, Gewerbe und Dienstleistung entfällt mehr als ein Drittel des gesamten Energieverbrauches. Steigende Energiepreise setzen nicht nur Privathaushalte, sondern vor allem Betriebe unter Druck. Italien gehört zu den Ländern mit den höchsten Energiekosten in Europa und hängt stärker als die meisten anderen EU-Länder von Energieimporten ab.

Energieeffizienzmaßnahmen können den Kostendruck senken und die Wettbewerbsfähigkeit verbessern. Häufig lassen sich mit dem Umstieg auf effizientere und modernere Technologien auch die Prozess- und Produktqualität verbessern. Dennoch wird das wirtschaftliche Potenzial noch lange nicht ausgeschöpft. Studien haben gezeigt, dass sich in einem Großteil der Unternehmen Einsparpotentiale von bis zu 30 Prozent finden lassen.

KlimaFactory ist eine Initiative, die sich an Unternehmen richtet, die ihre Energieleistung durch eine systematische Analyse der Energiestruktur und des Energieverbrauchs des Unternehmens verbessern wollen. Obwohl das Programm von jeder Art von Unternehmen durchgeführt werden kann, richtet es sich vor allem an KMU, die in der Regel aufgrund der hohen anfänglichen Investitionskosten eher zögern, Energieeffizienzmaßnahmen zu ergreifen. Während große und besonders energieintensive Unternehmen bereits seit Längerem mit dem

Iniziativa KlimaFactory: La tutela del clima in azienda

La produzione, il commercio e i servizi rappresentano più di un terzo del consumo totale di energia. L'aumento dei prezzi dell'energia sta mettendo sotto pressione non solo le famiglie, ma soprattutto le imprese. L'Italia è uno dei paesi con i più alti costi energetici in Europa ed è più dipendente dalle importazioni di energia della maggior parte degli altri paesi dell'UE.

Le misure di efficienza energetica possono ridurre la pressione dei costi e migliorare la competitività. Spesso, il passaggio a tecnologie più efficienti e moderne può anche migliorare la qualità del processo e del prodotto. Tuttavia, il potenziale economico è ben lungi dall'essere esaurito. Gli studi hanno dimostrato che nella maggior parte delle aziende si possono trovare potenzialità di risparmio fino al 30%.

Il programma KlimaFactory è un'iniziativa di supporto rivolta alle imprese che vogliono migliorare le proprie performance energetiche, attraverso un'analisi sistematica della struttura energetica aziendale e dei relativi consumi. Il Programma, sebbene possa essere implementato da qualsiasi tipologia di impresa, si rivolge soprattutto alle PMI, solitamente più restie a intraprendere un percorso di efficientamento, a causa degli elevati costi iniziali di investimento. Mentre le imprese energivore e le grandi imprese sono obbligate a

Dekret 102 vom 4. Juli 2014 (Umsetzung der EU-Richtlinie 2012/27/EU) zu regelmäßigen Energieaudits verpflichtet sind, tun sich kleinere und mittlere Unternehmen schwerer, das vorhandene Einsparungspotential zu erkennen und ihren Energieverbrauch und damit auch den Kostendruck zu senken.

Das Programm KlimaFactory zielt genau auf diesen Bedarf ab und bietet ein Instrument, das den Investitionsmöglichkeiten der Unternehmen und den erzielbaren Einsparungen angemessen ist. Zu den erwarteten Auswirkungen gehören eine erhöhte Wettbewerbsfähigkeit aufgrund niedrigerer Energiekosten und ein wichtiger Beitrag zum Klimaschutz dank der Reduzierung des Energieverbrauchs und der damit verbundenen CO₂-Emissionen. Zu diesem Thema hat die Agentur durch die Teilnahme an europäischen Projekten wie CAESAR, SMEmPower oder EnTRAINER weiteres Know-How aufgebaut und Instrumente entwickelt.

Für 2026 ist die Weiterführung dieser Initiativen und von Informationsveranstaltungen zu diesem Thema geplant.

eseguire una diagnosi energetica in base al D.Lgs. 4 luglio 2014, n. 102, (implementazione della direttiva UE 2012/27/UE), le imprese più piccole fanno più fatica a riconoscere il loro potenziale di risparmio energetico, a ridurre i loro consumi e di conseguenza i costi collegati.

Il programma KlimaFactory vuole rispondere a questa esigenza, offrendo uno strumento proporzionato alle possibilità di investimento delle aziende e ai risparmi conseguibili. Tra gli impatti previsti si evidenzia una maggiore concorrenzialità dovuta ai minori costi energetici e un importante contributo alla tutela del clima, grazie alla riduzione dei consumi energetici e delle relative emissioni di CO₂. L'Agenzia ha acquisito ulteriori competenze e sviluppato strumenti su questo tema attraverso la partecipazione a progetti europei come CAESAR, SMEmPower ed EnTRAINER.

Per il 2026 è prevista la continuazione di queste iniziative e di eventi informativi su questo tema.

CO₂-Bilanzierung von Organisationen und Prozessen

Quantificazione CO₂ per organizzazioni e processi

Die Erhebung der Treibhausgasemissionen eines Unternehmens ist international durch die ISO-Norm 14064-1 und das „Greenhouse Gas Protocol“ geregelt und Grundlage für die Identifizierung sämtlicher Emissionsquellen in der Wertschöpfungskette. Sie ist außerdem erforderlich, wenn es um die Ermittlung von Emissions-Einsparpotentiale und die entsprechenden Maßnahmen geht.

Im Jahr 2024 arbeitete die KlimaHaus Agentur weiter an der Entwicklung von Berechnungsmethoden und Instrumenten, die für Südtirol und für die Anforderungen spezifischer Sektoren geeignet sind. So etwa führte die Agentur - im Auftrag des Südtiroler Bauernbundes und mit der Hilfe zahlreicher Experten - die Arbeit an einem CO₂-Rechner für Produktions- und Verarbeitungsbetriebe im Obst- und Weinbau sowie in der Milchwirtschaft fort. Zum Jahresende wurde der Rechner von den interessierten Sektoren ausführlich getestet.

In Zusammenarbeit mit der IDM und der Autonomen Provinz Bozen wurde von der Agentur

Il rilevamento delle emissioni di gas serra di un'azienda, regolato a livello internazionale dallo standard ISO 14064-1 e dal "Greenhouse Gas Protocol", è un prerequisito per l'identificazione di tutte le fonti di emissione nella catena del valore e la determinazione dei potenziali di riduzione delle emissioni e delle relative misure.

Nel 2024 l'Agenzia ha continuato a lavorare allo sviluppo di metodi e strumenti di calcolo adatti all'Alto Adige e alle esigenze di settori specifici. Ad esempio, l'Agenzia - su incarico dell'Unione Agricoltori Sudtirolesi e con la collaborazione di numerosi esperti - ha continuato a lavorare su un calcolatore di CO₂ per le aziende di produzione e trasformazione di frutta, viticoltura e industria lattiero-casearia. Il calcolatore è stato ampiamente testato dai settori interessati alla fine dell'anno.

In collaborazione con IDM e la Provincia Autonoma di Bolzano, l'Agenzia ha sviluppato e

ein Treibhausgasrechner für KMUs entwickelt und veröffentlicht, der die Emissionen des Energieverbrauchs (Scope 1 und 2 laut Greenhouse Gas Protocol) vollständig abbildet. Dies geschah vor dem Hintergrund des neuen Nachhaltigkeitslabels der IDM für kleine und mittlere Unternehmen.

2026 soll auch eine Aktualisierung der 2024 für die Südtiroler Landesverwaltung erstellten Treibhausgasbilanz erfolgen.

pubblicato un calcolatore di gas serra per le PMI che mappa le emissioni derivanti dal consumo di energia (Scope 1 e 2 secondo il Greenhouse Gas Protocol) in modo completo. Questo è stato fatto sullo sfondo del nuovo marchio di sostenibilità per le piccole e medie imprese, lanciato da IDM ad ottobre.

Nel 2026 è previsto anche un aggiornamento del bilancio dei gas serra elaborato nel 2024 per l'amministrazione provinciale dell'Alto Adige.

Initiative KlimaSchule

Mit dem Programm KlimaSchule will die KlimaHaus Agentur die Themen Energiesparen, den schonenden Umgang mit Ressourcen sowie praktische Umwelt- und Klimaschutzmaßnahmen in Südtirols Schulen stärker verankern und so die jungen Mitbürger aktiv in eine nachhaltige Entwicklung unseres Landes einbinden.

An einer KlimaSchule werden, im Zuge eines partizipativen Prozesses, welcher die gesamte Schulgemeinschaft einbindet, Maßnahmen zur Reduktion des ökologischen Fußabdrucks erarbeitet und gemeinsam umgesetzt. Betroffen sind alle Bereiche – vom Energieverbrauch des Schulgebäudes, über Mobilität und Ernährung bis hin zur Abfallvermeidung. Die kritische Beschäftigung mit diesen Themen soll aber auch über den Schulalltag hinaus zu einem bewussteren Umgang mit unseren Ressourcen und unserer Umwelt anregen.

Mittlerweile wurde Pilotanwendungen in Grund-, Mittel- und Oberschulen durchgeführt. 2026 soll ein Konzept für einen Rollout der Initiative im größeren Stil und die Einbindung externer Akteure und bestehender Angebote ausgearbeitet werden. Insbesondere sollen auch für diese Initiative in den Arbeitsmaterialien, didaktische Module, Informationsmaterial und Exkursions- und Networkingformate erarbeitet werden. Für eine erfolgreiche Umsetzung wäre eine personelle Aufstockung die unabdingbar.

Iniziativa ScuolaClima

Con il programma ScuolaClima, l'Agenzia CasaClima vuole radicare maggiormente nelle scuole altoatesine i temi del risparmio energetico, dell'uso attento delle risorse e delle misure pratiche di tutela dell'ambiente e del clima, coinvolgendo così attivamente i giovani cittadini nello sviluppo sostenibile del nostro Paese.

In una ScuolaClima, le misure per ridurre l'impronta ecologica vengono sviluppate e attuate insieme nel corso di un processo partecipativo che coinvolge l'intera comunità scolastica. Tutti i settori sono interessati: dal consumo energetico dell'edificio scolastico, alla mobilità e all'alimentazione, fino alla riduzione dei rifiuti. L'esame critico di questi temi ha anche lo scopo di incoraggiare un uso più consapevole delle nostre risorse e del nostro ambiente al di là della routine scolastica quotidiana.

Attualmente sono state realizzate applicazioni pilota nelle scuole elementari, medie e superiori. Nel 2026 verrà sviluppato un concetto per la diffusione dell'iniziativa su scala più ampia, coinvolgendo soggetti esterni e offerte già esistenti. In particolare, per questa iniziativa dovranno essere sviluppati materiali di lavoro, moduli didattici, materiale informativo e formati per escursioni e networking. Per il successo dell' iniziativa sarebbe essenziale un aumento del personale.

Informations- und Beratungsangebot

Bereits jetzt führt die Agentur einige Hundert Beratungen für Bauherren und Techniker durch: in der Agentur, telefonisch oder online, bei der Klimahouse- und Wohnbaumesse und anderen Veranstaltungen.

2026 soll das Angebot in Zusammenarbeit mit dem Amt für Energieeinsparung und Klimaschutz im Bereich der Förderungen vertieft und erweitert und mit Radiospots beworben werden.

Für Interessierte, die mit Experten ihre Projekte besprechen, technische Fragen klären und sich über Fördermöglichkeiten informieren möchten, bietet die Agentur jeden ersten Donnerstag des Monats von 14 bis 17 Uhr ein kostenloses Beratungsangebot (online oder in der Agentur) an.

Bei einer Beratung in der Agentur kann auch ein kostenloses Exemplar des KlimaHaus Bauratgebers abgeholt werden.

Die Agentur hat 2024 im Durchschnitt monatlich mehr als 60 Beratungen durchgeführt, wobei die Beratungen im Rahmen von Klimahouse Messe, Wohnbaumesse, usw. nicht erfasst sind. Etwa 30% der Beratungen entfielen auf Bauherren und 70% auf Techniker. 80% der Beratungen wurden telefonisch, 17% per E-Mail und 3% in Präsenz abgewickelt. Dabei betrafen 83% der Beratungen technische Fragen, 11% Förderungen und weitere 6 % sonstige Themen. Von der Beratungsdauer beanspruchten 89% der Beratungen beanspruchten weniger als 30 Minuten, 11% mehr

Für 2026 ist zudem angedacht, den aufgrund eines Personalengpasses vorübergehend eingestellten Energie-Check vor Ort nach Möglichkeit und ggf. in Zusammenarbeit mit Dritten wieder anzubieten. Dabei wird im Rahmen einer Begehung wird die Gebäudehülle auf Wärmebrücken, Schimmel und Feuchtigkeitsbildung und weiteren Schwachstellen untersucht, die Wärmeverluste und Komfortminderungen zur Folge haben können. Durch die Überprüfung der gebäudetechnischen Ausstattung werden Anlagenverluste minimiert (passende Regelung und Einstellung der Raumtemperaturen, Thermostatventile, hydraulischer Abgleich, Dämmung Heizungsrohre und Warmwasserpuffer, energieeffiziente

Servizi di informazione e consulenza

L'agenzia eroga già diverse centinaia di consulenze a privati e tecnici : presso l'agenzia, via telefono o online, in occasione della fiera Klimahouse e della fiera dell'edilizia abitativa e di altri eventi.

Nel 2026, si prevede di approfondire e ampliare tale offerta in collaborazione con l'Ufficio per il risparmio energetico e la protezione del clima nel campo dei contributi e di pubblicizzarla con spot radiofonici.

Per gli interessati che desiderano confrontarsi con esperti sui propri progetti, chiarire questioni tecniche e informarsi su eventuali contributi, l'agenzia offre un servizio di consulenza gratuito (online o presso l'agenzia) il primo giovedì di ogni mese dalle 14.00 alle 17.00.

Durante la consulenza presso l'agenzia è possibile ritirare una copia gratuita del Vademecum CasaClima.

Nel 2024, l'Agenzia ha fornito una media di oltre 60 consulenze al mese, senza contare le consulenze alla fiera Klimahouse, alla fiera dell'edilizia abitativa, ecc. Circa il 30% delle consulenze è stato effettuato con i proprietari di edifici e il 70% con i tecnici. L'80% delle consulenze è stato effettuato per telefono, il 17% per e-mail e il 3% di persona. Di queste consultazioni, l'83% riguardava questioni tecniche, l'11% i vari incentivi e un altro 6% altri argomenti. L'89% delle consultazioni è durato meno di 30 minuti, l'11% di più.

Per il 2026 si prevede inoltre di offrire nuovamente, se possibile ed eventualmente in collaborazione con terzi, l'Energy Check in loco, temporaneamente interrotto a causa di una carenza di personale. Durante un'ispezione, l'involucro dell'edificio viene esaminato alla ricerca di ponti termici, muffa e formazione di umidità e altri punti deboli che possono provocare perdite di calore e un comfort ridotto. Controllando l'attrezzatura tecnica dell'edificio, le perdite del sistema sono ridotte al minimo (controllo e regolazione adeguati delle temperature dei locali, valvole termostatiche, bilanciamento idraulico, isolamento delle tubazioni di riscaldamento e dei tamponi di acqua calda, pompa di circolazione efficiente dal punto di vista energetico, fino alla

Umwälzpumpe, bis hin zum Tausch des Wärmereizers). Im abschließenden Beratungsgespräch werden die möglichen Sanierungsmaßnahmen und deren Wirtschaftlichkeit erörtert und die zu erwartenden Einsparpotenziale aufgezeigt.

sostituzione del generatore di calore). Nel colloquio finale, vengono discusse possibili interventi, costi e il potenziale di risparmio realizzabile.

One Stop Shop Erneuerbare Energiegemeinschaften

Energiegemeinschaften sollen eine Schlüsselrolle in der Umsetzung der Energiewende spielen und den Paradigmenwechsel hin zu einer Dezentralisierung der Energieproduktion und zu Prosumer-Modellen einläuten. Mit der 2018 verabschiedeten Erneuerbare-Energien-Richtlinie (RED II) hat die EU die Mitgliedsstaaten dazu verpflichtet, Endkunden die Beteiligung an Energiegemeinschaften zur Erzeugung von erneuerbarer Energie zu ermöglichen.

Auch in Italien wurde der rechtliche Rahmen geschaffen, damit sich Privathaushalte, Betriebe und öffentliche Körperschaften zu Energiegemeinschaften zusammenschließen, um gemeinschaftlich Strom zu erzeugen und zu verbrauchen. Damit werden die Mitglieder der Energiegemeinschaft zu sogenannten „Prosumern“, die selbst Energie produzieren und nicht nur konsumieren.

Durch die Produktion und Nutzung vor Ort tragen Energiegemeinschaften zu einer Dezentralisierung und Demokratisierung des Energiesystems bei. Anstelle weniger großer Kraftwerke soll es zukünftig mehr dezentrale und kleinere Erzeugungseinheiten geben. Die europäische Kommission schätzt, dass bis 2050 in Europa etwa 260 Millionen Bürger aktiv am Energiesystem beteiligt sein werden. Ein weiterer positiver Nebeneffekt: Durch eine bedarfsgerechte Auslegung und die lokale Nutzung der Energie kann der andernfalls notwendige Netzausbau deutlich geringer ausfallen.

Das einfachste Modell einer Energiegemeinschaft ist der „kollektive Eigenverbrauch“ in Mehrfamiliengebäuden. In der Vergangenheit durfte die gemeinsame PV-Anlage ja nur die gemeinschaftlichen Einrichtungen versorgen, nicht aber die einzelnen Wohneinheiten.

Durch Energiegemeinschaften wird es aber auch für die öffentliche Hand und für Unternehmen

One Stop Shop Comunità Energetiche Rinnovabili

Le comunità energetiche dovrebbero svolgere un ruolo chiave nell'attuazione della transizione energetica e dare il via a un cambio di paradigma verso il decentramento della produzione energetica e i modelli di prosumer. Con la Direttiva sull'uso di energia da fonti rinnovabili (RED II) adottata nel 2018, l'UE ha imposto agli Stati membri di consentire ai clienti finali di partecipare alle comunità energetiche per la produzione di energia rinnovabile.

Anche in Italia è stato creato un quadro normativo che consente a famiglie, imprese ed enti pubblici di riunirsi in comunità energetiche per la produzione e il consumo congiunto di elettricità. In questo modo, i membri della comunità energetica si trasformano nei cosiddetti "prosumer", ossia soggetti che producono energia autonomamente senza limitarsi unicamente a consumarla.

Con la produzione e il consumo sul posto, le comunità energetiche contribuiscono al decentramento e alla democratizzazione del sistema energetico. In futuro, invece di poche grandi centrali elettriche, ci saranno più unità di produzione decentralizzate e di dimensioni più ridotte. La Commissione europea stima che entro il 2050 circa 260 milioni di cittadini europei parteciperanno attivamente al sistema energetico. Un altro effetto positivo è che dimensionando l'impianto in funzione delle esigenze e utilizzando l'energia a livello locale, è possibile ridurre notevolmente l'espansione della rete, che altrimenti sarebbe necessaria.

Il modello più semplice di comunità energetica è rappresentato dall'autoconsumo collettivo all'interno dei condomini. In passato, infatti, l'impianto fotovoltaico condominiale riusciva ad alimentare solo gli impianti comuni e non le singole unità abitative.

Al contrario, con le comunità energetiche, anche gli enti pubblici e le aziende sono

interessant, ihre Dachflächen für die Stromproduktion zu nutzen und mit Nutzern zu teilen, deren Gebäudestandort vielleicht nicht besonders gut für Photovoltaik geeignet ist. Neben den vielen technischen Aspekten gilt es dabei insbesondere auch die Rechtsform der Energiegemeinschaft, deren Satzung und das Vertragswerk juristisch auf solide Beine zu stellen.

2026 wird die Agentur Ihren One-Stop-Shop für Erneuerbare Energiegemeinschaften weiterführen und ausbauen. In Ergänzung zur Zusammenarbeit mit dem GSE zu diesem Thema, betreibt die Agentur als Mitglied von RENAEL (Nationales Netzwerk der lokalen Energieagenturen) im Auftrag des MASE (Ministerium für Umwelt und Energiesicherheit) auch einen One-Stop-Shops zur Förderung von Erneuerbaren Energiegemeinschaften.

incentivati a utilizzare le proprie superfici sul tetto per la produzione di energia elettrica e a condividerla con altri utenti il cui edificio si trova in una posizione che potrebbe non essere particolarmente favorevole alla produzione fotovoltaica. Oltre ai numerosi aspetti tecnici, è altresì importante creare solide basi legali per definire la forma giuridica della comunità energetica, il suo statuto e i contratti.

Nel 2026 l'Agenzia continuerà a gestire e ampliare il suo sportello per le comunità energetiche rinnovabili. A integrazione della collaborazione con il GSE su questo tema, l'Agenzia, in qualità di membro di RENAEL (Rete nazionale delle agenzie locali per l'energia) e su incarico del MASE (Ministero dell'Ambiente e della Sicurezza Energetica), gestisce anche uno One-Stop-Shop per la promozione delle comunità energetiche rinnovabili.

Unterstützung der Landesverwaltung

Für 2026 ist ein Ausbau der Unterstützung der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz bei der Bearbeitung von Beitragsgesuchen sowie für die Durchführung von verschiedener Verwaltungstätigkeiten vorgesehen. Neben den Förderungen für PB-Anlagen

Weitergeführt wird 2026 auch die Mitarbeit in verschiedenen Arbeitsgruppen des Landes (Energietisch, Photovoltaik, Förderungen, Unterstützung des Energy Managers des Landes, Klimaplan, AG Leistbares Wohnen und Überarbeitung Baustandards, ...).

Supporto per l'Amministrazione Provincia

Per il 2026 è previsto un potenziamento del supporto all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima nell'elaborazione di richieste di contributi, nonché di altre attività amministrative.

Continuerà anche nel 2026 la partecipazione a vari gruppi di lavoro della Provincia, (tavolo Energia, fotovoltaico, contributi, supporto all'Energy Manager provinciale, Piano Clima, GdL abitazioni a prezzi accessibili e revisione degli standard edilizi, ...).

Klimaplan- Monitoring

2026 soll bei der Agentur eine eigene Organisationseinheit eingerichtet werden mit dem Fokus auf die fachliche Begleitung der Klimastrategien, Monitoring und Erfolgskontrolle, Machbarkeitsanalysen zu Energie- und Klimaschutzthemen, Beratung der Entscheidungsträger, Information und Sensibilisierung der Öffentlichkeit sowie die Betreuung von Beteiligungsformaten und Stakeholder-Netzwerken.

Monitoraggio Piano Clima

Nel 2026, presso l'Agenzia verrà istituita un'unità organizzativa specifica, con l'obiettivo di accompagnare le strategie climatiche, effettuare attività di monitoraggio dei risultati, realizzare analisi di fattibilità su tematiche energetiche e climatiche, fornire consulenza ai decisori, informare e sensibilizzare la popolazione, nonché gestire formati partecipativi e reti di stakeholder.

Diese Stelle wird ein Monitoring-Konzept ausarbeiten und implementieren, vom Datenmanagement und der laufenden Erhebung, Aufbereitung und Auswertung von Daten über die Ermittlung und Bewertung von Verbesserungspotenzialen, die Evaluation und das Impact-Assessment durchgeführter Maßnahmen bis hin zum Berichtswesen und der Ausarbeitung von Handlungsempfehlungen.

Zudem wird die Agentur sich stärker in die fachliche Betreuung bei der Überarbeitung der Klimastrategie und die Ausarbeitung von konkreten Umsetzungsmaßnahmeneinbringen.

Für die technisch-inhaltliche Arbeit ist eine langfristig aufzubauende, ausgewiesene Fachexpertise aus den oben genannten Fachbereichen erforderlich. Die Investitionskosten für die Entwicklung der erforderlichen Datenbanken und Instrumente sind einer detaillierten Analyse abzuschätzen.

Questa unità elaborerà e implementerà un piano di monitoraggio che comprenderà la gestione dei dati e la raccolta, l'elaborazione e la valutazione continua dei dati, l'individuazione e la valutazione dei potenziali di miglioramento, la valutazione e l'analisi dell'impatto delle misure attuate, fino alla preparazione di relazioni e all'elaborazione di raccomandazioni d'intervento.

Inoltre, l'agenzia si impegnerà maggiormente nel supporto tecnico alla revisione della strategia climatica e all'elaborazione di misure concrete di attuazione.

Per il lavoro tecnico-contenutistico è necessaria una comprovata competenza specialistica nei settori sopra citati, da sviluppare a lungo termine. I costi di investimento per lo sviluppo delle banche dati e degli strumenti necessari dovranno essere stimati sulla base di un'analisi dettagliata.

Kontrolltätigkeit APE und EEF

Attività di controllo APE e REE

2025 wurde das SIAP.BZ Portal funktionell erweitert. Es erlaubt nun die Akkreditierung von befähigten Technikern für die Erstellung der APE (attestazioni di prestazione energetica) gemäß DPR Nr. 74/2013, die Verwaltung dieser APE durch die Techniker und das Hochladen und Weiterleiten der APE an die zentrale Datenbank von ENEA.

Zudem wurden Algorithmen für automatisierte Kontrollen und Bewertungen der hochgeladenen APE entwickelt, um die Durchführung einer statistisch signifikanten Anzahl von Stichprobenkontrollen der APE zu unterstützen. Nach der Implementierung und Testphase wurden das Portal SIAPE.BZ 2.0 im neuen Kleid Anfang 2025 online gestellt und für der Durchführung der Stichprobenkontrollen gemäß DLH Nr. 6/2025 genutzt.

Neben den APE-Kontrollen werden 2026 auch die Kontrolltätigkeiten der Energieeffizienzberichte von Heiz- und Kühlanlagen gemäß DLH Nr. 6/2025 durchgeführt werden. 2026 sollte auch ein Konzept für die Implementierung eines Online-Anlagenkatasters zur Erfassung aller Heizanlagen erarbeitet werden, das zukünftig die Basis für die Emissionsdatenerfassung der Anlagen sowie für die Inspektionstätigkeiten bilden sollte.

Nel 2025 il portale SIAP.BZ è stato ampliato dal punto di vista funzionale. Esso consente ora l'accREDITAMENTO dei tecnici abilitati per la predisposizione delle APE (attestazioni di prestazione energetica) ai sensi del DPR n. 74/2013, la gestione di tali APE da parte dei tecnici e il caricamento e l'inoltro delle APE alla banca dati centrale dell'ENEA.

Inoltre, sono stati sviluppati algoritmi a supporto dei controlli e delle valutazioni automatizzate degli APE caricati, per supportare l'esecuzione di un numero statisticamente significativo di controlli a campione degli APE. Dopo la fase di implementazione e test, il portale SIAPE.BZ 2.0 è stato messo online nella nuova veste all'inizio del 2025 e utilizzato per effettuare i controlli a campione in conformità al DPP n. 6/2025.

Oltre ai controlli APE, nel 2026 continueranno anche le attività di controllo dei rapporti sull'efficienza energetica degli impianti di riscaldamento e raffreddamento ai sensi del DPP n. 6/2025. Nel 2026 dovrebbe essere elaborato anche un concetto per l'implementazione di un catasto online degli impianti, che in futuro dovrebbe costituire la base per la raccolta dei dati sulle emissioni degli impianti e per le attività di ispezione.

Aus- und Weiterbildung

Ein wichtige Voraussetzung für eine gelungene und qualitativ hochwertige Umsetzung der Vorgaben im Bereich des energieeffizienten und nachhaltigen Bauen und Sanieren ist die Vermittlung des notwendigen theoretischen Wissens und der praktischen Fertigkeiten zu dessen Umsetzung. Das Weiterbildungsangebot der Agentur richtet sich daher an Planer, Fachplaner und ausführende Handwerker ebenso wie an Bauherrn.

Die Agentur hat mittlerweile ein Angebot von über 40 unterschiedlichen Kursen ausgearbeitet. Das Weiterbildungsprogramm wird in Grundkurse, Spezialisierungskurse und kurze Spezialisierungskurse für Planer, Montagekurse, Kurse für Handwerker und Informationsveranstaltungen für Bauherren unterteilt.

Jahr 2024 organisierte die Agentur insgesamt 47 Kurse (in Präsenz und online) mit insgesamt 934 Teilnehmern in Präsenz (wenn man die 144 registrierten Teilnehmer der Fernkurse mit einbezieht, sind es 1.078), wodurch sich die Gesamtzahl der Kursteilnehmer in all den Jahren der Weiterbildungstätigkeit von KlimaHaus auf über 47.130 erhöhte.

Gemeinsam mit ITACA und CERTING hat die KlimaHaus Agentur ein Zertifizierungsschema ausgearbeitet, das KlimaHaus Beratern sowie Junior Experten und ITACA-Planern eine Zertifizierung nach dem ISO/IEC 17024 Standard und eine Akkreditierung als „Esperto in Edilizia Sostenibile“ ermöglicht.

Teil der Weiterbildung ist auch der universitäre KlimaHaus-Master mit dem Schwerpunkt Baubiologie an der römischen Universität LUMSA statt.

2026 soll das Weiterbildungsangebot weitergeführt und ausgebaut werden.

Formazione e corsi

Un importante prerequisito per l'implementazione di alta qualità delle specifiche nel campo della costruzione e ristrutturazione energeticamente efficiente e sostenibile è il trasferimento delle conoscenze teoriche e delle abilità pratiche necessarie per la sua implementazione. Il programma di educazione continua dell'agenzia si rivolge quindi a progettisti, pianificatori specializzati e artigiani esecutori nonché ai proprietari di edifici.

L'Agenzia ha nel frattempo sviluppato una gamma di oltre 40 corsi diversi. Il programma di perfezionamento si divide in corsi di base, corsi di specializzazione e corsi brevi di specializzazione per progettisti, corsi di installazione, corsi per artigiani ed eventi informativi per proprietari di edifici.

Nel 2024 l'Agenzia ha organizzato direttamente un totale di 47 corsi (in presenza, online e misti) che hanno visto coinvolti un totale di 934 partecipanti in presenza che (1.078 aggiungendo i 144 partecipanti dei corsi FAD registrati), portando il totale dei partecipanti per tutti gli anni di attività oltre 47.130.

Insieme a ITACA e CERTING, l'agenzia CasaClima ha sviluppato uno schema di certificazione che consente ai consulenti CasaClima, nonché agli esperti junior e ai progettisti ITACA di essere certificati secondo lo standard ISO/IEC 17024 e accreditati come "Esperto in Edilizia Sostenibile".

Anche il Master universitario CasaClima con focus sulla bioarchitettura dell'università romana LUMSA fa parte dell'offerta formativa

Nel 2026, si cercherà di continuare e ampliare ulteriormente l'offerta di formazione.

Öffentlichkeitsarbeit

Durch die Organisation von Tagungen, Informationsveranstaltungen und Messen, die CasaClima Day, die Veröffentlichung von

Pubbliche relazioni

Attraverso l'organizzazione di convegni, eventi informativi e fiere, il CasaClima Day, la pubblicazione di libri specialistici, brochure

Fachbüchern, Informationsbroschüren, der KlimaHaus-Zeitschrift, dem Bauratgeber, mit regelmäßigen Publikationen in verschiedenen Printmedien sowie im Internet (Webportal) und Social Media (Facebook, Twitter, LinkedIn und Instagram) sensibilisiert und informiert die Agentur Bürger und Fachleute zu den Themen des energieeffizienten und nachhaltigen Bauens, zu den Initiativen KlimaFactory, KlimaGemeinde und weiteren Themen im Bereich Energie und Klimaschutz.

2026 sollen die Initiativen im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit – vor allem im Hinblick auf die im Klimaplan vorgesehenen Maßnahmen durch die KlimaHaus Agentur – weiter ausgebaut und verstärkt werden.

informative e la rivista CasaClima, il vademecum del buon costruire e con regolari pubblicazioni sulla carta stampata e nella rete, dal portale ai media sociali (Facebook, Twitter, LinkedIn e Instagram) l'Agenzia cerca di sensibilizzare e informare la cittadinanza e gli esperti sui temi del costruire efficiente e sostenibile e sulle iniziative come KlimaFactory, ComuneClima e altri temi riguardanti l'energia e la tutela del clima.

Nel 2026, le iniziative nell'ambito delle relazioni pubbliche - in particolare per quanto riguarda le misure previste nel piano climatico dall'Agenzia CasaClima - saranno ulteriormente ampliate e rafforzate.

KlimaHaus Zeitschriften, Bauratgeber und andere Publikationen

Die Zeitschrift „CasaClima - DueGradi“ erscheint dreimal jährlich in italienischer Sprache mit einer Auflage von jeweils 20.000 Exemplaren. Die Zeitschriften, die neben dem Postversand auf zahlreichen Veranstaltungen in ganz Italien kostenlos verteilt wird, erfreut sich hoher Beliebtheit und verzeichnet auch in seiner Online-Ausgabe viele Zugriffe.

Die Zeitschriften „Energie&Klima“ (ca 35.000 Exemplare) und ihr italienisches Pendant „Energia&Clima“ (15.000 Exemplare) erscheinen zu Jahresbeginn. Die deutsche Version wird der Tageszeitung Dolomiten beigelegt und der Zeitung Alto Adige die italienische Version.

Sehr großen Erfolg hat auch der KlimaHaus-Bauratgeber (in italienischer Sprache Vademecum CasaClima). Auf 352 Seiten werden die wichtigsten Fragen zum Bauen und Sanieren behandelt. hin zu ökonomischen Aspekten. Bauratgeber wird durch Werbeeinlagen finanziert und kann auf diese Weise kostenlos verteilt werden. 2026 wird eine Neuauflage des KlimaHaus Bauratgebers/Vademecum CasaClima erscheinen.

2026 soll auch die Zusammenarbeit mit der Dolomiten Beilage „Wirtschaftskurier“ fortgesetzt werden. Im Laufe des Jahres werden etwa zwei Dutzend Beiträge für die Rubrik „Nachhaltig Bauen und Wohnen - Eine Information der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus“ verfasst. Für die

Riviste, Vademecum CasaClima e altre pubblicazioni

La rivista "CasaClima - DueGradi" viene pubblicata tre volte all'anno in italiano con una tiratura di 10.000 copie ogni volta. La rivista, che viene distribuita gratuitamente in numerosi eventi in tutta Italia oltre ad essere spedita per posta, è molto popolare e riceve anche molte visite nella sua edizione online.

Le riviste „Energie&Klima“ (circa 35.000 copie) e la sua controparte italiana „Energia&Clima“ (15.000 copie) vengono pubblicate all'inizio dell'anno. La versione tedesca è allegata al quotidiano Dolomiten e quella italiana al quotidiano Alto Adige.

Grande successo ha riscosso anche il KlimaHaus Bauratgeber (Vademecum CasaClima). Le sue 352 pagine trattano le questioni più importanti relative alla costruzione e alla ristrutturazione, compresi gli aspetti economici. La guida all'edilizia è finanziata mediante inserzioni pubblicitarie e può quindi essere distribuita gratuitamente. Una nuova edizione della KlimaHaus Bauratgeber/Vademecum CasaClima sarà pubblicata nel 2026.

La cooperazione con il supplemento Dolomiten "Wirtschaftskurier" continuerà anche nel 2026. Nel corso dell'anno, circa due dozzine di articoli saranno redatti per la rubrica "Costruire e abitare sostenibile - Un'informazione dell'Agenzia per l'energia Alto Adige -

wöchentlich erscheinende Rubrik „CasaClima informa“ in der Tageszeitung „Alto Adige“ und im „Adige“ werden etwa ebenfalls ca. zwei Dutzend Artikel zu aktuellen Themen im Bereich der Energieeffizienz, des nachhaltigen Bauens und des Klimaschutz veröffentlicht.

Darüber hinaus sollen auch 2026 wieder zahlreiche Fachartikel für diverse Zeitschriften verfasst werden. (Sonderbeilagen der Dolomiten „Bauen und Sanieren“ oder „Klimahouse Special“, „Radius“, „Südtiroler Wirtschaftszeitung“, usw.).

CasaClima. Per la rubrica settimanale "CasaClima informa" sul quotidiano "Alto Adige", vengono pubblicati circa 50 articoli su temi attuali nel campo dell'efficienza energetica e dell'edilizia sostenibile. Inoltre, è stata avviata anche una collaborazione con "L'Adige", in modo che CasaClima acquisisca anche una posizione più forte in Trentino.

Inoltre, anche nel 2026 è prevista la redazione di articoli tecnici per varie riviste (Supplementi speciali del Dolomiten "Bauen und Sanieren" o "Klimahouse Special", "Der Landwirt", "Radius", "Südtiroler Wirtschaftszeitung", ecc.).

Informationsveranstaltungen

Mit der Organisation von Tagungen, Informationsveranstaltungen und Messen, sensibilisiert und informiert die Agentur Bürger und Fachleute zu den Themen des energieeffizienten und nachhaltigen Bauens und weiteren Themen im Bereich Energie und Klimaschutz.

Insbesondere hat sich die Klimahouse-Messe italienweit zur Leitmesse schlechthin in Sachen energieeffizientes und nachhaltiges Bauen und Sanieren etabliert. Darüber hinaus ist die Agentur aber auch auf anderen Messen vertreten, wie z.B. der Wohnbaumesse, SAIE in Bari und Bologna oder Restructura in Turin.

Seit 2015 organisiert die Agentur die Tagungsreihe „CasaClima Tour“ in Form einer Italienrundfahrt. Über die kostenlosen Weiterbildungsveranstaltungen in ausgewählten Städten soll KlimaHaus und die Standards des nachhaltigen und energieeffizienten Bauens einem breiten Publikum bekannt gemacht werden. 2023 wurde dieses Format vom KlimaHaus Day abgelöst.

In Südtirol werden sind hier neben verschiedenen Fachtagungen (z.B. Wärmepumpen-Tagung) vor allem der „Tag der Energie“, der „KlimaGemeinde-Tag“ sowie der „KlimaHaus Award“ zu nennen.

Wie bereits im aktuellen Jahr sollen 2026 auch wieder verstärkt Informationsveranstaltungen in den Bezirken erfolgen, um zu den normativen Neuerungen im KlimaHaus-Bereich, EPBD, Förderungen usw. zu informieren.

Eventi informativi

Attraverso l'organizzazione di convegni, eventi informativi e fiere l'Agenzia cerca di sensibilizzare e informare la cittadinanza e gli esperti sui temi del costruire efficiente e sostenibile e altri temi riguardanti l'energia e la tutela del clima.

In particolare, la fiera Klimahouse si è affermata come la fiera leader in Italia per l'edilizia e la ristrutturazione ad alta efficienza energetica e sostenibile. L'agenzia è rappresentata anche in altre fiere, come la fiera edilizia, il SAIE di Bari e Bologna e Restructura di Torino.

Dal 2015 l'agenzia organizza la serie di conferenze „CasaClima Tour“ sotto forma di tour in Italia. Gli eventi formativi gratuiti in città selezionate hanno lo scopo di far conoscere KlimaHaus e gli standard dell'edilizia sostenibile ed efficiente dal punto di vista energetico a un vasto pubblico. Nel 2023, questo format è stato sostituito dal KlimaHaus Day.

In Alto Adige, oltre a vari convegni specialistici (ad esempio quello sulle pompe di calore), si segnalano in particolare la „Giornata dell'energia“, la „Giornata ComuneClima“ e il „CasaClima Award“.

Come già nell'anno in corso, anche nel 2026 si prevede di organizzare anche altri eventi informativi nei comprensori per fornire informazioni sulle novità normative in ambito CasaClima, sulla EPBD, su incentivi, ecc.

Sensibilisierung Klimaschutz und CO₂-Rechner

Durchschnittlich verursacht jeder von uns knapp 7,4 Tonnen CO₂ im Jahr, aber nur die wenigsten von uns können sich darunter konkret etwas vorstellen, denn CO₂ ist farb- und geruchlos und entzieht sich einer direkten Wahrnehmung durch unsere Sinne. Mit einer Sensibilisierungsinitiative will die KlimaHaus Agentur Bewusstsein dafür schaffen, welche Lebensbereiche und welches Verhalten sich besonders stark auf den Anteil der Treibhausgase in der Erdatmosphäre auswirken. Mit einem 8x8x8 m³ großen Kubus, der das Volumen von einer Tonne des klimaschädlichen Treibhausgases CO₂ veranschaulicht, soll unser Klima-Fußabdruck besser begreifbar gemacht und stärker ins Bewusstsein gerückt werden.

Ziel der Kampagne ist es, ein Gespür für die Größenordnungen zu vermitteln und möglichst praxisnah aufzuzeigen, welche Handlungsmöglichkeiten jeder Einzelne von uns in den großen und oft auch den vielen kleinen Dingen des Alltags hat. Informationstafeln rund um den mit Luft gefüllten Riesen-Kubus erklären, wie sich die durchschnittlichen Pro-Kopf-Emissionen auf die Lebensbereiche Konsum (43%), Mobilität (23%), Heizung und Haushaltsstrom (18%), Ernährung (9%) und öffentliche Grundemissionen (7%) aufteilen.

Wer genauer wissen will, wie es um seine ganz persönlichen Emissionen bestellt ist, in welchen Bereichen bereits ein Beitrag zum Klimaschutz geleistet wird und wo noch Verbesserungspotentiale verborgen liegen, der kann dies auf seinem Smartphone mit dem CO₂-Rechner der KlimaHaus Agentur herausfinden (www.klimahaus.it/CO2). Das Online-Tool basiert auf der Berechnungsmethode des deutschen Bundesumweltamtes und wurde an die Rahmenbedingungen Italiens bzw. Südtirols angepasst. In der Bewertung werden fünf Handlungsfelder berücksichtigt: Wohnen, Mobilität, Ernährung, persönlicher Konsum und öffentliche Emissionen. Ausgehend von einem statistischen Durchschnittsprofil kann in wenigen Minuten eine Schnellbilanz ermittelt und anschließend schrittweise verfeinert werden. Zur Einordnung der Ergebnisse in den einzelnen Bewertungsbereichen werden Vergleichs-größen (Benchmarks) zur Verfügung gestellt. So kann man herausfinden, wie es um den ökologischen

Sensibilizzazione alla tutela del clima e calcolatore CO₂

In media, ciascuno di noi emette circa 7,4 tonnellate di CO₂ all'anno, ma solo pochi di noi riescono a immaginarsi qualcosa di concreto, perché la CO₂ è incolore e inodore e quindi non viene percepita direttamente. Con una campagna di sensibilizzazione, l'Agenzia CasaClima intende creare una maggiore consapevolezza nella cittadinanza per i comportamenti che hanno un impatto particolarmente forte sulla concentrazione di gas serra in atmosfera. Con l'installazione di un cubo delle dimensioni di 8x8x8 m³ si vuole illustrare e rendere più tangibile la nostra impronta di CO₂ e sensibilizzare i cittadini per le possibilità di azione che abbiamo nella riduzione della nostra impronta ambientale.

L'obiettivo della campagna è quello di trasmettere un senso della grandezza del problema e di mostrare nel modo più pratico possibile quali possibilità di azione ognuno di noi ha nelle grandi e spesso anche nelle tante piccole cose della vita quotidiana. Pannelli informativi esposti presso il cubo mostrano le emissioni medie pro capite nelle aree di consumo (43%), mobilità (23%), riscaldamento e consumi elettrici (18%), alimentazione (9%) ed emissioni di base pubbliche (7%).

Chi vuole sapere con maggiore precisione quali sono le proprie emissioni personali, in quali settori si sta già contribuendo alla protezione del clima e dove c'è ancora un potenziale di miglioramento nascosto, può scoprirlo sul proprio smartphone con il calcolatore di CO₂ dell'Agenzia (www.casaclima.it/CO2). Lo strumento online è basato sul metodo di calcolo dell'Agenzia Federale Tedesca per l'Ambiente ed è stato adattato alle condizioni specifiche dell'Italia e dell'Alto Adige. Nella valutazione vengono presi in considerazione cinque campi d'azione: alloggio, mobilità, alimentazione, consumo personale ed emissioni pubbliche. Sulla base di un profilo statistico medio, è possibile elaborare in pochi minuti un rapido bilancio di CO₂ e poi perfezionarlo passo dopo passo. Per poter confrontare e classificare i propri risultati nelle singole aree di valutazione vengono messi a disposizione diversi benchmark. In questo modo è possibile scoprire qual è l'impronta ecologica del proprio

Fußabdruck des eigenen Konsumverhaltens steht, in welchen Bereichen man bereits einen Beitrag zum Klimaschutz leistet und wo noch Potentiale zur Reduzierung von Treibhausgasemissionen verborgen sind.

Auch 2026 soll in Zusammenarbeit mit dem Gemeindeverband wieder der Tag des CO₂-Fussabdrucks organisiert werden.

comportamento di consumo, in quali aree si sta già contribuendo alla tutela del clima e dove si nascondono ancora potenziali di riduzione delle emissioni di gas serra.

La Giornata dell'impronta di CO₂ sarà organizzata nuovamente nel 2026 in collaborazione con il consorzio dei comuni.

KlimaHaus Award und KlimaGemeinde Award

Mit dem KlimaHaus Award werden alle Jahre herausragende Projekte ausgezeichnet, die das Thema KlimaHaus besonders vorbildlich und innovativ, aber auch auf sehr vielfältige und unterschiedliche Weise interpretieren. Damit soll nicht zuletzt auch dem Umstand Ausdruck verliehen werden, dass KlimaHaus kein Baustil ist, a priori keine Materialien oder Bauweisen bevorzugt und der architektonischen Gestaltungsfreiheit kaum Grenzen setzt.

Der KlimaHaus Award soll dabei keine Huldigung spektakulärer Projekte sein. Die „goldenen Cubes“ sind nicht für Architektur-Ikonen gedacht, so schön und baukulturell wertvoll diese auch sein mögen. Viel stärker als diese seltenen Leuchttürme prägen die „alltäglicheren“ Bauprojekte unseren Lebensraum. Die von einer Fachjury prämierten Projekte sollen vielmehr eine gute Auswahl darstellen aus privaten und öffentlichen Gebäuden, aus Wohn- und Nichtwohngebäuden, aus Neubauten und Sanierungen. Und damit sollen sie auch stellvertretend für die unterschiedlichen Herausforderungen aber auch Möglichkeiten den verschiedenen Bereichen stehen.

Seit vielen Jahren wird zudem ein Publikumspreis verliehen, an der sich zahlreiche Bürger beteiligen.

Seit 2017 wird mit dem KlimaGemeinde Award auch ein Festakt für die in einem Jahr zertifizierten KlimaGemeinden veranstaltet, was auch 2026 fortgeführt werden soll.

Premio CasaClima e Premio Comune Clima

Ogni anno il CasaClima Award viene assegnato a progetti eccezionali che interpretano il tema CasaClima in modo particolarmente esemplare ed innovativo, ma anche in modo molto vario e diverso. Non da ultimo per esprimere il fatto che KlimaHaus non è uno stile di costruzione, non favorisce a priori nessun materiale o metodo di costruzione e non pone quasi nessun limite alla libertà del design architettonico.

Il CasaClima Award non vuole essere un tributo a progetti spettacolari. I "cubi d'oro" non sono destinati alle icone architettoniche, per quanto belle e preziose possano essere in termini di cultura edilizia. Molto più di questi straordinari fari, sono i progetti di costruzione più "quotidiani" che danno forma al nostro spazio vitale. I progetti premiati da una giuria di esperti intendono rappresentare una buona selezione di edifici privati e pubblici, di edifici residenziali e non residenziali, di edifici nuovi e ristrutturazioni. E quindi dovrebbero anche essere rappresentativi delle diverse sfide e opportunità nelle varie aree.

Già da anni viene consegnato anche un premio del pubblico, al quale partecipano moltissimi cittadini. Dal 2017 l'Award comprende anche una cerimonia per i ComuniClima certificati in un dato anno, cosa che continuerà anche nel 2026.

Internetauftritte und Social Media

Onlinemedien, Internetauftritte und Social Media Plattformen entwickeln sich zunehmend zu zentralen Instrumenten der Information und Sensibilisierung von Bürgerinnen und Bürgern zu den Themen des energieeffizienten und nachhaltigen Bauens und Sanierens.

Der institutionelle Webauftritt der KlimaHaus Agentur dient als Informationskanal für alle Neuigkeiten in und um die Agentur. Hier werden institutionelle Aktualisierungen, bewährte Verfahren, Nachrichten von Partnereinrichtungen, Informationen über Veranstaltungen und Schulungen, Produkt-aktualisierungen und vieles mehr veröffentlicht.

Seit dem Sommer 2023 versorgt die Agentur Ihre Newsletter-Abonnenten regelmäßig mit einem neu gestalteten Newsletter, der sich sowohl grafisch als auch systemisch mit einem neuen Newsletter-Programm weiterentwickelt hat. Darüber wird auch das Zeitschriften-Abo abgewickelt, so dass alle Kontakte in einem System vereint werden.

Die KlimaHaus Agentur betreibt einen Facebook-Auftritt, der bis zum 31.12.2024 15.622 Follower zählte. Auf der Plattform LinkedIn hat die Agentur 12.888 Follower, das Instagram-Profil weist rund 6.000 Follower auf.

2026 wird auch die Betreuung dieser Plattformen und Kanäle weitergeführt werden.

Presenze in Internet e sui social media

I media online, i siti web e le piattaforme di social media si stanno sviluppando sempre di più come strumenti centrali per informare e sensibilizzare i cittadini sui temi della costruzione e ristrutturazione energeticamente efficiente e sostenibile.

Il sito istituzionale dell'Agencia funge da canale di informazione per tutte le novità legate al mondo CasaClima. Vengono qui pubblicati aggiornamenti istituzionali, buone pratiche, notizie delle istituzioni partner, informazioni su eventi e formazione, aggiornamento sui prodotti e molto altro ancora.

Dall'estate del 2023, l'Agencia spedisce regolarmente ai suoi abbonati la nuova newsletter, che è stata ulteriormente sviluppata sia graficamente che sistematicamente con un nuovo programma di newsletter. Anche l'abbonamento alla rivista viene gestito tramite questo programma, in modo da riunire tutti i contatti in un unico sistema.

La presenza di CasaClima su Facebook al 31.12.2024 contava 15.622 follower. Su LinkedIn l'Agencia può vantare 12.888 follower, mentre il profilo Instagram gode di 6.000 follower.

Il supporto a queste piattaforme e canali continuerà anche nel 2026.

KlimaHaus Bauratgeber

Der Bauratgeber der KlimaHaus Agentur ist keine Do-it-yourself-Anleitung, auch kein Nachschlagewerk zur Bautechnik, sondern eine leicht verständliche Unterstützung für Bauherren und Personen, die ihren Traum vom Eigenheim verwirklichen oder dieses sanieren wollen. Die Publikation behandelt auf 352 Seiten die wichtigsten Fragen technischer und allgemeiner Natur, vom Keller bis zum Dach, bis hin zu ökonomischen Aspekten. Der Leitfaden soll dem Leser helfen, sich einen Überblick über die zahlreichen Themen und den Stand der Technik zu verschaffen, sowie das notwendige Grundwissen für den Dialog mit Planern,

Vademecum CasaClima

Il Vademecum CasaClima non è un libro sul "fai da te" e neanche un manuale di tecnologia delle costruzioni ma un utile supporto tecnico, gratuito e comprensibile per i costruttori e le persone che intendono realizzare il loro sogno di possedere una casa propria o risanarla. Con 352 pagine, la pubblicazione affronta tutte le principali tematiche tecniche, dalla cantina al tetto, fino a toccare anche gli aspetti economici. La guida intende aiutare il lettore ad avere una visione d'insieme dei numerosi argomenti e dello stato dell'arte, nonché ad acquisire le conoscenze di base necessarie per il dialogo con i progettisti, gli artigiani e le imprese di

Handwerkern und Baufirmen zu erwerben. Der Bauratgeber wird bei allen KlimaHaus Veranstaltungen kostenlos verteilt und kann auch direkt in der Agentur in Bozen abgeholt werden

Der Bauratgeber ist in deutscher Sprache unter dem Titel „Bauen&Sanieren“, sowie in italienischer Sprache als „Casa come? CasaClima“ verfügbar. Für 2026 ist ein Update des Vademecums angepeilt.

costruzione. Il Vademecum è distribuito gratuitamente in tutti gli eventi CasaClima e può essere ritirato presso gli uffici dell'Agenzia a Bolzano.

Il Vademecum è disponibile in lingua italiana sotto il titolo “Casa come? CasaClima”, oppure nella sua variante in lingua tedesca “Bauen&Sanieren”. Per il 2026 è previsto un aggiornamento del Vademecum CasaClima.

KlimaLand Web-Portal

2024 wurde die KlimaLand-Webseite, welche als Informationsportal für Klimaschutz und Nachhaltigkeit in Südtirol ins Leben gerufen wurde, weiter ausgebaut. Nachdem im Juli 2023 von der Südtiroler Landesregierung der bereits angekündigte zweite „spezifische Teil“ des Klimaplan Südtirol 2040 offiziell vorgestellt wurde, wurden dessen Inhalte für alle frei zugänglich in die KlimaLand-Webseite implementiert.

Um die Bürgerinnen und Bürger ausreichend zum Klimaplan informieren zu können, wurde von der Provinz und der Agentur für Energie Südtirol eine gemeinsame Kommunikationskampagne, bestehend aus Kurzvideos und Social-Media-Posts, entwickelt, welche neben den Kommunikationskanälen des Landes auch über jene von KlimaLand verbreitet wurden.

Alle aktuellen Infos zum Thema Klimaplan werden seither laufend im News-Bereich des KlimaLand-Portals publiziert. Der Klimaplan wurde aus Nachhaltigkeitsgründen bewusst nur in sehr kleiner Auflage gedruckt und kann digital als PDF-Datei von der KlimaLand-Seite heruntergeladen werden.

2026 soll die redaktionelle Betreuung des KlimaLand-Portals intensiviert und inhaltlich stärker ausgebaut werden. Ein besonderer Schwerpunkt wird dabei auch auf der dazugehörigen Social-Media-Kanälen liegen.

Portale web KlimaLand

Nel 2024 il sito web KlimaLand, lanciato come portale informativo sui temi della tutela del clima e della sostenibilità in Alto Adige, è stato ulteriormente ampliato. A luglio 2023 il portale era già stato integrato della seconda "parte specifica" del Piano Clima 2040 dell'Alto Adige presentata dalla Giunta provinciale nel luglio 2023, rendendo i contenuti accessibili alla cittadinanza.

Per fornire ai cittadini informazioni sufficienti sul Piano Clima, la Provincia e l'Agenzia per l'Energia dell'Alto Adige hanno sviluppato una campagna di comunicazione congiunta, producendo una serie di brevi video e post sui social media, che sono stati diffusi inoltre attraverso i canali di comunicazione della Provincia di Bolzano-Alto Adige e i canali di KlimaLand.

Si è avuto cura di pubblicare costantemente tutte le novità riguardanti il Piano Clima nella sezione news del portale KlimaLand. Per quanto riguarda la versione cartacea, si è voluto tenere limitata la tiratura del documento per motivi di sostenibilità. Tuttavia, il documento è interamente scaricabile in formato dal sito web di KlimaLand.

Nel 2026 è previsto un rafforzamento delle attività redazionali per il portale KlimaLand e un ampliamento dei contenuti. Particolare attenzione sarà dedicata anche ai relativi canali social media.

Partner-Network

Die KlimaHaus Agentur hat strategische Partnerschaften mit Energieagenturen aus verschiedenen Regionen Italiens abgeschlossen. Dabei handelt es sich um öffentliche Einrichtungen, die die KlimaHaus Qualitätszertifizierung übernehmen und regional einen Knowhow-Transfer rund ums Thema KlimaHaus im Rahmen ihres Weiterbildungsangebotes, in manchen Fällen aber auch eine einfachere Art der Zusammenarbeit umsetzen. Dazu gehören die Agenzia per l'Energia del Friuli-Venezia Giulia, ARRR aus der Toscana, die "Agenzia per l'Energia e lo Sviluppo Sostenibile" in der Emilia Romagna und das "Centro di Certificazione Trento" (CCT).

Die Zusammenarbeit mit dem nationalen Netzwerk der lokalen Energieagenturen, RENAEL, wurde im letzten Jahr vertieft. Es wurde der Grundstein für einige Initiativen gelegt, die im Jahr 2024 durchgeführt werden sollen, sowie für verschiedene Verbreitungs- und Schulungsinitiativen der Agentur, an denen alle interessierten lokalen Agenturen teilnehmen können. Auch die Zusammenarbeit mit staatlichen Einrichtungen wie ENEA und GSE wurde im Rahmen von gemeinsamen Projekten und Veranstaltungen im Jahr 2023 ausgebaut, ebenso wie die Partnerschaft mit der European Federation for Living (EFL).

Neben der institutionellen Zusammenarbeit mit Partneragenturen war KlimaHaus bisher in ganz Italien auch durch regionale KlimaHaus Networks vertreten, über die lokale KlimaHaus Berater und versuchen, in ihrer Region, Bürger, Bauherren, Handwerker, Unternehmen und die öffentliche Verwaltung über Energieeffizienz und Klimaschutz zu informieren und zu sensibilisieren.

Die KlimaHaus Agentur setzt seit jeher auf die starke Einbeziehung aller beteiligten Akteure, um ihre Standards bestmöglich zu entwickeln und ihre Initiativen zum Erfolg zu führen. Neben Technikern, Planern und Handwerkern spielen auch all jene Dienstleistungs-, Produkt- und Installationsunternehmen eine zentrale Rolle, die über Know-how und Innovationen im Baubereich verfügen. Ziel der Agentur ist es, den Endverbrauchern technisch und wirtschaftlich sinnvolle Alternativen zu bieten. Auf diese Weise will die KlimaHaus Agentur die Voraussetzungen

Partner Network

L'Agenzia CasaClima ha avviato partnership strategiche con agenzie per l'energia di varie regioni italiane. Si tratta di organizzazioni pubbliche che svolgono sul proprio territorio la certificazione di qualità CasaClima e attuano un trasferimento regionale di know-how sul tema CasaClima come parte della loro offerta di formazione continua, ma in alcuni casi anche attraverso una forma più semplice di cooperazione. Tra questi, l'Agenzia per l'Energia del Friuli-Venezia Giulia, l'ARRR della Toscana, l'Agenzia per l'Energia e lo Sviluppo Sostenibile in Emilia Romagna e il Centro di Certificazione Trento (CCT).

L'anno scorso è stata intensificata la collaborazione con la rete nazionale delle agenzie energetiche locali, RENAEL. Sono state gettate le basi per una serie di iniziative da realizzare nel 2024, nonché per diverse iniziative di divulgazione e formazione da parte dell'Agenzia, a cui possono partecipare tutte le agenzie locali interessate. Anche la collaborazione con organizzazioni governative come ENEA e GSE è stata ampliata attraverso progetti ed eventi congiunti nel 2023, così come la partnership con la Federazione europea per l'abitare (EFL).

Oltre alla collaborazione istituzionale con le agenzie partner CasaClima è stata presente in tutta Italia anche attraverso i CasaClima Network. In questi network sono organizzati i consulenti CasaClima locali, impegnati in attività di divulgazione e sensibilizzazione di cittadini, committenti, imprese e amministrazioni su efficienza energetica e tutela del clima.

L'Agenzia CasaClima ha sempre puntato sulla forte partecipazione di tutti gli attori coinvolti per sviluppare al meglio i propri standard e per la riuscita delle iniziative. Insieme a tecnici, progettisti e artigiani, ricoprono un ruolo centrale anche tutte quelle aziende di servizi, prodotti e impianti che hanno un know-how di conoscenze ed innovazioni nel campo dell'edilizia. L'obiettivo dell'Agenzia è di fornire agli utenti finali valide alternative sia dal punto di vista tecnico che economico. In questo modo l'Agenzia CasaClima intende creare i

für die Umsetzung eines umfassenden nachhaltigen und energieeffizienten Bauprozesses schaffen.

presupposti per poter implementare un processo costruttivo sostenibile ed energeticamente efficiente di ampio respiro.

Forschungsprojekte und internationale Einbindung

Seit über zehn Jahren beteiligt sich die KlimaHaus Agentur mit seiner Forschungs- und Entwicklungsabteilung aktiv an größeren Forschungsprojekten, insbesondere auch auf europäischer Ebene.

Die kontinuierliche fachliche Weiterentwicklung und der Austausch auf höchster Ebene bilden auch für die KlimaHaus Agentur eine wesentliche Grundlage ihrer Zukunftsfähigkeit. Dieser ungemein wichtige Bereich ist in Zukunft noch stärker zu forcieren, um erfolgversprechende Strategien im Bereich des Klimaschutzes und die für ihre Umsetzung notwendigen operativen Maßnahmen auf einer soliden wissenschaftlichen Grundlage zu entwickeln, ohne dabei den Praxisbezug außer Acht zu lassen.

Auf internationaler Ebene ist besonders der Umstand hervorzuheben, dass die Europäische Kommission der KlimaHaus Agentur die Koordination des Bereichs „Energie“ im Rahmen der makroregionalen Strategie für den Alpenraum (EUSALP) anvertraut hat.

Makroregionale Strategien sind ein neuer Politikansatz auf europäischer Ebene. In Makroregionen werden staatenübergreifende Teilräume zusammengeführt, die gemeinsame Charakteristika, Potentiale und Herausforderungen aufweisen. Die EU Makrostrategie für den Alpenraum, kurz EUSALP, ist die vierte Makrostrategie der Europäischen Union. Sie wurde 2015 vom Rat der EU beschlossen. Die EUSALP umfasst 48 Regionen aus sieben Staaten (Österreich, Frankreich, Deutschland, Italien, Slowenien, Liechtenstein und Schweiz). Die EUSALP Strategie umfasst die drei Kernbereiche Wirtschaftswachstum und Innovation, Mobilität und Vernetzung sowie Umwelt und Energie.

Die Agentur für Energie Südtirol-KlimaHaus leitet seit 2016 den Bereich „Energie“. Sie wurde mit der Aufgabe betraut, eine Strategie für den Alpenraum zu erarbeiten, um diese zu einer „Modellregion für

Progetti di ricerca e collaborazioni internazionali

Da oltre dieci anni, l'Agenzia CasaClima e il suo reparto di ricerca e sviluppo partecipano attivamente a progetti di ricerca, soprattutto anche a livello europeo.

Lo sviluppo costante delle competenze e il dialogo ai più alti livelli costituiscono una base essenziale per il futuro dell'agenzia CasaClima. Questo ambito estremamente importante dovrà essere ulteriormente valorizzato in futuro, al fine di sviluppare strategie promettenti nel campo della protezione del clima e le misure operative necessarie per la loro attuazione su una solida base scientifica, senza trascurare la rilevanza pratica..

A livello internazionale, vale la pena sottolineare che la Commissione Europea ha affidato all'Agenzia CasaClima il coordinamento del settore "energia" nel quadro della strategia macroregionale per lo Spazio Alpino (EUSALP).

Le strategie macroregionali sono un nuovo approccio politico a livello europeo. Le macroregioni riuniscono sottoregioni transnazionali che condividono caratteristiche, potenzialità e sfide comuni. La Macro-strategia UE per lo Spazio Alpino, EUSALP in breve, è la quarta macro-strategia dell'Unione Europea.

È stato adottato dal Consiglio dell'UE nel 2015. L'EUSALP comprende 48 regioni di sette stati (Austria, Francia, Germania, Italia, Slovenia, Liechtenstein e Svizzera). La strategia EUSALP comprende le tre aree principali di crescita economica e innovazione, mobilità e connettività, e ambiente ed energia.

L'Agenzia per l'energia Alto Adige-CasaClima è responsabile del settore "Energia" dal 2016. Gli è stato affidato il compito di sviluppare una strategia per la regione alpina per renderla una

Energieeffizienz und Erneuerbare Energien“ zu machen.

Die Schwerpunkte liegen zum einen auf erneuerbaren Energieträgern und im Ausbau des noch ungenutzten Potentials im Alpenraum und deren Einbindung in intelligente und vernetzte Energiesysteme (Smart Grids, Speichertechnologien, Sektorenkopplung, usw.). Auf der Verbraucherseite liegt der Fokus vor allem auf der Verbesserung der Energieeffizienz im Gebäudesektor und in KMUs sowie in Umsetzung lokaler Energiemanagementsysteme. Ein übergeordnetes Ziel liegt in der Ausarbeitung und überregionalen Abstimmung von zukunftsfähigen Energiestrategien gleichermaßen wie von konkreten Umsetzungsmaßnahmen.

Auf nationaler Ebene hat die KlimaHaus Agentur strategische Partnerschaften mit Energieagenturen aus verschiedenen Regionen Italiens abgeschlossen. Dabei handelt es sich um öffentliche Einrichtungen, die die KlimaHaus Qualitätszertifizierung übernehmen und regional einen Knowhow-Transfer rund ums Thema KlimaHaus im Rahmen ihres Weiterbildungsangebotes, in manchen Fällen aber auch eine einfachere Art der Zusammenarbeit umsetzen.

Auch 2026 wird die Agentur diese Aktivitäten weiterführen.

"regione modello per l'efficienza energetica e le energie rinnovabili".

Da un lato, l'attenzione si concentra sulle fonti di energia rinnovabili e sullo sviluppo del potenziale non ancora sfruttato nello Spazio Alpino e sulla loro integrazione in sistemi energetici intelligenti e in rete (reti intelligenti, tecnologie di stoccaggio, accoppiamento settoriale, ecc.) Dal lato dei consumatori, l'attenzione si concentra principalmente sul miglioramento dell'efficienza energetica nel settore dell'edilizia e nelle PMI, nonché sull'attuazione di sistemi locali di gestione dell'energia. Un obiettivo generale è lo sviluppo e il coordinamento sovregionale delle strategie energetiche sostenibili e delle misure concrete di attuazione.

A livello nazionale, l'Agenzia CasaClima ha avviato partnership strategiche con agenzie per l'energia di varie regioni italiane. Si tratta di organizzazioni pubbliche che svolgono sul proprio territorio la certificazione di qualità CasaClima e attuano un trasferimento regionale di know-how sul tema CasaClima come parte della loro offerta di formazione continua, ma in alcuni casi anche attraverso una forma più semplice di cooperazione.

Anche Queste attività continueranno nel 2026.

Bozen/Bolzano, 17.12.2025



Ulrich Santa
17.12.2025 13:40:06
GMT+01:00

Ulrich Santa

Generaldirektor Direttore Generale
Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus Agenzia per l'Energia – Alto Adige

RELAZIONE E PARERE DEL REVISORE DEI CONTI
SUL BILANCIO DI PREVISIONE DEL TRIENNIO 2026-2028

Il giorno 22 dicembre 2025 il Revisore dei Conti ha esaminato il Budget e piano di attività dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima per il triennio 2026-2028, al fine di esprimere il parere di regolarità contabile.

La documentazione esaminata è composta dal budget economico triennale e dalla relativa nota illustrativa. I ricavi e le attività previste per il triennio 2026-2028 sono adeguatamente illustrati nella nota illustrativa al budget e sono da ritenere attendibili.

Le previsioni dei ricavi e dei costi possono essere riassunte come segue:

G E S C H Ä F T S J A H R - E S E R C I Z I O		2026	2027	2028
A) Gesamtleistungen / Valori della produzione		€ 4.099.663	€ 4.316.717	€ 4.535.119
1) Nettoumsatzerlöse ricavi delle vendite e delle prestazioni		€ 2.249.663	€ 2.271.717	€ 2.295.119
3) Veränderung d.In Ausführung begriffenen Arbeiten variazioni dei lavori in corso su ordinazione		€ 100.000	€ 75.000	€ 50.000
5) Sonstige betriebliche Erlöse und Erträge altri ricavi e proventi		€ 1.750.000	€ 1.970.000	€ 2.190.000
Ricavi da progetti finanziati e altri ricavi e proventi Einnahmen aus finanzierten Projekten und sonstige betriebliche Erträge		€ 350.000	€ 350.000	€ 350.000
Führungbeiträge Contributi di gestione		€ 1.400.000	€ 1.620.000	€ 1.840.000
B) Aufwendungen für Gesamtleistung / Costi della produzione		€ 4.100.309	€ 4.317.363	€ 4.535.765
6) Aufwendungen f. Roh-, Hilfs-, Betriebsstoffe, Waren per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci		€ 71.049	€ 71.760	€ 72.478
7) Aufwendungen für Dienstleistungen / Per servizi		€ 1.364.814	€ 1.448.462	€ 1.532.947
8) Aufwendung für die Nutzung Güter Dritter godimento beni di terzi		€ 223.567	€ 225.802	€ 228.060
9) Personalaufwendungen costi del personale		€ 2.417.774	€ 2.545.026	€ 2.672.277
a) Löhne und Gehälter salari e stipendi		€ 1.728.635	€ 1.819.616	€ 1.910.597
b) Soziale Aufwendungen oneri sociali		€ 515.719	€ 542.862	€ 570.005
c) Abfertigungsaufwendungen trattamento di fine rapporto		€ 136.218	€ 143.387	€ 150.556
d) Pension und ähnliche Verpflichtungen trattamento di quiescenza e simili		€ 37.202	€ 39.160	€ 41.118
e) Andere Personalaufwendungen altri costi del personale		€ -	€ -	€ -

10) Wertberichtigungen und Abwertungen Ammortamenti e svalutazioni	€ 20.855	€ 20.855	€ 20.855
a) Wertberichtigung Immaterieller Anlagewerte ammortamento immobilizzazioni immateriali	€ 6.137	€ 6.137	€ 6.137
b) Wertberichtigung Sachanlagen ammortamento immobilizzazioni materiali	€ 12.662	€ 12.662	€ 12.662
d) Wertberichtigung Forderungen svalutazione crediti	€ 2.056	€ 2.056	€ 2.056
11) Veränderung Bestände Roh-, Hilfs-, Betriebst, Waren variazione delle rimanenze di materie prime, sussid. e di consumo	-€ 4.077	-€ 2.622	-€ 1.167
12) Accantonamenti per rischi Rückstellungen für Risiken	€ -	€ -	€ -
14) Sonstige betriebliche Aufwendungen oneri diversi di gestione	€ 6.327	€ 8.080	€ 10.316
C) Kapitalerträge und Kapitalaufwendungen / Proventi e oneri finanziari	€ 646	€ 646	€ 646
16) Andere Kapitalerträge altri proventi finanziari	€ 739	€ 739	€ 739
17) Aufwandszinsen und andere Kapitalaufwendungen interessi e altri oneri finanziari	-€ 93	-€ 93	-€ 93
Risultato prima delle imposte - Ergebnis vor Steuern	-€ 0	-€ 0	-€ 0
20) Steuern auf das Ergebnis der Geschäftsjahre imposte sul reddito d'esercizio	€ -	€ -	€ -
Ergebnis des Geschäftsjahres / Risultato d'esercizio	€ -	€ -	€ -

Il Revisore ha esaminato la documentazione presentata e conferma che la redazione del budget economico rispetta i principi di competenza economica, correttezza, comprensibilità, coerenza e prudenza e risulta in equilibrio (ricavi pari ai costi previsti).

Il budget economico rispetta inoltre i seguenti principi:

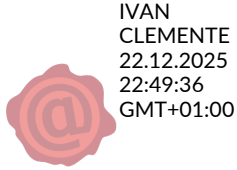
- UNITA': il totale dei ricavi copre indistintamente il totale dei costi;
- ANNUALITA': I ricavi e i costi sono riferibili al triennio in esame e non ad altri esercizi;
- UNIVERSALITA': il bilancio comprende tutti i ricavi e i costi riferibili all'ente;
- INTEGRITA': le voci di budget sono iscritte al lordo senza compensazioni;
- VERIDICITA', ATTENDIBILITA': le previsioni sono sostenute da analisi fondate sulla dinamica storica o su idonei parametri di riferimento;
- CONGRUITA': le previsioni dei costi e dei ricavi appaiono congrue per la realizzazione degli obiettivi prefissati.

CONCLUSIONI

Premesso ed osservato quanto sopra, considerato che il budget economico in esame e la documentazione ad essi allegata sono conformi ai principi contabili sopra esposti, nonché alle disposizioni impartite dai competenti uffici dell'Amministrazione provinciale, il Revisore esprime parere **positivo** sulla regolarità contabile del budget 2026-2028 e ne propone l'approvazione. Con successive variazioni di budget si provvederà all'adeguamento del budget iniziale di previsione in caso di eventuali assegnazioni provinciali straordinarie.

Bolzano, 22 dicembre 2025

Dott. Ivan Clemente



**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 21
Sitzung vom 16/01/2026 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung des Budgets 2026 - 2028 der
Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus

Oggetto:

Approvazione del budget 2026 - 2028
dell'Agenzia per l'energia - Alto Adige -
CasaClima

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

5.5

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Nach Einsichtnahme in den Artikel 14/bis des Landesgesetzes Nr. 15/2010, mit welchem die „Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus“ errichtet wurde, als wirtschaftliche Hilfskörperschaft des Landes mit öffentlich-rechtlicher Rechtspersönlichkeit.

Nach Einsichtnahme in den oben genannten Artikel 14/bis, demgemäß der Agentur folgende Aufgaben übertragen wurden:

- die Förderung, Koordinierung und Umsetzung von Maßnahmen und Projekten zur umweltfreundlichen Bereitstellung von Energie
- Entwicklung von Initiativen, Dienstleistungen und Tätigkeiten von öffentlichem Interesse zur Förderung von Innovation und einer nachhaltigen Entwicklung
- Tätigkeiten zur Information, Sensibilisierung, Aus- und Weiterbildung, technischen Begutachtung und Überprüfung, Zertifizierung, Forschung und Entwicklung sowie zum Wissenstransfer
- die strategische Planung, die Energie- und Umweltpolitik und die damit verbundenen Umsetzungsinstrumente für die Autonome Provinz Bozen auszuarbeiten und zu unterstützen.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 478/2017, mit welchem die Satzung der Agentur genehmigt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Art. 63-ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002, das vorsieht, dass die Hilfskörperschaften des Landes, die die zivilistische Buchhaltung einführen, ein dreijähriges *Budget* ausarbeiten müssen;

Nach Einsichtnahme in die Absätze 1 und 2 desselben Artikels 63-ter, gemäß derer:

- das dreijährige Budget innerhalb 30. November des Jahres, das dem Jahr, auf das es sich bezieht, vorausgeht, von den zuständigen Organen der Hilfskörperschaft genehmigt werden muss;
- dieses der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt werden muss;

Nach Einsichtnahme in den Absatz 1 Buchstabe a) des obengenannten Artikels 63-ter, der unter den Planungsinstrumenten der Hilfskörperschaften des Landes die Annahme eines Tätigkeitsplanes vorsieht, der nach den im Einklang mit den Vorgaben des Landes in einem speziellen Abschnitt des erläuternden Berichts zum *Budget* enthalten ist;

Visto l'articolo 14/bis della legge provinciale n. 15/2010, con il quale è stata istituita l'Agenzia per l'energia - Alto Adige – Casaclima, quale ente economico strumentale della Provincia con personalità giuridica di diritto pubblico.

Visto il sopramenzionato l'art 14/bis, che affida all'Agenzia lo svolgimento dei seguenti compiti:

- la promozione, il coordinamento e la realizzazione di misure e progetti per l'erogazione di energia a basso impatto ambientale
- sviluppo di iniziative, servizi e attività di interesse pubblico per favorire l'innovazione e uno sviluppo sostenibile
- attività di informazione, sensibilizzazione, formazione, valutazione e verifica tecnica, certificazione, ricerca e sviluppo e di trasferimento di conoscenze
- elaborare e supportare la pianificazione strategica, le politiche energetiche ed ambientali e i relativi strumenti di attuazione per la Provincia autonoma di Bolzano.

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 478/2017, con la quale è stato approvato lo statuto dell'Agenzia;

Visto l'art. 63-ter della legge provinciale n. 1/2002, il quale prevede che gli enti strumentali della Provincia che adottino la contabilità civilistica si dotino di un *budget* economico previsionale di durata triennale;

Visti, in particolare, i commi 1 e 2 del medesimo art. 63-ter, secondo cui:

- il budget previsionale deve essere deliberato dagli organi competenti dell'ente strumentale entro il 30 novembre dell'anno precedente a quello cui si riferisce;
- lo stesso deve essere sottoposto all'approvazione della Giunta provinciale;

Vista, altresì, la lettera a) del comma 1 dell'art. 63-ter, che prevede tra gli strumenti di programmazione degli enti strumentali l'adozione di un piano di attività, definito in coerenza con le indicazioni della Provincia e contenuto in apposita sezione della relazione illustrativa allegata al budget economico;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 9 Absatz 3, des vorgenannten Statuts, welches vorsieht, dass die vom Direktor der Agentur beschlossene Tätigkeitsprogramm und *Budget* der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt werden müssen;

Nach Einsichtnahme in die operativen Anweisungen des Amtes für Finanzaufsicht, übermittelt mit Prot. Nr. 710620 vom 25.10.2019;

Nach Einsichtnahme in das Genehmigungsdekret des Direktors der Agentur Nr. 69/2025 (erhalten am 23. Dezember 2025 mit Protokoll Nr. 979827), mit welchem das *Budget* für die Jahre 2026-2028 einschließlich des Tätigkeits-programmes genehmigt worden sind;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Kontrollorgans der Agentur zum *Budget* 2026-2028 vom 22. Dezember 2025 in dem die wirtschaftliche Kompetenz, Korrektheit, Verständlichkeit, Konsistenz und Sorgfalt bescheinigt werden und im Gleichgewicht steht;

Festgestellt, dass das Budget 2026-2028 der Agentur wie folgt zusammengefasst werden kann:

Visto l'articolo 9, comma 3, del summenzionato statuto, il quale prevede che il piano delle attività e il *budget* previsionale, deliberati dal direttore dell'Agenzia, devono essere presentati alla Giunta provinciale per l'approvazione;

Viste le istruzioni operative predisposte dall'Ufficio vigilanza finanziaria, trasmesse con prot. n. 710620 del 25/10/2019;

Visto il decreto del direttore dell'Agenzia n. 69/2025 (acquisito in data 23 dicembre 2025 al prot. n. 979827), con il quale sono stati approvati il piano delle attività e il *budget* previsionale per il triennio 2026-2028;

Visto il parere favorevole dell'organo di controllo dell'Agenzia sul *budget* previsionale 2026-2028 espresso in data 22 dicembre 2025, nel quale viene attestato il rispetto, nella redazione del documento, dei principi della competenza economica, correttezza, comprensibilità, coerenza e prudenza e dell'equilibrio;

Rilevato che il budget dell'Agenzia 2026-2028 può complessivamente riassumersi nelle seguenti previsioni:

Budget / Budget economico	2026	2027	2028
Positive Gebarungsanteile/ Componenti positivi della gestione	4.099.663,00€	4.316.717,00€	4.535.119,00€
Erträge aus Lieferungen und Dienstleistungen/ Ricavi delle vendite e delle prestazioni e proventi da servizi	2.249.663,00€	2.271.717,00€	2.295.119,00€
Veränderung der in Ausführung begriffenen Arbeiten Variazioni di lavori in corso su ordinazione	100.000,00€	75.000,00€	50.000,00€
Erträge aus Zuweisungen und Beiträgen/ Proventi da trasferimenti e contributi	1.400.000,00€	1.620.000,00€	1.840.000,00€
Sonstige Finanzerträge / Altri proventi finanziari	350.000,00€	350.000,00€	350.000,00€
Negative Gebarungsanteile/ Componenti negativi della gestione	4.099.663,00€	4.316.717,00€	4.535.119,00€
Kosten für Rohstoffe/Acquisto di materie prime	71.049,00€	71.760,00€	72.478,00€
Dienstleistungen/Prestazioni di servizi	1.364.814,00€	1.448.462,00€	1.532.947,00€
Verwendung von Gütern Dritter/Utilizzo di beni terzi	223.567,00€	225.802,00€	228.060,00€
Personal/Personale	2.417.774,00€	2.545.026,00€	2.672.276,00€
Abschreibungen und Abwertungen/ Ammortamenti e svalutazioni	20.855,00€	20.855,00€	20.855,00€
Veränderung der Roh-, Hilfs- und Warenbestände Variazione delle rimanenze di materie prime, sussidiarie e di consumo	-4.077,00€	-2.622,00€	-1.167,00€
Kapitalerträge und Kapitalaufwendungen Proventi e oneri finanziari	-646,00€	-646,00€	-646,00€
Sonstige betriebliche Aufwendungen Oneri diversi di gestione	6.327,00€	8.080,00€	10.316,00€
davon Investitionsbudget/ di cui Budget degli investimenti	0,00€	0,00€	0,00€

Nach Einsichtnahme in die kombinierten Bestimmungen der Artikel 23, Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 und 3, Absatz 3 des GvD Nr. 118/2011, gemäß derer die Hilfskörperschaften des Landes, welche die Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung anwenden, ihre Gebarung an die Bestimmungen:

Visto il combinato disposto degli articoli 23, comma 5, della legge provinciale n. 11/2014 e 3, comma 3, del D.lgs. n. 118/2011, secondo cui gli enti strumentali della Provincia che adottano la contabilità economico-patrimoniale conformano la propria gestione:

- laut Art. 17 des GvD 118/2011;
- an die allgemeinen Haushaltsgrundsätzen in Anlage Nr. 1;
- nach Punkt 4.3 des angewandten Haushaltsgrundsatzes betreffend die Haushaltsplanung gemäß Anlage 4/1 desselben GvD
- an die Grundsätze des Zivilgesetzbuchs, anpassen;
- alle disposizioni dell'art. 17 del D.lgs. 118/2011;
- ai principi contabili generali contenuti nell'allegato n. 1;
- al punto 4.3 del principio contabile applicato concernente la programmazione di cui all'allegato n. 4/1 al medesimo decreto;
- ai principi del Codice civile;

In Anbetracht der Tatsache, dass das *Budget* von den zuständigen Gremien der Agentur als ausgeglichen angenommen wurde und dass die aus Zuweisungen der Landesverwaltung stammenden voraussichtlichen Einnahmen mit den Mitteln in den entsprechenden Ausgabekapiteln des Landeshaushaltes 2026-2028, übereinstimmen;

Festgestellt, dass der Tätigkeitsplan mit den der Agentur übertragenen Funktionen und Aufgaben sowie mit den vereinbarten Richtlinien und Prioritäten im Einklang steht;

Erachtet, dass somit kein Hindernis für Vorlage des *Budgets* 2026 der Agentur zur Genehmigung seitens der Landesregierung gemäß Artikel 63-ter, Absatz 2, des Landesgesetzes Nr. 1/2002 besteht;

Considerato che il *budget* è stato deliberato dai competenti organi dell'Agenzia in pareggio e che le previsioni di ricavi derivanti da trasferimenti dell'amministrazione provinciale trovano corrispondenza con gli stanziamenti di spesa iscritti nei pertinenti capitoli del bilancio provinciale 2026-2028;

Constatata, infine, la coerenza del piano di attività con le funzioni e i compiti affidati all'Agenzia, agli indirizzi e alle priorità concordate con la Provincia;

Ritenuto, pertanto, che nulla osta alla sottoposizione alla Giunta provinciale del *budget* 2026 dell'Agenzia per l'approvazione prevista dall'art.63-ter, comma 2, della legge provinciale n. 1/2002;

dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

tutto ciò premesso e considerato

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

a voti unanimi legalmente espressi

1. das mit Dekret des Direktors Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus Nr. 69/2025 beschlossene dreijährige *Budget* 2026-2028 einschließlich des Tätigkeitsprogrammes derselben Agentur zu genehmigen;
2. zu verfügen, dass das *Budget* innerhalb von 30 Tagen ab Genehmigung gemäß den Modellen und Modalitäten des Artikels 13, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 196/2009, seitens des Leitungsorgans der Agentur an die Einheitsdatenbank der öffentlichen Verwaltungen (BDAP) zu übermitteln ist;
3. anzuordnen, dass das Tätigkeitsprogramm und das *Budget* vom Leitungsorgan der Agentur auf der Webseite derselben Agentur veröffentlicht werden müssen;
4. anzuordnen, dass der vorliegende Beschluss zwecks Erfüllung der jeweiligen Zuständigkeiten an die Leitungs- und Kontrollorgane der Agentur übermittelt wird.

1. di approvare il *budget* previsionale comprensivo del piano delle attività dell'Agenzia per l'energia - Alto Adige - Casaclima per il triennio 2026-2028, deliberato con decreto del direttore della medesima Agenzia n. 69/2025;
2. di disporre che il *budget* sia trasmesso, a cura dell'organo di vertice dell'Agenzia, entro 30 giorni dall'approvazione, alla Banca dati unitaria delle amministrazioni pubbliche (BDAP), secondo gli schemi e le modalità previste dall'articolo 13, comma 3, della legge n. 196/2009;
3. di disporre che il piano delle attività e il *budget* siano pubblicati, a cura dell'organo di vertice dell'Agenzia, nel sito internet dell'Agenzia medesima;
4. di disporre che la presente delibera sia trasmessa agli organi di vertice e di controllo dell'Agenzia, per gli adempimenti di competenza.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

JAHRESPROGRAMM – PROGRAMMA ANNUALE

2026

Rev. 1.1



KlimaHaus. Angewandter Klimaschutz.

Am 12. Dezember 2015 wurde auf der 21. Weltklimakonferenz das Pariser Klimaschutzabkommen verabschiedet, in dem sich die 195 Vertragsparteien erstmals auf verbindliche Klimaschutzziele geeinigt haben. Die Euphorie war groß und vor allem die führenden Industrieländer sahen in klimafreundlichen Technologien auch die Chance einer dritten industriellen Revolution, mit der man die wirtschaftspolitische Themenführerschaft und den damit verbundenen Wohlstand erhalten und vergrößern konnte. Darauf vertrauend, dass in Folge auch andere Länder dieses Erfolgsmodell nachahmen würden.

Zehn Jahre später ist vielfach Ernüchterung eingetreten. Auf der COP30 in Belém stand wieder einmal die Klimafinanzierung im Vordergrund und man hat sich auch diesmal auf keinen verbindlichen Ausstiegsplan aus den fossilen Energien geeinigt. Die EU brachte sich zwar mit der ambitioniertesten Agenda ein, wenngleich man jetzt auch in Deutschland, Europas einstigem Taktgeber in Sachen Klimapolitik, die Prioritäten neu verhandeln will.

Angesichts der größten Rezession der letzten 20 Jahre, einer fortschreitenden Verlagerung von Industriearbeitsplätzen ins Ausland, den finanziellen Belastungen des Wohlfahrtsstaates und zunehmend klammer öffentlicher Haushalte wird der grüne Transformationsprozess nicht nur von Bundeswirtschaftsministerin Katherina Reiche kritisch hinterfragt. Auch in Italien fordern Regierungsvertreter offen eine Abkehr vom Green Deal zugunsten eines pragmatischeren und industriefreundlicheren Zugangs.

Die ökonomische Frage ist auch der Elefant im Raum, wenn es um die Umsetzung der Klimaziele geht. Die Europäische Union hat in den letzten Jahren eine ganze Reihe an Rechtsvorschriften zur Umsetzung des „European Green Deal“ erlassen. Eine davon ist die neue Gebäude Richtlinie, welche für Neubauten einen wichtigen und richtigen Schritt in Richtung Nullemissionsgebäude setzt. Schließlich sind etwa 40 Prozent unseres Energieverbrauchs und mehr als ein Drittel unserer Emissionen dem Gebäudebereich zuzuordnen. Gleichzeitig haben wir hier – im Unterschied zu vielen anderen Bereichen –

CasaClima. Tutela del clima applicata.

Il 12 dicembre 2015, in occasione della 21a Conferenza mondiale sul clima, è stato approvato l'Accordo di Parigi sul clima, in cui le 195 parti hanno concordato per la prima volta obiettivi vincolanti in materia di tutela del clima. L'euforia era grande e soprattutto i paesi industrializzati più avanzati vedevano nelle tecnologie a basso impatto ambientale l'opportunità di una terza rivoluzione industriale, con la quale mantenere e aumentare la propria leadership tecnologica ed economica e il benessere che ne deriva. Confidando nel fatto che poi anche altri paesi avrebbero imitato questo modello di successo.

Dieci anni dopo, si è diffusa una certa disillusione. Alla COP30 di Belém, il finanziamento della lotta al cambiamento climatico è stato ancora una volta al centro dell'attenzione e anche questa volta non si è raggiunto un accordo su un piano vincolante per l'abbandono delle energie fossili. L'UE ha presentato l'agenda più ambiziosa, anche se ormai anche in Germania, un tempo battistrada europeo in materia di politica climatica, si vuole rinegoziare le priorità.

Alla luce della più grave recessione degli ultimi 20 anni, del progressivo trasferimento dei posti di lavoro industriali all'estero, del peso economico del welfare sociale e delle crescenti difficoltà dei bilanci pubblici, il processo di trasformazione green è messo in discussione non solo dal ministro federale dell'economia Katherina Reiche. Anche in Italia i rappresentanti del governo chiedono apertamente di abbandonare il Green Deal a favore di un approccio più pragmatico e favorevole all'industria.

La questione economica è anche l'elefante nella stanza quando si tratta di attuare gli obiettivi climatici. Negli ultimi anni l'Unione Europea ha approvato tutta una serie di atti normativi per l'attuazione del "Green Deal europeo". Una di esse è la nuova direttiva "Case Green", che rappresenta un passo giusto e importante verso l'obiettivo degli edifici a emissioni zero per le nuove costruzioni. Infatti, circa il 40% del nostro consumo energetico e più di un terzo delle nostre emissioni sono attribuibili al settore delle costruzioni. Allo stesso tempo, a differenza di molti altri settori, in edilizia abbiamo a disposizione già oggi le soluzioni tecniche e le alternative per ridurre

bereits heute die technischen Möglichkeiten und Alternativen, unseren ökologischen Fußabdruck deutlich zu senken und uns unabhängiger von fossilen Energieimporten zu machen.

Auf die Frage, wie die von Europa anvisierte Dekarbonisierung auch der bestehenden Gebäude bis spätestens 2050 finanziert werden soll, gibt es aber noch keine überzeugenden Antworten. Die erforderlichen Investitionen werden viele Bürger überfordern. Der Superbonus, mit dem nur ein Bruchteil der Gebäude energetisch saniert wurde, hat ein enormes Loch in den italienischen Staatshaushalt gerissen. Daher wurden die steuerlichen Anreize drastisch zurückgefahren, obwohl die Sanierungsraten deutlich gesteigert werden müssten.

„Erst kommt das Fressen, dann die Moral“, heißt es bei Bertolt Brecht in der Dreigroschenoper. Pandemie und Kriege, strauchelnde Konjunktur und steigende Staatsverschuldung, Kaufkraftverlust durch Inflation, Angst um den Arbeitsplatz und die Alterssicherung: Viele Bürger haben ihre Prioritäten neu sortiert und sind von den vielen Krisen und auch vom bisweilen überbordenden Klima-Aktivismus müde geworden.

Eine verantwortungsvolle Klimapolitik muss sich daher realistische und erreichbare Ziele setzen, finanzierbar und vor allem für Bürger – aber auch für die Wirtschaft – zumutbar sein, damit niemand auf der Strecke bleibt („A green transition that leaves no one behind“, wie es im Green Deal heißt). Die Vorreiterrolle Europas in Sachen Klimaschutz ist eng an die wirtschaftliche Stärke und Wettbewerbsfähigkeit gebunden. Andernfalls laufen wir Gefahr, die Akzeptanz und den gesamtgesellschaftlichen Konsens – auch für das Machbare – zu verlieren.

Umso wichtiger sind Beteiligungsformate wie der 2024 erstmals eingesetzte Klimabürgerrat zur Überarbeitung des Klimaplan Südtirol 2040, um diesen Prozess demokratischer, sozial gerechter und inklusiver zu gestalten und die Akzeptanz für klimapolitische Maßnahmen zu erhöhen. Mit dem Klimabürgerrat und dem Stakeholderforum wurden Instrumente geschaffen, um Bürger und Interessensvertretungen im Umwelt-, Wirtschafts- und Sozialbereich stärker in die Umsetzung und Weiterentwicklung des Klimaplan einzubinden. Es sollen gemeinsam Strategien entwickelt werden, wie unsere wirtschaftliche Entwicklung weitgehend vom ökologischen Fußabdruck entkoppelt wird und

signifikativ die unsere impronta ecologica e renderci meno dipendenti dalle importazioni di combustibili fossili.

Alla domanda su come finanziare la prevista decarbonizzazione anche degli edifici esistenti entro il 2050, tuttavia, non esistono ancora risposte convincenti. Gli investimenti necessari saranno troppo gravosi per molti cittadini. Il superbonus, che ha permesso di riqualificare energeticamente solo una minima percentuale degli edifici, ha generato un enorme buco nel bilancio dello Stato italiano. Di conseguenza, gli incentivi fiscali sono stati drasticamente ridotti, quando invece i tassi di riqualificazione dovrebbero essere significativamente aumentati.

“Prima viene la pancia, poi viene la morale“, recita Bertolt Brecht nell’Opera da tre soldi. Pandemia e guerre, un’economia che arranca e un debito nazionale in aumento, la perdita del potere d’acquisto a causa dell’inflazione, i timori per il lavoro e la previdenza per la vecchiaia: tanti cittadini hanno ridefinito le loro priorità e si sono stancati delle numerose crisi e anche dell’attivismo climatico a volte esuberante.

Una politica climatica responsabile deve quindi fissare obiettivi realistici e raggiungibili, essere accessibile e, soprattutto, accettabile per i cittadini – ma anche per l’economia – in modo che nessuno sia lasciato indietro (“Una transizione verde che non lasci indietro nessuno“, come si legge nel Green Deal). Il ruolo di pioniere dell’Europa nella tutela del clima è strettamente legato alla forza economica e alla sua competitività. Altrimenti, corriamo il rischio di perdere l’accettazione e il consenso della società nel suo complesso, anche per ciò che è fattibile.

Ciò rende ancora più importanti forme di partecipazione come il Consiglio dei cittadini per il clima, istituito per la prima volta nel 2024 per rivedere il Piano per il clima Alto Adige 2040, al fine di rendere questo processo più democratico, socialmente equo e inclusivo e di aumentare l’accettazione delle misure di politica climatica. Con il Consiglio dei cittadini per il clima e lo Stakeholder Forum Clima sono stati creati strumenti per coinvolgere maggiormente i cittadini e i gruppi di interesse del settore ambientale, economico e sociale del territorio nell’attuazione e nell’ulteriore sviluppo del piano clima. L’obiettivo è quello di uno sviluppo congiunto di strategie per disaccoppiare in modo significativo il nostro

gleichzeitig Wohlstandsverluste vermieden werden können.

Die Autonome Provinz Bozen - Südtirol hatte bereits 2011 einen ersten Klimaplan verabschiedet, der 2023 grundlegend überarbeitet und inhaltlich erweitert wurde. Dieser Klimaplan enthält aktuell 157 Maßnahmen in 17 Handlungsfeldern. Auch, was die Zielsetzungen betrifft, wurde nachgeschärft: Südtirols Emissionen sollen bis 2030 um 55% und bis 2037 um 70% reduziert werden, um schließlich bis 2040 die Klimaneutralität zu erreichen.

Der zentrale Schlüssel zur Erreichung der ambitionierten Ziele des Klimaplanes ist die Energiewende, sind doch fast vier Fünftel der menschengemachten Treibhausgasemissionen direkt oder indirekt auf das Thema Energie zurückzuführen und auf die Art und Weise, wie nachhaltig wir sie erzeugen und wie effizient wir sie nutzen: beim Verkehr, den Privathaushalten und in Industrie und Gewerbe.

Die Energiewende, insbesondere die Elektrifizierung von Wärme, Verkehr und vielen industriellen Prozessen durch erneuerbaren Strom, ist längst unumkehrbar, auch wenn es beim Ausbau der Netz- und Speicherinfrastruktur für die weitere Integration volatiler erneuerbarer Energien noch einige Herausforderungen zu meistern gilt. Optimistisch darf uns auch stimmen, dass der Ausbau der erneuerbaren Energien mit einer nie dagewesenen Geschwindigkeit voranschreitet. Laut der Internationalen Agentur für Erneuerbare Energien machten erneuerbare Energien im Jahr 2024 bereits über 92 % des weltweiten Zubaus neuer Stromkapazitäten aus, der größte Teil davon entfiel auf China (!) und Indien.

Also, trotz aller Widrigkeiten: das Glas ist halb voll und nicht halb leer! Das chinesische Wort für „Krise“ besteht aus den zwei Schriftzeichen „wei“ (Gefahr) und „ji“ (Chance) und birgt in der chinesischen Kultur sowohl die Möglichkeit des Scheiterns wie auch des Erfolges in sich. Das sollte uns optimistisch stimmen, denn für die notwendige Wende sind weder Schwarzmalerei noch eine ideologische Wagenburgmentalität hilfreich.

Der zentrale Auftrag der KlimaHaus Agentur besteht in der Erarbeitung und Umsetzung konkreter Klimaschutzmaßnahmen. Den einen großen Wurf, eine einfach umzusetzende

Entwicklung wirtschaftlich vom ökologischen Fußabdruck und gleichzeitig zum Wohlstand zu entwickeln, ist ein Ziel, das wir uns setzen müssen. Es geht um die Entwicklung einer Wirtschaft, die nicht nur wirtschaftlich, sondern auch sozial und ökologisch nachhaltig ist. Es geht um die Entwicklung einer Wirtschaft, die nicht nur wirtschaftlich, sondern auch sozial und ökologisch nachhaltig ist.

La Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige ha adottato il suo primo Piano Clima già nel 2011, che è stato profondamente rivisto e ampliato nel 2023. Questo piano clima contiene attualmente 157 misure distribuite in 17 campi d'azione e comprende obiettivi ancora più ambiziosi: le emissioni in Alto Adige devono essere ridotte del 55% entro il 2030 e del 70% entro il 2037, in modo da raggiungere il traguardo finale rappresentato dalla neutralità climatica entro il 2040.

La chiave centrale per raggiungere gli ambiziosi obiettivi del Piano Clima è il successo della transizione energetica, dato che circa quattro quinti delle emissioni di gas serra antropiche sono direttamente o indirettamente attribuibili al tema dell'energia e al modo in cui la produciamo in modo sostenibile e la utilizziamo in modo efficiente: nei trasporti, nel settore residenziale, nell'industria e nel commercio.

La transizione energetica, in particolare l'elettrificazione del riscaldamento, dei trasporti e di molti processi industriali mediante energia elettrica rinnovabile, è ormai irreversibile, anche se permangono alcune sfide da affrontare per quanto riguarda lo sviluppo delle infrastrutture di rete e di stoccaggio per l'ulteriore integrazione delle energie rinnovabili volatili. Possiamo essere ottimisti anche perché l'espansione delle energie rinnovabili sta procedendo a una velocità senza precedenti. Secondo l'Agenzia internazionale per le energie rinnovabili, nel 2024 le energie rinnovabili rappresentavano già oltre il 92% della nuova capacità elettrica aggiuntiva a livello mondiale, la maggior parte della quale era attribuibibile alla Cina (!) e all'India.

Quindi, nonostante tutte le avversità: il bicchiere è mezzo pieno e non mezzo vuoto! La parola cinese „crisi“ è composta dai due caratteri „wei“ (pericolo) e „ji“ (opportunità), e nella cultura cinese porta con sé la possibilità di fallimento così come di successo. Questo dovrebbe renderci ottimisti, perché né il pessimismo né un isolamento ideologico sarebbero utili per la necessaria trasformazione.

Lo sviluppo e l'implementazione di misure concrete di tutela del clima rappresenta la missione centrale dell'Agenzia CasaClima. Per raggiungere questi obiettivi non esiste però un'unica grande conquista,

Lösung oder „die“ neue Technologie zur Erreichung dieser Ziele wird es aber nicht geben. Der zu verfolgende Ansatz muss vielmehr aus einem ganzen Strauß an kleineren und größeren Maßnahmen in allen Wirtschafts- und Lebensbereichen bestehen. Das ist gleichzeitig auch der thematische Spannungsbogen, in dem sich die Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus bewegt.

Mit dem Ausbau zur Energieagentur wurden die Aufgaben der Agentur im Statut festgelegt: *„Zweck der Agentur ist die Förderung, die Koordinierung und Umsetzung von Maßnahmen und Projekten zur umweltfreundlichen Bereitstellung von Energie sowie einer intelligenten, effizienten und nachhaltigen Nutzung derselben im privaten und öffentlichen Bereich sowie bei Prozessen in Produktion und Gewerbe. Als Kompetenzzentrum zu diesen Themen setzt die Agentur neben der Aufbereitung und Betreuung energiepolitischer Strategien und der entsprechenden Anwendungsrahmen einen Schwerpunkt auf innovative und intelligente Ansätze im Energie- und Umweltbereich.“*

Zur erfolgreichen Umsetzung der Strategien zu Klimaschutz und -anpassung in Südtirol gewinnt die Mitwirkung der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus immer mehr an Bedeutung. Hierfür soll gemäß der Niederschrift über die Sitzung der Landesregierung vom 30.09.2025 zu PM 21) bei der Agentur eine eigene Organisationseinheit eingerichtet werden mit dem Fokus auf die fachliche Begleitung der Klimastrategien, Monitoring und Erfolgskontrolle, Machbarkeitsanalysen zu Energie- und Klimaschutzthemen, Beratung der Entscheidungsträger, Information und Sensibilisierung der Öffentlichkeit sowie die Betreuung von Beteiligungsformaten und Stakeholder-Netzwerken. Ausgebaut werden soll 2026 auch die Unterstützung der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, beispielsweise bei der Begutachtung der Beitragsansuchen, der Ausarbeitung der Förderkriterien sowie bei der Erfassung von Anlagen und deren Inspektion über ein neues Anlagenkataster.

Die Grundfinanzierung und die dafür zu erbringenden institutionellen Leistungen werden mit dem Tätigkeitsprogramm der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus geregelt. Im Folgenden wird ein Überblick über die Leistungen, Projekte und Aktivitäten der Agentur

eine einfache Lösung da implementieren oder „neue Technologie“. Im Gegenteil, der Ansatz muss vielmehr aus einer ganzen Reihe von kleineren und größeren Maßnahmen in allen Wirtschafts- und Lebensbereichen bestehen. Das ist gleichzeitig auch der thematische Spannungsbogen, in dem sich die Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus bewegt.

Con la trasformazione nell'Agencia per l'Energia Alto Adige – CasaClima, i compiti dell'Agencia sono così stati definiti nello statuto: *"Finalità dell'Agencia sono la promozione, il coordinamento e la realizzazione di misure e progetti per un'erogazione di energia con un basso impatto ambientale e un uso intelligente, efficiente e sostenibile dell'energia nell'ambito privato e pubblico e nei processi produttivi e del settore terziario. Come centro di competenza per queste tematiche l'Agencia elabora e supporta la pianificazione strategica e le relative politiche di attuazione e promuove soluzioni intelligenti ed innovative nel settore energetico ed ambientale."*

Per l'attuazione efficace delle strategie di tutela e adattamento climatico in Alto Adige, il ruolo dell'Agencia per l'energia dell'Alto Adige - CasaClima sta acquisendo sempre maggiore importanza. A tal fine, secondo il verbale della seduta della Giunta provinciale del 30.09.2025 relativo al punto 21), presso l'Agencia verrà istituita un'unità organizzativa specifica, con l'obiettivo di accompagnare le strategie climatiche, effettuare attività di monitoraggio dei risultati, realizzare analisi di fattibilità su tematiche energetiche e climatiche, fornire consulenza ai decisori, informare e sensibilizzare la popolazione, nonché gestire formati partecipativi e reti di stakeholder. Sarà potenziato nel 2026 anche il supporto all'Agencia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, ad esempio nella valutazione delle domande di contributo, nella definizione dei criteri di incentivazione, nonché nella registrazione e ispezione degli impianti e tramite un nuovo catasto degli impianti

Il finanziamento di base e i servizi istituzionali da fornire in merito sono regolati dal programma di attività dell'Agencia per l'Energia dell'Alto Adige - CasaClima. Quella che segue è una panoramica dei servizi, dei progetti e delle attività dell'Agencia nei campi di competenza della certificazione, della

in den Kompetenzfeldern Zertifizierung, Beratung, Forschung und Entwicklung sowie Weiterbildung, Kommunikation und Sensibilisierung gegeben, welche im kommenden Geschäftsjahr und im Rahmen mehrjähriger Projekte und Aktivitäten teilweise darüber hinaus anstehen.

Da die eben genannten Bereiche in der Konzeption, Entwicklung und Umsetzung von Projekten und Aktivitäten stark untereinander verzahnt sind und wie die Zahnräder eines Uhrwerkes ineinandergreifen, folgt die Darstellung zugunsten einer besseren Lesbarkeit und inhaltlichen Kohärenz nicht streng der aufbau- und ablauforganisatorischen Struktur der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus.

consulenza, della ricerca e dello sviluppo nonché della formazione continua e della comunicazione e sensibilizzazione, che sono previsti nel contesto di progetti e attività pluriennali per il prossimo anno commerciale, ed in alcuni casi anche oltre.

Dato che le aree già menzionate sono fortemente interconnesse nella concezione, sviluppo e implementazione di progetti e attività e si muovono come gli ingranaggi di un meccanismo a orologeria, la presentazione non segue strettamente la struttura organizzativa e procedurale dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima per una migliore leggibilità e coerenza del contenuto.

Verwendung der Grundfinanzierung durch das Land

Impiego del finanziamento di base erogato dalla Provincia

Für das Jahr 2026 ist auf dem Kapitel der Landesumweltagentur eine Grundfinanzierung der Agentur durch das Land in der Höhe von maximal 1.400.000 € vorgesehen. Aus diesem Grund wurden die in der Sitzung der Landesregierung vom 30.09.2025 zu Punkt 21) der Tagesordnung genehmigte Personalaufstockung von vier Vollzeit-äquivalenten (VZÄ) sowie die externen Kosten für die zusätzlichen Aktivitäten, insbesondere für den Anlagenkataster und die Datenbank zum Klimaplanmonitoring, zu gleichen Teilen auf die Geschäftsjahre 2027 und 2028 aufgeteilt.

Sollten diese zusätzlichen Aktivitäten bereits 2026 aufgenommen werden, wären bei der nächsten Genehmigung des Nachtragshaushalts 2026 die entsprechende Aufstockung der Grundfinanzierung vorzusehen.

Der für 2026 vorgesehene Finanzierungsanteil beträgt 34% an der Gesamtleistung des veranschlagten Budgets von € 4.099.663. Da die Grundfinanzierung also nur einen Teil der folgend ausgeführten Aktivitäten und Projekte abdeckt, erschöpft sich deren Verwendung in den Positionen, die in der folgenden Übersicht dargestellt sind.

Per il 2026 sul capitolo dell'Agenzia Provinciale per l'ambiente e la tutela del clima è previsto un finanziamento dell'Agenzia da parte della Provincia per un massimale di 1.400.000 euro. Per questo motivo, l'aumento di personale di quattro unità di lavoro equivalenti a tempo pieno (ULA) approvato nella seduta della giunta provinciale del 30.09.2025 al punto 21) dell'ordine del giorno, nonché i costi esterni per le attività aggiuntive, in particolare per il catasto impianti e il database per il monitoraggio del Piano Clima, sono stati ripartiti in parti uguali tra gli esercizi finanziari 2027 e 2028.

Se queste attività aggiuntive dovessero essere avviate già nel 2026, nella prossima approvazione dell'assestamento di bilancio 2026 si dovrebbe prevedere il corrispondente aumento del finanziamento di base.

La quota di finanziamento prevista per il 2026 ammonta al 34% della prestazione complessiva del bilancio preventivo di 4.099.663 euro. Poiché il finanziamento di base copre solo una parte delle attività e dei progetti descritti di seguito, il suo utilizzo è limitato alle voci riportate nella seguente tabella.

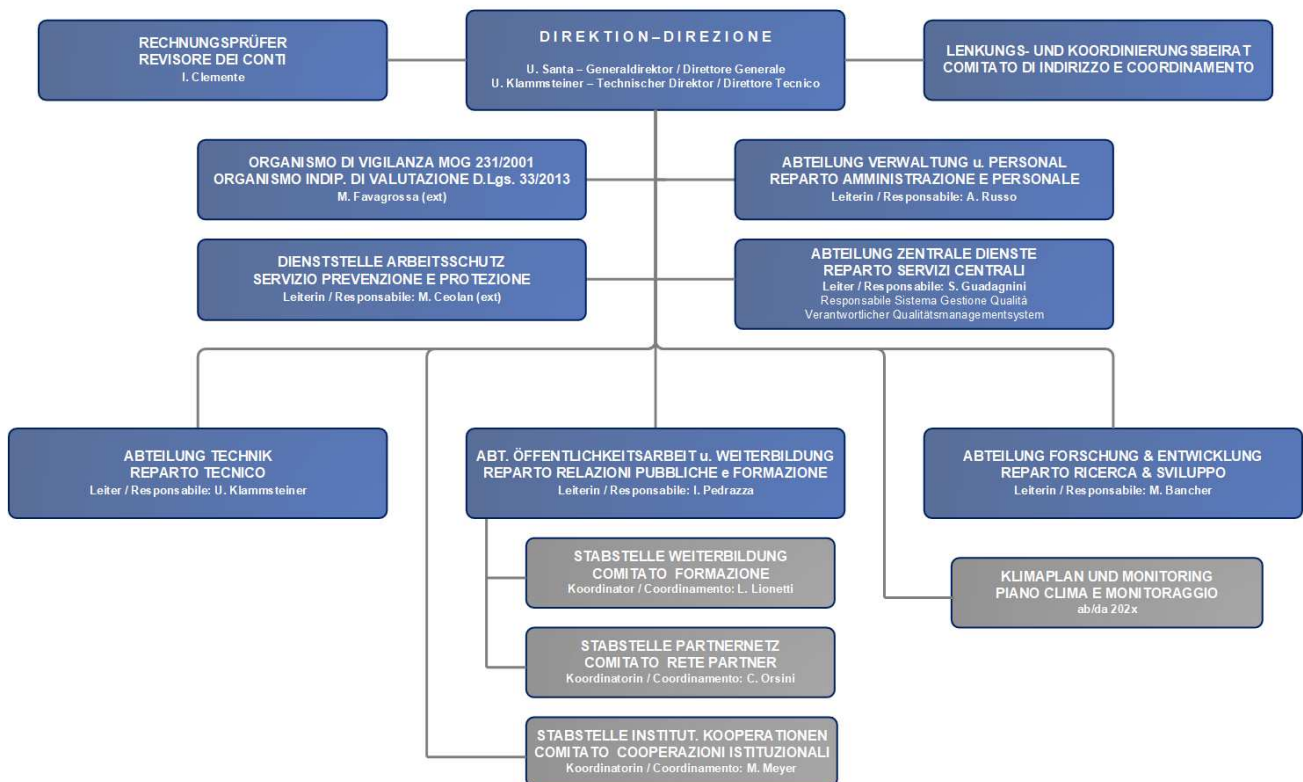
Haushaltsvoranschlag - Bilancio di previsione per il triennio 2026-2027-2028

GESCHÄFTSJAHR - ESERCIZIO	2026	2027	2028
A) Gesamtleistungen / Valori della produzione	€ 4.099.663	€ 4.316.717	€ 4.535.119
1) Nettoumsatzerlöse ricavi delle vendite e delle prestazioni	€ 2.249.663	€ 2.271.717	€ 2.295.119
3) Veränderung d.In Ausführung begriffenen Arbeiten variazioni dei lavori in corso su ordinazione	€ 100.000	€ 75.000	€ 50.000
5) Sonstige betriebliche Erlöse und Erträge altri ricavi e proventi	€ 1.750.000	€ 1.970.000	€ 2.190.000
Ricavi da progetti finanziati e altri ricavi e proventi Einnahmen aus finanzierten Projekten und sonstige betriebliche Erträge	€ 350.000	€ 350.000	€ 350.000
Führungbeiträge Contributi di gestione	€ 1.400.000	€ 1.620.000	€ 1.840.000
B) Aufwendungen für Gesamtleistung / Costi della produzione	€ 4.100.309	€ 4.317.363	€ 4.535.765
6) Aufwendungen f. Roh-, Hilfs-, Betriebsstoffe, Waren per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	€ 71.049	€ 71.760	€ 72.478
7) Aufwendungen für Dienstleistungen / Per servizi	€ 1.364.814	€ 1.448.462	€ 1.532.947
8) Aufwendung für die Nutzung Güter Dritter godimento beni di terzi	€ 223.567	€ 225.802	€ 228.060
9) Personalaufwendungen costi del personale	€ 2.417.774	€ 2.545.026	€ 2.672.277
a) Löhne und Gehälter salari e stipendi	€ 1.728.635	€ 1.819.616	€ 1.910.597
b) Soziale Aufwendungen oneri sociali	€ 515.719	€ 542.862	€ 570.005
c) Abfertigungsaufwendungen trattamento di fine rapporto	€ 136.218	€ 143.387	€ 150.556
d) Pension und ähnliche Verpflichtungen trattamento di quiescenza e simili	€ 37.202	€ 39.160	€ 41.118
e) Andere Personalaufwendungen altri costi del personale	€ -	€ -	€ -
10) Wertberichtigungen und Abwertungen Ammortamenti e svalutazioni	€ 20.855	€ 20.855	€ 20.855
a) Wertberichtigung Immaterieller Anlagewerte ammortamento immobilizzazioni immateriali	€ 6.137	€ 6.137	€ 6.137
b) Wertberichtigung Sachanlagen ammortamento immobilizzazioni materiali	€ 12.662	€ 12.662	€ 12.662
d) Wertberichtigung Forderungen svalutazione crediti	€ 2.056	€ 2.056	€ 2.056
11) Veränderung Bestände Roh-, Hilfs-, Betriebst, Waren variazione delle rimanenze di materie prime, sussid. e di consumo	-€ 4.077	-€ 2.622	-€ 1.167
12) Accantonamenti per rischi Rückstellungen für Risiken	€ -	€ -	€ -
14) Sonstige betriebliche Aufwendungen oneri diversi di gestione	€ 6.327	€ 8.080	€ 10.316
C) Kapitalerträge und Kapitalaufwendungen / Proventi e oneri finanziari	€ 646	€ 646	€ 646
16) Andere Kapitalerträge altri proventi finanziari	€ 739	€ 739	€ 739
17) Aufwandszinsen und andere Kapitalaufwendungen interessi e altri oneri finanziari	-€ 93	-€ 93	-€ 93
Risultato prima delle imposte - Ergebnis vor Steuern	-€ 0	-€ 0	-€ 0
20) Steuern auf das Ergebnis der Geschäftsjahre imposte sul reddito d'esercizio	€ -	€ -	€ -
Ergebnis des Geschäftsjahres / Risultato d'esercizio	€ -	€ -	€ -

Organigramm und Stellenplan Organigramma e pianta organica

ORGANIGRAMM – ORGANIGRAMMA

Agenzia für Energie Südtirol – KlimaHaus
 Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima



Stellenplan Pianta organica	VZÄ gesamt Totale ULA		Direktion Direzione		Verwaltung Amministrazione		Zentrale Dienste Servizi Centrali		Technik Rep. Tecnico		Forsch. u. Entw. Ricerca e Sviluppo		PR & Weiterbild. PR & Formazione	
	IST	SOLL	IST	SOLL	IST	SOLL	IST	SOLL	IST	SOLL	IST	SOLL	IST	SOLL
Führungskräfte I - Dirigenti	2,00	2,00	1,00	1,00					1,00	1,00				
Führungskräfte II - Quadri	4,00	4,00			1,00	1,00	1,00	1,00			1,00	1,00	1,00	1,00
Pers. 1 - 4 Ebene / Livello	31,68	36,00	0,00	0,50	2,75	3,00	4,63	5,00	9,85	11,00	8,80	10,50	5,65	6,00
davon in Mutterschaft/Maternità	2,00				1,00						1,00			
1) 2026	37,68	42,00	1,00	1,50	3,75	4,00	5,63	6,00	10,85	12,00	9,80	11,50	6,65	7,00
2) Zusätzliche VZÄ / ULA agg. 202x		4,00		0,33						0,67		2,50		0,50
Gesamt / Totale		46,00		1,83		4,00		6,00		12,67		14,00		7,50

1) Die SOLL-IST-Schere ist zu einem Drittel auf (noch) nicht erfolgte Nachbesetzungen und für den Rest auf vorübergehende Reduzierungen der Wochenarbeitszeit zurückzuführen.

2) Die in der Sitzung der Landesregierung vom 30.09.2025 zu Punkt 21) der Tagesordnung genehmigte Personalaufstockung ist aus den oben bereits ausgeführten Gründen für 2026 (noch) nicht vorgesehen.

1) Il divario tra valori teorici e valori effettivi è dovuto per un terzo a reintegrazioni (ancora) non effettuate e per il resto a riduzioni temporanee dell'orario di lavoro settimanale.

2) L'aumento del personale approvato nella seduta della Giunta provinciale del 30.09.2025 al punto 21) dell'ordine del giorno non è (ancora) previsto per il 2026 per i motivi già esposti sopra.

Qualitätsmanagement ISO 9001 und Organisationsmodell GVD 231/2001

Mit der Umsetzung eines Qualitätsmanagementsystems will die Agentur ihre Prozesse und Dienstleistungen ständig verbessern und effizienter gestalten. Ein nach ISO 9001 zertifiziertes QMS legt fest, wer für welche qualitätsrelevanten Tätigkeiten verantwortlich ist und welche Vorgehensweisen dabei einzuhalten sind. In einem kontinuierlichen Verbesserungsprozess wird so gewährleistet, dass die Qualitätsorientierung Tag für Tag gelebt wird. Mit der 2019 umgesetzten ISO 9001:2015 Zertifizierung will die Agentur nicht nur ihre Prozessqualität und Effizienz, sondern letztlich auch die Kundenzufriedenheit weiter verbessern. Die ISO 9001:2015 Zertifizierung soll auch im nächsten Jahr beibehalten bzw. erneuert werden.

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus überprüft laufend die Vorkehrungen zur Verhinderung und Bekämpfung möglicher Aktivitäten, die als Straftaten eingestuft werden oder auf die Durchführung illegaler und korrupter Handlungen abzielen könnten. Als öffentliche Körperschaft mit wirtschaftlicher Zielsetzung der autonomen Provinz Bozen hat die Agentur, neben dem System zur Vorbeugung der Korruption, der Transparenz und Integrität laut Gesetz Nr. 190/2012, im Jahr 2023 auch ein Organisationsmodell gemäß GvD 231/2001 umgesetzt, das auch im kommenden Geschäftsjahr aufrechterhalten bleiben soll.

Gestione della Qualità ISO 9001 e Modello Organizzativo D.Lgs. 231/2001

Con l'implementazione di un sistema di gestione della qualità l'Agenzia intende migliorare e rendere più efficienti i propri processi e servizi. Un sistema di gestione certificato secondo la ISO 9001 definisce le responsabilità e le attività rilevanti per la qualità e quali procedure devono essere seguite. In un processo di miglioramento continuo ciò garantisce che l'orientamento alla qualità sia vissuta giorno per giorno. Con la certificazione ISO 9001:2015 implementata nel 2019, l'Agenzia non ha inteso soltanto migliorare la qualità e l'efficienza dei propri processi, ma anche aumentare la soddisfazione dei propri clienti. Si intende mantenere / rinnovare la certificazione ISO 9001:2015 anche per l'anno prossimo.

L'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima rivede periodicamente il proprio approccio al tema della prevenzione e al contrasto di possibili attività qualificabili come reato altresì tese alla realizzazione di atti illeciti e di natura corruttiva. Come ente pubblico economico della Provincia Autonoma di Bolzano l'Agenzia nel 2023 si è dotata, a fianco di un sistema di prevenzione della corruzione, trasparenza ed integrità (ai sensi della Legge n. 190/2012), anche di un Modello Organizzativo Gestionale rispondente alle prescrizioni del D.lgs. 231/200, che si intende mantenere anche nel prossimo esercizio.

Wirtschaftlicher Rahmen

Das Wachstum des italienischen Bruttoinlandsprodukts verlor 2024 aufgrund der schwachen Inlandsnachfrage, sowohl beim Verbrauch als auch bei den Investitionen, an Schwung. Ende des letzten Jahres korrigierte das ISTAT das erwartete Wachstum der italienischen Wirtschaft im Jahr 2024 nach unten und halbierte die ursprüngliche Schätzung des BIP-Wachstums von +1% auf +0,5%.

Im Dreijahreszeitraum 2021-2023 hatte Italien eine BIP-Steigerung von +14,8% verzeichnet, wovon nach Angaben des Observatoriums ANCE mehr als ein Viertel auf den Bausektor entfiel. Dieser beachtliche Beitrag geht hauptsächlich auf

Contesto economico

Nel 2024 l'espansione del prodotto interno lordo italiano ha perso slancio, in ragione della debolezza della domanda interna, sia sul fronte dei consumi che degli investimenti. L'ISTAT a fine anno ha rivisto al ribasso l'espansione prevista per l'economia italiana nel 2024, dimezzando la stima iniziale relativa all'aumento del PIL dal +1% al +0,5%.

Nel triennio 2021-2023 l'Italia aveva registrato un aumento del PIL del +14,8%, di cui secondo l'Osservatorio ANCE oltre un quarto è imputabile proprio al comparto edilizio. Tale performance è stata sostenuta principalmente

die steuerlichen Anreize zur Sanierung von Wohngebäuden und den PNRR zurück.

Die Anreize im Zusammenhang mit der energetischen Sanierung haben insgesamt fast eine halbe Million an energetischen Sanierungen mit einem Gesamtinvestitionsvolumen von über 124 Milliarden ausgelöst. Mit dem schrittweisen Abbau der steuerlichen Anreize endete das Jahr 2024 mit einem Rückgang der Investitionen in außerordentliche Instandhaltungsarbeiten um -22% gegenüber dem Vorjahr. Die Investitionen in Neubauten sanken um -5,2 Prozent.

Die Situation in Südtirol ist ähnlich wie im restlichen Staatsgebiet, wenn auch mit leicht unterschiedlichen Ausprägungen. Was die Zertifizierung von Neubauten anbelangt, so war auch in Südtirol im Jahr 2024 ein Rückgang von -5,5 Prozent zu verzeichnen. Bei den neuen Anträgen auf Zertifizierung im Jahr 2024 hingegen hat sich die Situation nach dem starken Rückgang von -17% im Jahr 2022 und -4,1% im Jahr 2023 im Jahr 2024 mit -1,2% doch deutlich stabilisiert. Erfreulich ist auch der Umstand, dass auch 2024 beim Neubau der Anteil an Gebäuden im Standard KlimaHaus Nature weiter angestiegen ist. Mittlerweile wird bereits jeder dritte Neubau im Standard KlimaHaus Nature gebaut.

Relativ unverändert ist die Situation bei den im Jahr 2024 abgeschlossenen Sanierungsprojekten, die im Vergleich zum Vorjahr um -1,8% gesunken sind. Die Entwicklung der Zertifizierungsanträge für Sanierungen schwankt hingegen sehr stark: Nach einem großen Rückgang im Jahr 2023 um -37,6% stiegen die Anfragen im Jahr 2024 plötzlich wieder um 55,7%.

Wenngleich die Agentur ihren Aktionsradius über die Jahre stetig erweitert hat, lag dennoch auch 2024 der Hauptschwerpunkt ihrer Aktivitäten in der Gebäudezertifizierung und der Bewertung von Gebäuden und Bauprodukten nach energetischen und umweltrelevanten Qualitätskriterien. Einschließlich der gesetzlich bei Verkauf und Vermietung vorgesehenen Energieausweise für bestehende Gebäude hat die Agentur 1.951 Energieausweise ausgestellt.

Mit 785 Zertifizierungen für Neubauten im Jahr 2024 hat die Agentur insgesamt 15.044 neue Gebäude zertifiziert und mit der KlimaHaus Plakette ausgezeichnet. Mit 704 Sanierungen steigt die Gesamtzahl in diesem Bereich auf 10.767 zertifizierte Projekte. Zudem wurden 462 Energieausweise für Bestandsgebäude oder

dagli incentivi fiscali per la riqualificazione del patrimonio immobiliare e il PNRR.

Gli incentivi legati all'efficientamento energetico hanno complessivamente avviato quasi 500 mila interventi per un volume complessivo di investimenti di oltre 124 miliardi. Con il progressivo ridimensionamento degli incentivi fiscali, il 2024 si è invece concluso con una flessione degli investimenti in interventi di manutenzione straordinaria del -22% rispetto all'anno precedente. Gli investimenti in nuove costruzioni sono calati del -5,2%.

Il contesto altoatesino è simile a quello nazionale, anche se con caratteristiche leggermente diverse. Per quanto riguarda la certificazione di edifici di nuova costruzione, anche in Alto Adige nel 2024 si è registrato un calo del -5,5%. Per quanto riguarda le domande di certificazione per nuovi edifici presentate nel 2024, invece, dopo il forte calo del -17% nel 2022 e del -4,1% nel 2023, nel 2024 la situazione si è stabilizzata con un -1,2%. È positivo notare che nel 2024 la percentuale di nuovi edifici certificati secondo lo standard CasaClima Nature è aumentata di nuovo. Attualmente, un edificio di nuova costruzione su tre viene costruito nello standard CasaClima Nature.

La situazione è relativamente stabile per quanto riguarda le ristrutturazioni completate nel 2024, che sono diminuite del -1,8% rispetto all'anno precedente. Fortemente altalenante è invece l'andamento delle richieste di certificazione per interventi di ristrutturazione: dopo un forte calo nel 2023 del -37,6%, le domande sono aumentate del 55,7% nel 2024.

Sebbene l'Agenzia abbia costantemente ampliato il proprio campo d'azione, anche nel 2024 il fulcro delle sue attività è rimasta la certificazione degli edifici e la valutazione degli immobili e dei prodotti da costruzione secondo criteri di qualità energetica e ambientale. Compresi quelli richiesti per legge in caso di vendita ed affitto per edifici esistenti, nel 2024 l'Agenzia ha emesso 1.951 certificati energetici.

Con le 785 certificazioni per nuovi edifici rilasciati nel 2024, l'Agenzia ha certificato un totale di 15.044 nuovi edifici, rilasciando altrettante targhette CasaClima. Con 704 progetti di risanamento il numero complessivo sale a 10.767 interventi di riqualificazione certificati. I restanti 462 certificati emessi

solche ausgestellt, die nicht als größere Sanierung klassifiziert werden.

Ein weiteres wichtiges Standbein der Agentur ist die Weiterbildung von Technikern und Baupraktikern. Im Jahr 2024 organisierte die Agentur 47 Fachkurse mit insgesamt 1.078 Kursteilnehmern zu verschiedenen Themen des nachhaltigen Bauens (+6,8% im Vergleich zu 2023), wodurch sich die Gesamtzahl der Kursteilnehmer auf 47.130 erhöht. Auch die Initiative KlimaGemeinde wird von den Verwaltungen in Südtirol sehr gut angenommen, wo mittlerweile 95 Gemeinden am Programm KlimaGemeinde oder KlimaGemeinde Light teilnehmen.

Auch die Forschungstätigkeit wurde 2024 erfolgreich fortgeführt, mittlerweile ist die Agentur an zahlreichen internationalen Forschungsprojekten beteiligt. Der Bereich Forschung & Entwicklung bildet die Grundlage für eine kontinuierliche Weiterentwicklung der Kompetenzen, Dienstleistungen und Tätigkeiten der Agentur und damit auch für deren Zukunftsfähigkeit.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 167 vom 19.03.2024 wurden die Tarife für die energetische Gebäudezertifizierung in der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, die zuletzt vor über 10 Jahren festgelegt wurden und seitdem unverändert blieben, an die Änderung des Verbraucherpreisindex angepasst. In diesem Zuge wurden von der Agentur aber auch die Standardtarife für die Durchführung der an Dritte vergebenen KlimaHaus-Audits angepasst.

Zudem wurden bei dieser Gelegenheit auch die Tarife für die Teilnahme am Programm KlimaGemeinde in der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol neu geregelt. Gemäß Beschluss werden die Tarife für alle übrigen Qualitäts- und Nachhaltigkeitszertifizierungen sowie für andere Dienstleistungen von der Agentur nach den Kriterien der Wirtschaftlichkeit selbst festgelegt und bei Bedarf den Entwicklungen des Marktes angepasst. Während die Kurstarife bei der Weiterbildung vor etwa 10 Jahren grundsätzlich deutlich gesenkt wurden, um sich an die zunehmend schwierigeren Marktbedingungen anzupassen, erfolgte 2024 bei einigen Kursen wieder eine Anpassung nach oben. Insgesamt war im Hinblick auf das volkswirtschaftliche Umfeld das 2024 erzielte Ergebnis durchwegs zufriedenstellend.

riguardano edifici esistenti senza intervento o edifici con interventi minori non classificabili come ristrutturazioni importanti.

Un altro importante pilastro dell'Agenzia è la formazione di tecnici e operatori del settore edile. Nel 2024 l'Agenzia ha organizzato 47 corsi di formazione specialistici con complessivamente 1.078 partecipanti (+6,8% rispetto al 2023) sulle tematiche del costruire sostenibile, portando il totale dei partecipanti per tutti gli anni di attività a 47.130. Molto bene viene anche accolta l'iniziativa ComuneClima dalle amministrazioni in Alto Adige, dove ora partecipano 95 comuni al programma ComuneClima o ComuneClima Light.

Anche le attività di ricerca sono proseguite nel 2024 e l'Agenzia è attualmente coinvolta con successo in numerosi progetti di ricerca internazionali. Le attività di ricerca e sviluppo costituiscono la base per il continuo sviluppo delle competenze, dei servizi e delle attività dell'Agenzia e quindi anche per la capacità dell'Agenzia di affermarsi in futuro.

Con delibera della Giunta provinciale n. 167 del 19 marzo 2024, le tariffe per la certificazione energetica degli edifici nella Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, fissate l'ultima volta oltre 10 anni fa e da allora rimaste invariate, sono state adeguate alla variazione dell'indice dei prezzi al consumo. Allo stesso tempo, l'Agenzia ha anche adeguato le tariffe standard per l'esecuzione degli audit CasaClima appaltati a terzi.

In questa occasione sono state riviste anche le tariffe per la partecipazione al programma ComuneClima nella Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige. Le tariffe per tutte le altre certificazioni di qualità e sostenibilità e per altri servizi sono stabilite dall'Agenzia stessa secondo criteri di economicità e, se necessario, adeguate in base vengono adeguate in base alle dinamiche di mercato. Mentre le tariffe dei corsi di formazione continua sono state generalmente abbassate in modo significativo circa 10 anni fa per adattarsi alle sempre più difficili condizioni di mercato, alcuni corsi sono stati nuovamente ritoccati al rialzo nel 2024. Complessivamente, in considerazione del contesto economico, il risultato ottenuto nel 2024 è stato soddisfacente.

Energieeffizientes und nachhaltiges Bauen

Ein energieeffizienter Gebäudebestand ist ein zentraler Baustein zur Erreichung unserer Klimaschutzziele. Immerhin verschlingen unsere Häuser mehr als ein Drittel unseres Gesamtenergiebedarfs und sind damit auch hauptverantwortlich für einen Großteil unserer Treibhausgasemissionen. Damit birgt dieser Bereich eines der größten Einsparungspotenziale zur Erreichung der europäischen Energie- und Klimaschutzziele.

Gleichzeitig verfügen wir im Gebäudebereich - wie in wenigen anderen Bereichen - bereits heute über effiziente und wirtschaftliche Lösungen und Produkte, um den Energiebedarf zu senken und auf erneuerbare Energien umzusteigen. Mit energieeffizientem und nachhaltigem Bauen können wir einen entscheidenden Beitrag zur Erreichung der europäischen Dekarbonisierungsziele leisten und Verantwortung für die Welt von morgen übernehmen.

Auch, wenn im Laufe der Jahre neue Themen und Tätigkeitsfelder dazugekommen sind, liegt der Hauptschwerpunkt der Agentur nach wie vor auf der Bewertung von Gebäuden und Produkten nach energetischen und umweltrelevanten Qualitätskriterien. KlimaHaus steht für energieeffiziente und nachhaltige Gebäude mit einem hohen Wohnkomfort. Ein KlimaHaus bietet im Sommer wie im Winter ein behagliches und gesundes Raumklima zum Wohlfühlen und zeichnet sich durch sehr guten Wärmeschutz, hohe Luftdichtheit, wärmebrückenfreie Bauweise und eine effiziente Anlagentechnik aus, die sich den realen Bedürfnissen des Gebäudes anpasst. Ein KlimaHaus benötigt also wenig Energie, deckt den Bedarf möglichst aus erneuerbaren Energiequellen ab und reduziert so den CO₂-Fußabdruck auf ein Minimum.

Die KlimaHaus Zertifizierung ist ein umfangreicher Qualitätssicherungsprozess, der einen Neubau oder eine Sanierung von der Idee bis zur Übergabe des Zertifikats begleitet. Der Grundstein wird mit einer detaillierten und sorgfältigen Planung gelegt. Neben den Projektkontrollen stellen aber vor allem die unabhängigen Audits auf der Baustelle während und nach Abschluss der Bauarbeiten, die von unabhängigen Technikern durchgeführt werden, ein wesentliches Merkmal der KlimaHaus Qualitätssicherung dar. Der

Costruire in modo efficiente e sostenibile

Un patrimonio edilizio energeticamente efficiente rappresenta un elemento centrale per il raggiungimento degli obiettivi di tutela del clima. I nostri edifici rappresentano, infatti, più di un terzo del nostro fabbisogno energetico totale e sono pertanto tra i maggiori responsabili delle nostre emissioni di gas serra. Questo settore offre quindi, uno dei maggiori potenziali di risparmio per il raggiungimento degli obiettivi energetici e climatici voluti dall'Europa.

Allo stesso tempo, nel settore dell'edilizia - come in pochi altri settori - disponiamo già oggi di soluzioni e prodotti efficienti ed economici per ridurre il fabbisogno energetico e passare alle energie rinnovabili. Con un'edilizia efficiente dal punto di vista energetico e sostenibile possiamo dare un contributo decisivo al raggiungimento degli obiettivi europei di decarbonizzazione e assumerci responsabilità per il mondo di domani.

Anche se nel corso degli anni sono state aggiunte nuove aree di attività e ulteriori competenze, il focus principale dell'Agenzia CasaClima rimane la valutazione di edifici e di prodotti secondo criteri di qualità energetiche ed ambientali. CasaClima si conferma come sinonimo di edifici efficienti, sostenibili e con un alto comfort abitativo. Una CasaClima offre un clima interno gradevole e sano, confortevole sia d'estate che d'inverno. L'involucro delle case certificate si caratterizza per avere un'ottima coibentazione, un'elevata tenuta all'aria, una struttura costruttiva priva di ponti termici e da un'impiantistica efficiente e commisurata al reale esigenze dell'edificio. Una CasaClima ha quindi bisogno di poca energia e il suo fabbisogno è coperto principalmente con fonti rinnovabili per ridurre al minimo la sua impronta di carbonio.

La certificazione CasaClima rappresenta un preciso processo di controllo della qualità che accompagna la realizzazione di nuove costruzioni e interventi di riqualificazione, dalla sua ideazione fino al rilascio del certificato. La base è rappresentata da una progettazione precisa e accurata. Oltre ai controlli sul progetto sono soprattutto gli audit in cantiere, eseguiti in corso e al termine dei lavori e realizzati da tecnici indipendenti dalla committenza, a caratterizzare la qualità CasaClima. La

abschließende Blower-Door-Test ist schließlich die Nagelprobe für die Ausführungsgüte des Gebäudes. Eventuell vorhandene Mängel können erkannt und im Interesse des Bauherrn behoben werden.

Mit der KlimaHaus-Zertifizierung wird also eine hohe Planungs- und Ausführungsqualität im Sinne des Verbrauchers sowie die Einhaltung der gesetzlich vorgesehenen Mindestanforderungen bei Neubauten und größeren Sanierungen sichergestellt.

conclusiva prova della tenuta all'aria è il banco di prova della qualità esecutiva dell'edificio perché consente di individuare con precisione eventuali problemi e di correggerli tempestivamente nell'interesse del committente.

La certificazione CasaClima garantisce quindi un'elevata qualità di progettazione e di esecuzione nell'interesse del consumatore, nonché il rispetto dei requisiti minimi previsti dalla legge per le nuove costruzioni e le ristrutturazioni importanti.

Ordnungspolitischer Rahmen

Die europäischen Gebäude Richtlinien legen seit mehr als zwei Jahrzehnten für Neubau und größere Sanierungen klare Mindestanforderungen an Energieeffizienz und den Einsatz erneuerbarer Energien fest (2002/91/EG, 2010/31/EU, 2018/844/EU und 2024/1275/EU). Diese EU-Vorgaben im Gebäudebereich werden in Südtirol seitdem mit eignen Durchführungsverordnungen und dem KlimaHaus-Standard umgesetzt. Aber auch im übrigen Italien sowie in anderen Europäischen Ländern erfolgt die Umsetzung dieser Vorgaben mit vergleichbaren Regelungen (GvD 192/2005, Ministerialdekrete vom 26. Juni 2015, usw. in Italien, Gebäudeenergiegesetz GEG in Deutschland, „OIB-Richtlinie 6 - Energieeinsparung und Wärmeschutz“ in Österreich, usw.).

Südtirol hat gegenüber der gesamtstaatlichen Regelung einen bestimmten Gestaltungsfreiraum, da die europäischen Gebäude Richtlinien jeweils umgesetzt wurden, noch bevor es der Gesetzgeber in Rom getan hat (art. 17 D.Lgs. 192/2005, „clausola di cedevolezza“). Während in Italien die staatlichen Richtlinien und Vorgaben zunehmend restriktiver, komplexer und bürokratischer wurden, wurde in Südtirol in den letzten Jahren ein umfangreicher Vereinfachungsprozess umgesetzt, der eine Vielzahl an technischen und administrativen Vereinfachungen brachte.

Am 24. April 2024 wurde die neue Europäische Richtlinie 2024/1275/EU über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden verabschiedet. Es ist seit 2002 bereits die vierte EU-Richtlinie in diesem Bereich. 2024 stand daher ganz im Zeichen der Anpassung der Landesbestimmungen, der technischen

Quadro normativo e regolamentare

Le direttive europee sulla prestazione energetica in edilizia stabiliscono da oltre due decenni chiari requisiti minimi di efficienza energetica e di utilizzo di fonti rinnovabili sia per le costruzioni nuove che per gli interventi di riqualificazione importanti (2002/91/CE, 2010/31/UE, 2018/844/UE e 2024/1275/UE). In Alto Adige queste direttive UE vengono recepite con propri decreti di attuazione e lo standard CasaClima. Ma anche nel resto d'Italia e in tutti i paesi dell'Unione Europea il recepimento delle direttive europee avviene con analoghe normative (d.lgs. 192/2005, decreti ministeriali del 26 giugno 2015 ecc. in Italia, Gebäudeenergiegesetz GEG in Germania, „direttiva OIB 6 – risparmio energetico e protezione dal caldo“ in Austria, ecc.).

Nei confronti della legislazione nazionale, l'Alto Adige gode di un certo spazio discrezionale, perché le direttive sull'edilizia europee sono state recepite prima che lo facesse il legislatore a Roma (art. 17 D.Lgs. 192/2005, „clausola di cedevolezza“). Mentre nel resto del paese la normativa ed i requisiti stanno diventando man mano più restrittivi, complessi e soprattutto più burocratici, in Alto Adige negli ultimi anni è stato attuato un processo di semplificazione che ha portato a numerose semplificazioni tecniche e amministrative.

In data 24 aprile 2024 è stata emanata la nuova Direttiva europea 2024/1275/UE sul rendimento energetico nell'edilizia. Si tratta della quarta direttiva europea in questo settore dal 2002. Il 2024 è stato quindi caratterizzato dall'adeguamento delle normative provinciali,

KlimaHaus-Richtlinien und der zugehörigen Zertifizierungsinstrumente (ProKlimaHaus-Software usw.) an die neuen europäischen Vorgaben der Gebäuderichtlinie EPBD IV – Energy Performance of Buildings Directive.

Im Bereich Neubau sind die wesentlichsten Neuerungen der EU-Richtlinie jene, dass ab 2028 zunächst alle öffentlichen und ab 2030 auch alle übrigen Neubauten sogenannte Nullemissionsgebäude (Zero Emission Buildings) sein müssen, die lokal keine fossilen Emissionen erzeugen. Schrittweise wird für Neubauten dann auch die Pflicht zur LCA-Bewertung des Treibhausgaspotenzials, also eine Lebenszyklusbewertung des GWP – Global Warming Potentials (ausgedrückt in CO₂-Äquivalenten) eingeführt. Die weiteren Neuerungen betreffen neben der verstärkten Nutzung der erneuerbaren Energien vor allem die Gebäudeautomation und die gebäudeseitige Infrastruktur zu Förderung der Elektromobilität.

Mit dem Beschluss Nr. 913 vom 22.10.2024 hat die Landesregierung schließlich eine Durchführungsverordnung zur Umsetzung dieser EU-Richtlinie genehmigt, die nach positivem Abschluss des Notifizierungsverfahrens bei der Europäischen Kommission als Dekret des Landeshauptmanns Nr. 6 vom 18. März 2025 in Kraft getreten ist.

delle direttive tecniche CasaClima e dei relativi strumenti di certificazione (software ProCasaClima, ecc.) ai nuovi requisiti europei della Direttiva EPBD IV - Energy Performance of Buildings Directive.

Per quanto riguarda i nuovi edifici, le novità più significative della direttiva UE sono che a partire dal 2028 tutti gli edifici pubblici e dal 2030 tutti gli altri nuovi edifici dovranno essere cosiddetti edifici a emissioni zero (Zero Emission Buildings), che non generano emissioni fossili a livello locale. Gradualmente, ai nuovi edifici sarà richiesta anche una valutazione LCA del loro potenziale di riscaldamento globale, cioè una valutazione del ciclo di vita del GWP (Global Warming Potential - espresso in equivalenti di CO₂). Oltre all'aumento dell'uso delle energie rinnovabili, le altre novità riguardano principalmente l'installazione di sistemi domotici e l'infrastruttura per promuovere l'elettromobilità.

Con delibera n. 913 del 22 ottobre 2024, la Giunta provinciale ha infine approvato un regolamento di attuazione per l'implementazione di questa direttiva UE, che è entrato in vigore come decreto del Presidente della Provincia n. 6 del 18 marzo 2024 dopo la conclusione positiva della procedura di notifica presso la Commissione Europea.

Überarbeitung KlimaHaus-Richtlinien

Revisione delle direttive tecniche CasaClima

Weniger kann manchmal mehr sein. Bei der Umsetzung der europäischen Vorgaben gilt es, einen praxistauglichen und wirtschaftlichen Anwendungsrahmen zu finden. Denn zu hohe oder unwirtschaftliche Anforderungen können sich in der Praxis als wenig zielführend oder gar hemmend erweisen und übersteigen die Bereitschaft vieler Bauherrn zu deren Umsetzung.

Bereits vor 10 Jahren hat die Agentur erstmals einen Prozess zur grundlegenden Überarbeitung des KlimaHaus-Standards und der Landesenergieeffizienzrichtlinie im Gebäudebereich begonnen. Zahlreiche Vorgaben wurden auf ihre Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Praxis-tauglichkeit überprüft. Anforderungen wurden neu formuliert oder auch gänzlich fallengelassen, wenn sie im Vergleich zum erforderlichen Aufwand keinen signifikanten Beitrag zur Verbesserung der

A volte meno può essere di più. Nell'attuare gli obiettivi europei è necessario trovare un quadro di applicazione pratica ed economica. Infatti, requisiti troppo elevati o poco economici possono rivelarsi poco efficaci o addirittura controproducenti nella pratica e superare la disponibilità di molti committenti a metterli in pratica.

Già dieci anni fa, l'Agenzia ha iniziato per la prima volta un processo di revisione sostanziale dello standard CasaClima a del regolamento provinciale per l'efficienza energetica in edilizia. Sono stati rivisti numerosi requisiti per la loro efficacia, efficienza economica e praticità. I requisiti sono stati riformulati o abbandonati del tutto se non erano in grado di dare un contributo significativo al miglioramento della performance energetica rispetto allo sforzo richiesto. Decisivi

Gesamtenergieeffizienz zu leisten vermochten. Maßgebend für den Vereinfachungsprozess waren die Angemessenheit, Wirtschaftlichkeit und Technikneutralität der neu formulierten Mindestanforderungen, aber auch die bauphysikalische Robustheit. Dem Pareto-Prinzip folgend wurde die Aufmerksamkeit auf jene 20 % der Aspekte konzentriert, die 80 % des Ergebnisses bestimmen. Begleitend dazu wurden aber auch operative und praktische Werkzeuge wie die neue und kostenlose KlimaHaus Software oder der Bauteilkatalog zum vereinfachten rechnerischen Nachweis der gängigsten Bauanschlüsse geschaffen.

2024 wurden im Zuge der Umsetzung der neuen europäischen Gebäuderichtlinie 2024/1275/EU die technischen KlimaHaus Richtlinien für Neubau und Sanierung überarbeitet und zu einer Richtlinie zusammengeführt, ebenso wurde die KlimaHaus-Nature-Richtlinie aktualisiert und an die geänderten Rahmenbedingungen angepasst. Zudem wurden im Hinblick auf eine Harmonisierung einige technische Vorgaben an die nationalen Bestimmungen angepasst.

Mit der neuen Durchführungsverordnung wurde schließlich der sehr gut funktionierende Anreiz des "Energiebonus" neu und großzügiger gestaltet sowie eine neue Regelung für Wintergärten eingeführt.

Für 2026 steht die Aktualisierung der technischen Richtlinien für die Nachhaltigkeitszertifizierungen KlimaHaus Work & Life, Wine, Hotel, Welcome und School und die Anpassung beispielsweise an die neuen CAM-Kriterien (Criteri Ambientali Minimi) an sowie die Pflege der entsprechenden Bewertungsinstrumente. Dasselbe gilt für die technischen Richtlinien der Gütesiegel für die KlimaHaus Qualitätsprodukte Fenster und Türen, Wärmepumpen und Komfortlüftungen. Zudem soll 2026 das neue Gütesiegel für den Rollladenkasten ausgerollt werden.

per il processo di semplificazione sono stati l'adeguatezza, l'efficacia dei costi e la neutralità tecnologica dei requisiti minimi appena formulati, ma anche la loro robustezza in termini di fisica delle costruzioni. Seguendo il principio di Pareto, l'attenzione si è concentrata su quel 20 % di aspetti che determinano l'80 % del risultato. Parallelamente sono stati creati però anche strumenti operativi e pratici come il nuovo software gratuito CasaClima o il Catalogo dei nodi conformi per la verifica numerica semplificata dei nodi costruttivi più diffusi.

Nel 2024, nell'ambito dell'attuazione della nuova direttiva europea sugli edifici 2024/1275/UE, le direttive tecniche CasaClima per le nuove costruzioni e per le ristrutturazioni sono state riviste e fuse in un'unica direttiva, e anche la direttiva CasaClima Nature è stata aggiornata e adattata alle mutate condizioni quadro. Inoltre, in vista di un'armonizzazione, alcune specifiche tecniche sono state adattate alle disposizioni nazionali.

Infine, il nuovo regolamento di attuazione ha ridisegnato e ampliato il campo di applicazione dell'incentivo "bonus energetico", che si è dimostrato molto efficace, e ha introdotto un nuovo regolamento per le verande.

Nel 2026, le direttive tecniche per le certificazioni di sostenibilità CasaClima Work & Life, Wine, Hotel, Welcome e School saranno aggiornate e adattate per esempio ai nuovi criteri CAM (Criteri Ambientali Minimi), e gli strumenti di valutazione corrispondenti saranno aggiornati. Lo stesso vale per le direttive tecniche relative ai sigilli di qualità CasaClima per finestre e porte, pompe di calore e impianti di ventilazione meccanica controllata. Inoltre, nel 2026 dovrà essere fatto il roll-out del nuovo marchio di qualità per il cassonetto.

Hilfsmittel und Tools: Software, Bauteil- und Wärmebrückenkataloge

Tools e strumenti: Software cataloghi nodi e ponti termici

Im Zuge der Überarbeitung des KlimaHaus-Standards wurden aber auch mehrere operative Werkzeuge wie die neue (kostenlose) KlimaHaus-Software, der Bauteilkatalog zum vereinfachten rechnerischen Nachweis der gängigsten Bauanschlüsse geschaffen. Für den

Nel corso della revisione dello standard CasaClima sono stati creati anche diversi strumenti operativi, come il nuovo software (gratuito) CasaClima, il catalogo dei nodi CasaClima per la verifica semplificata dei nodi costruttivi più comuni degli edifici. È stata anche

Sanierungsbereich wurde auch eine umfassende Sammlung von „FEM-Analysen bestehender Bauteilanschlüsse“ ausgearbeitet.

Dieser Bauteilkatalog enthält mittlerweile sämtliche wärmetechnischen Nachweise für mehr als 300 Bauteilanschlüsse der gängigsten Konstruktionsweisen. Durch diese Planungshilfe und den Rückgriff auf bauphysikalisch robuste Musterlösungen können die aufwändigen Einzelnachweise entfallen, ebenso wie die Ausarbeitung der Anschlussdetails, was für die Techniker eine große Erleichterung ist.

Der Katalog stellt eine Planungshilfe für Techniker dar und bietet eine Reihe an korrekten Planungslösungen, die die Problematik der Wärmebrücken sowohl aus thermischer Sicht als auch hinsichtlich der Luftdichtheitsplanung wirksam und schnell lösen können. Für 2026 ist das nächste Update des Bauteilkatalogs vorgesehen.

Mit der Software ProCasaClima Hygrothermal, die kostenlos von der Website der Agentur heruntergeladen werden kann, steht ein praxisnahes und intuitives Instrument zur Verfügung, um die Planung der Bauteilschichten zu unterstützen und dem Nutzer die erforderlichen Funktionen zum Nachweis des Wärme- und Feuchteverhaltens zu ermöglichen.

Ein besonderer Schwerpunkt wird auch 2026 auf der grundlegenden Neuentwicklung der Zertifizierungssoftware ProKlimaHaus, die als plattformunabhängige (Hardware und Software) Webanwendung implementiert und funktionell erweitert werden soll. Diese Entwicklung wird voraussichtlich im Ende 2026 abgeschlossen werden.

Schließlich wird nach der Veröffentlichung der neuen GWP-Berechnungsmethode durch die Europäische Kommission auch der KlimaHaus-Nature-Algorithmus entsprechend anzupassen und in die ProKlimaHaus-Software zu implementieren sein. Zukünftig soll die Bewertung weitere Bauteile einschließen, neben den aktuell hinterlegten LCA-Phasen A1-A3 auch die übrigen Lebensabschnitte hinterlegen. Außerdem soll die Zweckmäßigkeit eines Umstiegs auf die Ökobaudat-Datenbank untersucht und im Falle einer positiven Bewertung umgesetzt werden.

svilupata una raccolta completa di "analisi FEM di elementi costruttivi per edifici esistenti" per il settore delle ristrutturazioni.

Questo Catalogo CasaClima contiene ora soluzioni progettuali di oltre 300 nodi relativi ai ponti termici lineari più comuni. Grazie a questo documento che adotta soluzione standard di tipo conservativo, le verifiche e l'elaborazione dettagliata dei nodi possono essere evitate, riducendo sensibilmente il lavoro di tecnici.

Per i tecnici il catalogo diventa, così, un supporto alla progettazione offrendo loro un abaco di soluzioni progettuali corrette in grado di risolvere in modo efficace e rapido la problematica dei ponti termici, sia da un punto di vista termico sia nella progettazione della tenuta all'aria. Per il 2026 è previsto il prossimo update del catalogo CasaClima.

Il software ProCasaClima Hygrothermal, che si può scaricare gratuitamente dal sito dell'agenzia, è uno strumento pratico e intuitivo per supportare la progettazione di strati di componenti edilizi e per fornire all'utente le funzioni necessarie per verificare il comportamento termico e di umidità.

Nel 2026 l'attenzione si è concentrata in particolare sulla fondamentale revisione ed implementazione ex novo del software di certificazione ProCasaClima, che sarà ampliato dal punto di vista funzionale ed implementato come applicazione web e quindi indipendente dalla piattaforma hardware e software. Il completamento di questo sviluppo è previsto per la prima metà del 2026.

Infine, dopo la pubblicazione del nuovo metodo di calcolo GWP da parte della Commissione Europea, anche l'algoritmo CasaClima Nature dovrà essere adeguato di conseguenza e implementato nel software ProCasaClima. In futuro, la valutazione includerà ulteriori componenti dell'edificio e, oltre alle fasi LCA A1-A3 attualmente considerate, la nuova versione includerà anche le altre fasi del ciclo di vita. Inoltre, si valuterà l'opportunità di passare al database Ökobaudat e di implementarlo in caso di valutazione positiva.

Energetische Gebäudezertifizierung

Certificazione CasaClima

Im Geschäftsjahr 2024 wurden insgesamt 1.951 KlimaHaus Ausweise ausgestellt, inklusive jener von den Partneragenturen. Mit 785 Zertifizierungen für Neubauten im Jahr 2024 hat die Agentur insgesamt 15.044 neue Gebäude zertifiziert und mit der KlimaHaus Plakette ausgezeichnet. Mit 704 Sanierungen steigt die Gesamtzahl in diesem Bereich auf 10.767 zertifizierte Projekte. Zudem wurden 462 Energieausweise für Bestandsgebäude (z.B. für die Zwecke Verkauf oder Vermietung) oder solche ausgestellt, die nicht als größere Sanierung klassifiziert werden.

Von 2011 bis zum 31.12.2016 galt in Südtirol für alle Neubauten der Mindeststandard KlimaHaus B. Dem europäischen „Fahrplan“ (damals EU-Richtlinie 2010/31/EU) folgend, wurde 2017 der Mindeststandard beim Neubau auf ein „KlimaHaus A“ angehoben, mit dem in Südtirol das europäische „nZEB - Nearly Zero Energy Building“ bzw. „Niedrigstenergiegebäude“ umgesetzt wird.

Dank der umfassenden Überarbeitung des KlimaHaus Standards und des engagierten Qualitätsstrebens der gesamten Baubranche stellte diese Anhebung aber keine größere Zäsur dar. Es war vielmehr ein natürlicher und konsequenter Schritt, wurden doch bereits zuvor zwei von drei Neubauten als KlimaHaus A ausgeführt. Ein solches stellt heute schlicht und einfach den Stand der Technik dar und somit eine - auch wirtschaftlich – optimale Interpretation des europäischen nZEB-Standards.

Ähnliches gilt auch für die zukünftige Einführung des Nullemissionsgebäudes (Zero Emission Building) durch die neue Europäische Gebäude richtlinie 2024/1275/EU, einschließlich der LCA-Analyse usw. Bereits heute erfüllen viele KlimaHäuser diesen zukünftigen Neubaustandard, mittlerweile ist jeder 3. Neubau ein KlimaHaus Nature, wo diese Vorgaben bereits umgesetzt werden.

Ein weiterer wichtiger Bereich ist die Sanierung von Bestandsgebäuden. Eine Sanierung ist stets eine für das Objekt maßgeschneiderte Baumaßnahme, die sorgfältig geplant und ausgeführt werden muss, um Sanierungsziele wie Wohnkomfort, Innenraumqualität, Nutzungsanforderungen, Energieeinsparung oder Erdbbensicherheit zu erreichen. Zur

Nel corso dell'esercizio 2024 sono stati emessi 1.951 certificati energetici CasaClima, inclusi quelli delle Agenzie partner. Con le 785 certificazioni per nuovi edifici rilasciati nel 2024, l'Agenzia ha certificato un totale di 15.044 nuovi edifici, rilasciando altrettante targhette CasaClima. Con 704 progetti di risanamento il numero complessivo sale a 10.767 interventi di riqualificazione certificati. I restanti 462 certificati emessi riguardano edifici esistenti senza intervento (p.es. nei casi di vendita o affitto) o edifici con interventi minori non classificabili come ristrutturazioni importanti.

Dal 2011 fino al 31.12.2016 in Alto Adige la classe energetica CasaClima B è stata lo standard minimo per gli edifici di nuova costruzione. Seguendo la "roadmap" europea (all'epoca la Direttiva UE 2010/31/UE), nel 2017 lo standard minimo per i nuovi edifici è stato innalzato a "CasaClima A", con il quale si implementa lo standard europeo "nZEB - Nearly Zero Energy Building" in Alto Adige.

Grazie alla revisione dello standard CasaClima e al costante aumento del livello di qualità dell'intero settore edilizio, questo cambiamento non ha comportato particolari criticità per gli operatori. Si è trattato piuttosto di un passo naturale e coerente, in quanto già due edifici su tre venivano volontariamente costruiti in classe A. Lo standard CasaClima A oggi rappresenta lo stato dell'arte e quindi un'interpretazione ottimale, anche dal punto di vista economico, dello standard europeo nZEB.

Lo stesso vale per la futura introduzione dell'edificio a emissioni zero con la nuova direttiva comunitaria 1275/2024/UE, comprese le analisi LCA, ecc. Molti edifici CasaClima soddisfano già questo futuro standard per le nuove costruzioni, e un edificio nuovo su tre è oggi una CasaClima Nature, dove questi requisiti sono già stati implementati.

Un altro ambito importante è il risanamento degli edifici esistenti. Una ristrutturazione è sempre un intervento edilizio su misura, che deve essere attentamente pianificato ed eseguito per raggiungere obiettivi quali il comfort abitativo, la qualità degli interni, le esigenze degli utenti, il risparmio energetico o la sicurezza sismica. Per supportare i progettisti

Unterstützung für den Planer wurde zu diesem Zweck das Gütesiegel KlimaHaus R und der dazugehörige technische Leitfaden entwickelt sowie ein Katalog von Bauteil-Anschlüssen in Bestandsgebäuden geschaffen.

Neben den energetischen Vorgaben ist die Richtlinie in erster Linie als Leitfaden zu betrachten, um eine Sanierung bauphysikalisch richtig zu planen, Sanierungsfehler zu vermeiden, die die Wohnqualität beeinträchtigen oder gar zu Bauschäden führen können, das energetische Verbesserungspotenzial kostenoptimal zu nutzen, sowie einen hygienischen und behaglichen Innenraumkomfort zu gewährleisten.

Ein für Südtirol wichtiger Treiber für die energetische Sanierung ist der sogenannte „Energiebonus“. Mit der neuen Durchführungsverordnung D.LH. Nr. 6 vom 18.03.2025 wurde dieser in Bezug auf den Anwendungsbereich großzügiger gestaltet. So werden die zur Inanspruchnahme des Energiebonus berechtigten Gebäude, die zu mindestens 50% für Wohnzwecke bestimmt sind, auf die Zweckbestimmungen „Dienstleistung“, „Einzelhandel“ und „Handwerk“ ausgedehnt. Zudem wird der Energiebonus zukünftig auch im Landwirtschaftsgebiet wieder genutzt werden können.

Um den Energiebonus in Anspruch nehmen zu können, muss für seit dem 12. Januar 2005 rechtmäßig bestehende Gebäude die Effizienz des gesamten Gebäudes durch die Baumaßnahme auf mindestens KlimaHaus-Klasse B verbessert oder die Zertifizierung KlimaHaus R erreicht werden. Seit dem 4. September 2007 rechtmäßig bestehende Gebäude müssen sich von einer Wärmeschutzklasse C bzw. B (gemäß DLH 34/2004) mindestens in die Klimahaus-Klasse B bzw. A verbessern. Gebäude, die in der Wärmeschutzklasse A eingestuft sind, können den Energiebonus nicht in Anspruch nehmen.

Weiters muss der Bedarf an elektrischer Energie im Ausmaß von mindestens 30 W pro m² überbauter Fläche aus erneuerbaren Energiequellen abgedeckt werden, die am Gebäude oder seinen Anbauten installiert sind. Werden mehr als 50 % der bestehenden Baumasse abgebrochen, findet ausschließlich die Energiebonusregelung für Neubauten Anwendung.

Bei neuen Gebäuden, deren Gesamtbaumasse zu mehr als 50 % zu Wohnzwecken bestimmt wird,

in particolare tipo di interventi sono stati sviluppati il sigillo di qualità CasaClima R e le relative linee guida tecniche, ed è stato creato un un abaco dei nodi costruttivi più diffusi.

Oltre che per i requisiti energetici, la direttiva tecnica R deve essere vista soprattutto come una guida per progettare correttamente una ristrutturazione in termini di fisica edile, evitando errori che potrebbero compromettere la qualità abitativa o addirittura portare a danni l'edificio, sfruttando il potenziale di miglioramento energetico a costi ottimali e garantendo condizioni interne igieniche e confortevoli.

Un importante driver per la riqualificazione energetica in Alto Adige è il cosiddetto “bonus energia”. Con il nuovo decreto attuativo D.P.P. n. 6 del 18.03.2025, questo è stato reso più generoso in termini applicabilità, Il campo di applicazione del bonus energia è stato esteso agli edifici destinati per almeno il 50% a fini abitativi, includendo adesso anche le destinazioni d'uso “servizi”, il “commercio al dettaglio” e l'“artigianato”. Inoltre, in futuro il bonus energetico potrà essere nuovamente utilizzato anche nelle aree agricole.

Al fine di poter beneficiare del bonus energetico, per gli edifici legittimamente esistenti dal 12 gennaio 2005 gli interventi edilizi devono migliorare l'efficienza dell'intero edificio portandola almeno alla classe CasaClima B o permettere il raggiungimento della certificazione CasaClima R. Gli edifici legittimamente esistenti dal 4 settembre 2007 devono passare dalla classe di isolamento termico C o B (in conformità al DPP 34/2004) ad almeno la classe CasaClima B o A. Le costruzioni rientranti nella classe di isolamento termico A non possono usufruire del bonus energetico.

Inoltre, il fabbisogno di energia elettrica deve essere coperto per almeno 30 W/m² di superficie edificata da fonti di energia rinnovabile installate su o nell'edificio o suoi annessi. Se viene demolita più del 50% della cubatura esistente, si applica esclusivamente la normativa sul bonus energetico per i nuovi edifici.

Nel caso di edifici di nuova costruzione la cui volumetria complessiva è destinata nella misura

kann die zulässige oberirdische Baumasse um 10 Prozent erhöht werden, wenn das gesamte Gebäude den KlimaHaus-Nature-Standard erreicht und die Anforderungen an das neue europäische Nullemissionsgebäude (Klasse A0) erfüllt. Der Bedarf an elektrischer Energie muss im Ausmaß von mindestens 60 W pro m² überbauter Fläche über Anlagen zur Erzeugung von Energie aus erneuerbaren Quellen abgedeckt werden, die am Gebäude oder seinen Anbauten installiert sind. Die Aktivitäten werden auch 2026 und voraussichtlich im selben Ausmaß durchgeführt werden..

di più del 50% a scopi abitativi, la volumetria ammissibile fuori terra può essere aumentata del 10% se l'intero edificio soddisfa lo standard CasaClima Nature e i requisiti per il nuovo edificio europeo a emissioni zero (classe A0). Il fabbisogno di energia elettrica deve essere coperto per almeno 60 W/m² di superficie edificata – escluse le pertinenze – da impianti per la generazione di energia da fonti rinnovabili installati su o nell'edificio o suoi annessi. Anche nel 2026 le attività saranno svolte nella stessa misura.

Nachhaltigkeits-Zertifizierungen	Certificazioni di sostenibilità
----------------------------------	---------------------------------

Im Laufe der Jahre haben sich die KlimaHaus Protokolle und Standards ständig weiterentwickelt und sich von der energetischen Zertifizierung hin zu einem Gütesiegel für qualitativ hochwertiges und umweltbewusstes Bauen entwickelt. Nachhaltigkeit ist im Verständnis von KlimaHaus ein ganzheitlicher Ansatz, der nicht nur die Energieeffizienz eines Gebäudes bewertet, sondern in der Bewertung weiter greift. Die Grundlage für unsere Nachhaltigkeitssiegel bildet die bewährte KlimaHaus Gebäudezertifizierung.

Nel corso degli anni i protocolli e gli standard di CasaClima si sono costantemente evoluti e sviluppati da una certificazione energetica ad un sigillo di qualità per un'edilizia di alta qualità e attenta all'ambiente. Nella concezione di KlimaHaus, la sostenibilità è un approccio olistico che non solo valuta l'efficienza energetica di un edificio, ma va oltre nella sua valutazione. La base del nostro sigillo di sostenibilità è la comprovata certificazione edilizia CasaClima.

Darauf aufbauend wurde mit KlimaHaus Nature ein weiterführendes Protokoll entwickelt und die Zertifizierung um Kriterien ergänzt, die maßgebend für die Ressourcenschonung und das Wohlbefinden des Menschen sind.

Su questa base è stato sviluppato un ulteriore protocollo CasaClima Nature e la certificazione è stata integrata con criteri decisivi per la conservazione delle risorse e il benessere delle persone.

Die Qualitätszertifizierung KlimaHaus Nature bewertet die Nachhaltigkeit eines Gebäudes daher umfassender und betrachtet folgende Bereiche: die Gesamtenergieeffizienz des Gebäudes, die Umweltverträglichkeit der verwendeten Baustoffe anhand einer Lebenszyklus-Analyse, ein sparsames Wassermanagement, hohe Raumluftqualität und emissionsarme Materialien, Maßnahmen zum Schutz vor Radonbelastung, die Nutzung von natürlichem Tageslicht sowie eine komfortable Raumakustik. Um nachhaltiges Bauen über den Mindeststandard hinaus zu belohnen, wurde mit dem Energiebonus auch bei Neubauten ein Kubaturbonus eingeführt, wenn ein Gebäude nach dem KlimaHaus Nature Standard ausgeführt wird.

CasaClima Nature valuta quindi la sostenibilità di un edificio in maniera più completa e tiene conto dei seguenti parametri: efficienza energetica complessiva dell'edificio, impatto ambientale dei materiali da costruzione utilizzati, seguendo un'analisi in ottica ciclo di vita, elevata qualità dell'aria e materiali a basse emissioni, misure per la protezione dal radon, utilizzo della luce diurna e un'acustica ambientale confortevole. Per premiare l'attenzione alla sostenibilità nelle costruzioni oltre gli standard minimi con il bonus energia è stato introdotto il premio volumetrico per gli edifici di nuova costruzione certificati CasaClima Nature.

Aufbauend auf KlimaHaus Nature hat die Agentur eine ganze Familie von Nachhaltigkeitssiegeln entwickelt, die den Besonderheiten und

Sulla base del CasaClima Nature l'Agenzia ha sviluppato un'intera famiglia di sigilli di sostenibilità che tengono conto delle peculiarità

Anforderungen in bestimmten Anwendungsbereichen Rechnung tragen. Insbesondere werden neben dem Gebäude und der gebäudetechnischen Ausrüstung auch „weichere“ Aspekte bewertet, wie beispielsweise die Art der Betriebsführung, das Ressourcen-, Abfall- und Umwelt-management, soziale Aspekte, die Logistik oder Produktionsprozesse.

Die Familie der KlimaHaus Nachhaltigkeitslabel umfasst mittlerweile KlimaHotel, ein Gütesiegel für nachhaltige Tourismusbetriebe, KlimaHaus Welcome für kleinere Beherbergungsbetriebe, KlimaHaus Work&Life für Büro- und Dienstleistungsgebäude, KlimaHaus Wine für nachhaltige Weinkellereien sowie KlimaHaus School für Schulen und Kindergärten.

2026 sollen die Entwicklung der Nachhaltigkeitsprotokolle und deren Anwendung weiter vorangetrieben werden. Insbesondere ist auch ein Abgleich bzw. Anpassung an die neuesten CAM-Kriterien (Criteria Ambientali Minimi) angedacht.

e delle esigenze in determinati ambiti di utilizzo. In particolare, oltre all'involucro e all'impiantistica, si tiene conto anche di aspetti soft, come per esempio la gestione aziendale, la gestione delle risorse, dei rifiuti e dell'ambiente, aspetti sociali, la logistica e i processi di produzione.

La famiglia dei sigilli di sostenibilità è composta da KlimaHotel, il sigillo per strutture turistiche sostenibili, CasaClima Welcome per strutture più piccole di bed and breakfast, CasaClima Work&Life per edifici per uffici e servizi, CasaClima Wine per cantine vinicole sostenibili, e CasaClima School per scuole e asili.

Nel 20+5, lo sviluppo dei protocolli di sostenibilità e la loro applicazione saranno portati avanti. In particolare, è prevista un'armonizzazione o un adattamento ai più recenti criteri CAM (Criteria Ambientali Minimi).

Produktzertifizierungen

Die Anforderungen an Bauprodukte steigen stetig und immer häufiger fragen sowohl Bauherren als auch Hersteller nach geeigneten Komponenten für ein KlimaHaus. Zukünftige Bauherren suchen neutrale Informationen über Produkte, Hersteller möchten sich am Markt gegenüber der Konkurrenz abgrenzen. Das Gütesiegel „KlimaHaus QualityProduct“ ist eine Qualitätskennzeichnung mit der Bauprodukte ausgezeichnet werden, die die Anforderungen der jeweiligen KlimaHaus Produktrichtlinie erfüllen. Die Familie der Gütesiegel wurde im Laufe der Zeit ständig erweitert und umfasst die Bauprodukte Fenster, Türen und Wohnraumlüftungen und seit 2021 auch Luft/Wasser-Wärmepumpen.

Das Fenster ist eine wesentliche Komponente des Gebäudes, da darüber ein Großteil der Wärmeenergie verloren gehen kann. Ein qualitativ hochwertiges Fenster und dessen fachgerechter Einbau sind daher unerlässlich für die Energieeffizienz und einen hohen Wohnkomfort. Ähnliches gilt für die Haustür. Außerdem unterstreicht eine Haustür nicht nur den Charakter des Hauses, sondern muss auch Sicherheit und technische Standards garantieren.

Certificazioni di prodotto

La richiesta di prodotti edili di qualità è in continuo aumento e sempre più spesso committenti e produttori sono alla ricerca di componenti performanti per la costruzione di una CasaClima. Il committente vuole informazioni imparziali sui prodotti, mentre i produttori cercano di differenziarsi sul mercato nei confronti dei loro concorrenti. Il sigillo „ProdottiQualità CasaClima“ è un marchio di qualità che viene assegnato a elementi edili che soddisfano i requisiti dei singoli regolamenti CasaClima. La famiglia dei sigilli di qualità è cresciuta costantemente e comprende finestre, porte e impianti di ventilazione e, dal 2021, anche pompe di calore aria/acqua.

La finestra è un componente essenziale dell'edificio, poiché gran parte dell'energia termica può andare dispersa attraverso di essa. Una finestra di alta qualità e la sua posa professionale sono quindi essenziali per l'efficienza energetica e un alto livello di comfort abitativo. Lo stesso vale per la porta d'ingresso. Una porta non è solo il biglietto da visita della casa, ma deve anche garantirne la sicurezza e gli standard tecnici.

Die Anforderungen an Fenster und Türen sind vielfältiger geworden, es ist nicht mehr nur die Energieeffizienz ausschlaggebend. Dies führte zur Entscheidung, von den drei Qualitätsklassen auf das Equalizer-Label, ähnlich dem der Wohnraumlüftung, umzusteigen. Außerdem wurde entschieden, die Produkte in die Datenbank im Programm ProKlimaHaus aufgenommen.

Die Wohnraumlüftung gehört beim Neubau und zunehmend auch bei Sanierungen inzwischen fast zum Standard. Der Markt bietet ein umfassendes Angebot von zentralen und dezentralen Geräten in unterschiedlichen Leistungs- und Preisklassen. Wohnraumlüftungsgeräte sind ebenfalls Bauprodukte gemäß EU 305/2011, deren Leistungseigenschaften nach EN 13141-7/-8 festgestellt sein müssen (siehe entsprechende KlimaHaus Richtlinien). Um Bauherrn und Technikern eine Entscheidungshilfe zu geben, hat die KlimaHaus Agentur ein Qualitätssiegel für Lüftungsgeräte ausgearbeitet. Für das Gütesiegel wurde auch ein neues Labelkonzept entworfen, um sich eindeutiger von den europäischen Energy-Labels abzuheben. Auf einfache Weise werden die wichtigsten Leistungseigenschaften des Gerätes wie Wärmerückgewinnung, Stromverbrauch, Schallpegel, Filterqualität und Leckage aufgezeigt.

Für 2026 ist die Pflege der Technischen Richtlinien der Qualitätsprodukte vorgesehen. Zudem soll 2026 für das neue Gütesiegel für den Rollladenkasten die ersten Produktzertifizierungen durchgeführt werden.

I requisiti per le finestre e le porte sono diventati più vari; l'efficienza energetica non è più l'unico fattore determinante. Questo fatto ha influenzato la decisione di passare dalle tre classi di qualità al Label Equalizer, simile a quello della VMC. Oltre a ciò, i prodotti sono stati inseriti nel database del programma ProCasaClima.

La ventilazione meccanica controllata rappresenta ormai lo standard nei nuovi edifici e sempre più spesso anche nelle ristrutturazioni. Il mercato offre una vasta gamma di unità centralizzati e decentralizzati in diverse classi di prestazioni e di prezzo. Le VMC fanno parte dei prodotti da costruzione secondo il regolamento UE305/2011, le cui caratteristiche prestazionali sono determinate secondo la norma EN 13414-7/-8 (vedere le linee guida i CasaClima). Ai fini di dare un aiuto a tecnici e committenti l'Agenzia CasaClima ha elaborato un sigillo di qualità per le unità di ventilazione meccanica controllata. Per il sigillo di qualità è stato concepito un nuovo concetto di etichetta per distinguersi dal layout grafico dell'Energy-Label europeo. In modo semplice e comprensibile vengono illustrati le prestazioni tecniche, come il recupero di calore, l'assorbimento elettrico, il livello sonoro, la qualità dei filtri e le perdite d'aria.

Per il 2026 è previsto un aggiornamento delle direttive tecniche per i prodotti di qualità. Inoltre, nel 2026 è previsto di effettuare le prime certificazioni di prodotto per il nuovo marchio di qualità per i cassonetti.

Holzbaufonds

Mit dem neuen Holzbaufonds (BLR N. 502/2023) möchte das Land Südtirol den verstärkten Einsatz des Baustoffes Holz zur langfristigen Kohlenstoffspeicherung fördern und gleichzeitig CO2-intensivere Baumaterialien ersetzen. Damit wird eine der 157 Maßnahmen des Klimaplan Südtirol 2040 konkret umgesetzt.

Der Fonds wird bis 2030 jährlich mit 1,2 Millionen Euro ausgestattet. Gefördert werden die Neuerrichtung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken in Holz- oder Holzmischbauweise mit einer Mindest-Brutto-Geschossfläche von 300 Quadratmetern oder deren Erweiterung bzw.

Fondo legno

Con il nuovo fondo per le costruzioni in legno (DGP N. 502/2023), la Provincia intende promuovere un maggiore utilizzo del legno come materiale da costruzione per lo stoccaggio del carbonio e sostituire i materiali da costruzione ad alta intensità di CO2. Trova così concreta attuazione una delle 157 misure contemplate dal "Piano Clima Alto Adige 2040".

Il fondo viene alimentato, fino al 2030, con 1,2 milioni di euro all'anno. Il contributo promuove la nuova costruzione di edifici e opere edili a uso pubblico con struttura in legno o ibrida aventi una superficie lorda minima di 300 m2 o l'ampliamento o innalzamento degli stessi per

Aufstockung um mindestens 100 Quadratmeter zusätzlicher Bruttogeschossfläche.

Die KlimaHaus-Agentur wird auch 2026 die technisch-operative Abwicklung der Förderansuchen, Projektkontrollen und Endabrechnungen durchführen.

una superficie lorda aggiuntiva del piano di almeno 100 m2.

L'Agenzia CasaClima continuerà anche nel 2026 ad occuparsi della gestione tecnica e operativa delle domande di contributo, della verifica e della rendicontazione finale dei progetti.

Programm KlimaGemeinde

Programma ComuneClima

Mit der Initiative „KlimaGemeinde“ wurde ein Werkzeug geschaffen, um Gemeinden bei der Umsetzung einer energetisch und klimatisch nachhaltigen Entwicklung zu unterstützen und zu begleiten. Die KlimaGemeinde ist in das langjährig erprobte European Energy Award Programm eingebettet, welches heute auf die Beteiligung von über 1900 Gemeinden in ganz Europa blicken kann. Die erste Pilotgemeinde in Südtirol wurde 2015 zertifiziert, heute nehmen über 100 Südtiroler Gemeinden am Programm KlimaGemeinde oder der Einstiegsinitiative KlimaGemeinde Light teil.

Mit dem Beitritt zum Programm KlimaGemeinde sind die Gemeinden aufgefordert, in allen Gebieten, die in ihren Zuständigkeitsbereich fallen, verschiedene Maßnahmen nach einem Maßnahmenkatalog durchzuführen, der als Leitfaden dient: Sie reichen von der Ausarbeitung eines Klimaschutz- und Energiesparplans, der Verbesserung der Energieeffizienz von öffentlichen Gebäuden, Anlagen und Prozessen zur Ver- und Entsorgung, dem Ausbau der erneuerbaren Energien, über nachhaltige Mobilitätskonzepte bis hin zur Sensibilisierung der Bevölkerung zu Energie- und Umweltthemen.

Ein KlimaGemeinde Berater, der von der KlimaHaus Agentur ausgebildet wird, begleitet die gemeindeinterne Arbeitsgruppe „Energy Team“ bei der Umsetzung von Maßnahmen und der jährlichen Bewertung der erzielten Ergebnisse. Je nach erreichter Punktzahl kann die Zertifizierung von der Stufe "KlimaGemeinde Bronze" über die Stufe "KlimaGemeinde Silver-eea" bis zur höchsten Stufe "KlimaGemeinde Gold-eea" reichen. Die KlimaGemeinde Initiative wird von den Südtiroler Verwaltungen sehr gut angenommen, mittlerweile nehmen 95

L'iniziativa ComuneClima è uno strumento finalizzato a supportare e accompagnare le amministrazioni comunali nella definizione e attuazione di politiche energetiche e climatiche sostenibili. Il programma si inserisce all'interno dell'ormai collaudato programma European Energy Award che vede la partecipazione in tutta Europa di più di 1900 municipalità. Il primo comune pilota in Alto Adige è stato certificato nel 2015, oggi sono oltre 100 i comuni altoatesini che partecipano al programma ComuneClima o all'iniziativa introduttiva ComuneClima per Light.

Con l'adesione al programma ComuneClima i Comuni sono chiamati ad attuare diversi provvedimenti in tutte le aree di loro competenza in base ad un catalogo di misure che funge da guida: si va, ad esempio, dall'elaborazione di un piano energetico e climatico, all'individuazione di misure per il miglioramento dell'efficienza energetica degli edifici e impianti pubblici e dei processi di approvvigionamento e smaltimento, allo sviluppo delle energie rinnovabili sul proprio territorio, fino a provvedimenti di mobilità sostenibile e di sensibilizzazione dell'opinione pubblica sui temi energetici e ambientali.

Un consulente ComuneClima, formato dall'agenzia, accompagna il gruppo di lavoro comunale ("Energy Team") nella implementazione delle misure e nella valutazione annuale dei risultati. A seconda del punteggio raggiunto, la certificazione può andare dal livello "ComuneClima Bronze" al livello "ComuneClima Silver-eea" fino a quello più prestigioso di "ComuneClima-eea Gold".

L'iniziativa ComuneClima è stata accolta molto bene dalle amministrazioni altoatesine, con 95 comuni che ora partecipano al programma ComuneClima o ComuneClima Light.

Gemeinden am Programm KlimaGemeinde oder KlimaGemeinde Light teil.

2026 soll die Unterstützung der Gemeinden weiter ausgebaut werden. Unter Einbeziehung der Bezirksgemeinschaften soll eine verstärkte Wissensvermittlung und Beratung der Gemeinden und der Bürger erfolgen. Weiters ist angedacht, für die Gemeinen standardisiertes Informationsmaterial, Broschüren und weitere Kommunikationsmittel (Texte, Newsletter, usw.) sowie eine Sammlung von Good-Practice-Beispielen auszuarbeiten. Ein weiterer Punkt betrifft schließlich das Netzwerken und die Organisation von Veranstaltungen und Exkursionen, um den Gemeinden einen Erfahrungs- und Know-How-Austausch zu ermöglichen. Ein weiterer Punkt betrifft schließlich die Unterstützung und Begleitung zu den Indikatoren auf Basis der erhobenen EBO-Daten.

2026 ist auch eine Überarbeitung der EEA-Instrumente vorgesehen. Zudem angedacht, einen Lehrgang für kommunale Klimabeauftragte und Verwalter zu organisieren. Dazu ist für 2026 eine Aufstockung der personellen Ressourcen vorgesehen, mit denen auch die Initiative KlimaSchule gestärkt werden soll. In Zusammenarbeit mit dem GSE (Gestore Servizi Energetici) und der Landesumweltagentur soll auch 2026 die bei der Agentur angesiedelte zentrale Anlaufstelle für Gemeinden und öffentliche Verwaltungen weiterbetrieben werden. Zu diesem Zweck haben die Provinz, die Agentur und GSE im Jahr 2021 eine Absichtserklärung für eine dreijährige Zusammenarbeit unterzeichnet, die 2025 erneuert wurde. Ziel der Zusammenarbeit ist es, die Energieeffizienz bestehender öffentlicher und privater Gebäude sowie die Nutzung erneuerbarer Energiequellen zu fördern.

Nel 2026 si prevede di ampliare ulteriormente il sostegno ai Comuni. Con il coinvolgimento dei comprensori, si intende aumentare il trasferimento di conoscenze e la consulenza ai Comuni e ai cittadini. Si prevede inoltre di sviluppare materiale informativo standardizzato, brochure e altri mezzi di comunicazione (testi, newsletter, ecc.), nonché una raccolta di esempi di buone pratiche per i Comuni. Infine, un altro punto riguarda la creazione di reti e l'organizzazione di eventi ed escursioni per consentire ai Comuni di scambiare esperienze e know-how. Infine, un altro punto riguarda il supporto e il monitoraggio degli indicatori basati sui dati EBO raccolti.

Per il 2026 è prevista anche una revisione degli strumenti dell'EEA. È prevista anche l'organizzazione di un corso di formazione per gli incaricati comunali e gli amministratori comunali che si occupano di clima. A tal fine, per il 2026 è previsto un aumento delle risorse umane, che saranno utilizzate anche per rafforzare l'iniziativa ScuolaClima. In collaborazione con il GSE (Gestore Servizi Energetici) e l'Agenzia provinciale per l'ambiente, anche nel 2026 sarà mantenuto attivo lo sportello energetico per i comuni e le amministrazioni pubbliche istituito presso l'Agenzia. A tal scopo, nel 2021 Provincia, Agenzia e GSE, hanno sottoscritto un protocollo d'intesa per una collaborazione della durata di 3 anni. Tale convenzione è stata rinnovata nel 2025. Obiettivo della collaborazione è promuovere l'efficientamento energetico degli edifici esistenti, sia pubblici che privati e l'utilizzo delle fonti rinnovabili. Nel

Energiebericht Online

Im Rahmen des Programmes KlimaGemeinde wurde die webbasierte Anwendung „Energiebericht Online“, kurz EBO, entwickelt. Es handelt sich um ein operatives Instrument zur kommunalen Energiebuchhaltung, das Klima-Gemeinden bei der Erfassung ihres Ressourcenverbrauchs sowie der Energieproduktion ihrer Anlagen unterstützt. Mit diesem Instrument kann eine Analyse der erzielten Ergebnisse bezüglich

Consulenti ComuneClima

Nell'ambito del programma ComuneClima è stata sviluppata l'applicazione web “Energy Report Online”. Si tratta di uno strumento operativo per la contabilità energetica a livello comunale, di supporto ai Comuni nella raccolta e registrazione online dei consumi energetici ed idrici di tutti gli edifici e degli impianti comunali, nonché della produzione di energia da propri impianti. Lo strumento fornisce un'analisi dei

des Verbrauchs, der Energieproduktion und klimaschädlicher Treibhausgase auf dem Gemeindegebiet, auch unterteilt nach einzelnen Objekten, durchgeführt werden.

Die Resultate werden grafisch aufgearbeitet und in einem jährlichen Energiebericht zusammengefasst, der von der Gemeindeverwaltung als Grundlage für zukünftige Entscheidungen oder in der Kommunikation mit der Bevölkerung verwendet werden kann. Bis heute nutzen ungefähr 90 Gemeinden der Provinz Bozen den Energiebericht, unter ihnen befinden sich die Gemeinden der Bezirksgemeinschaften Burggrafenamt, Pustertal, Vinschgau und Überetsch-Unterland, die am Programm KlimaGemeinde Light teilnehmen.

risultati raggiunti in termini di consumi, di produzione energetica e di emissioni di gas serra, suddivisi anche per singoli oggetti.

I risultati sono rappresentati attraverso grafici e raccolti in una relazione energetica annuale che può servire all'amministrazione comunale sia come base per le future decisioni, sia per la comunicazione verso i cittadini. Ad oggi sono oltre 90 i comuni della Provincia Autonoma di Bolzano che utilizzano l'EBO, tra cui i Comuni delle Comunità Comprensoriali Burgaviato, Valle Pusteria, Val Venosta e Oltradige – Bassa Atesina aderenti all'iniziativa ComuneClima Light.

Initiative KlimaFactory: Klimaschutz im Unternehmen

Auf Produktion, Gewerbe und Dienstleistung entfällt mehr als ein Drittel des gesamten Energieverbrauches. Steigende Energiepreise setzen nicht nur Privathaushalte, sondern vor allem Betriebe unter Druck. Italien gehört zu den Ländern mit den höchsten Energiekosten in Europa und hängt stärker als die meisten anderen EU-Länder von Energieimporten ab.

Energieeffizienzmaßnahmen können den Kostendruck senken und die Wettbewerbsfähigkeit verbessern. Häufig lassen sich mit dem Umstieg auf effizientere und modernere Technologien auch die Prozess- und Produktqualität verbessern. Dennoch wird das wirtschaftliche Potenzial noch lange nicht ausgeschöpft. Studien haben gezeigt, dass sich in einem Großteil der Unternehmen Einsparpotentiale von bis zu 30 Prozent finden lassen.

KlimaFactory ist eine Initiative, die sich an Unternehmen richtet, die ihre Energieleistung durch eine systematische Analyse der Energiestruktur und des Energieverbrauchs des Unternehmens verbessern wollen. Obwohl das Programm von jeder Art von Unternehmen durchgeführt werden kann, richtet es sich vor allem an KMU, die in der Regel aufgrund der hohen anfänglichen Investitionskosten eher zögern, Energieeffizienzmaßnahmen zu ergreifen. Während große und besonders energieintensive Unternehmen bereits seit Längerem mit dem

Iniziativa KlimaFactory: La tutela del clima in azienda

La produzione, il commercio e i servizi rappresentano più di un terzo del consumo totale di energia. L'aumento dei prezzi dell'energia sta mettendo sotto pressione non solo le famiglie, ma soprattutto le imprese. L'Italia è uno dei paesi con i più alti costi energetici in Europa ed è più dipendente dalle importazioni di energia della maggior parte degli altri paesi dell'UE.

Le misure di efficienza energetica possono ridurre la pressione dei costi e migliorare la competitività. Spesso, il passaggio a tecnologie più efficienti e moderne può anche migliorare la qualità del processo e del prodotto. Tuttavia, il potenziale economico è ben lungi dall'essere esaurito. Gli studi hanno dimostrato che nella maggior parte delle aziende si possono trovare potenzialità di risparmio fino al 30%.

Il programma KlimaFactory è un'iniziativa di supporto rivolta alle imprese che vogliono migliorare le proprie performance energetiche, attraverso un'analisi sistematica della struttura energetica aziendale e dei relativi consumi. Il Programma, sebbene possa essere implementato da qualsiasi tipologia di impresa, si rivolge soprattutto alle PMI, solitamente più restie a intraprendere un percorso di efficientamento, a causa degli elevati costi iniziali di investimento. Mentre le imprese energivore e le grandi imprese sono obbligate a

Dekret 102 vom 4. Juli 2014 (Umsetzung der EU-Richtlinie 2012/27/EU) zu regelmäßigen Energieaudits verpflichtet sind, tun sich kleinere und mittlere Unternehmen schwerer, das vorhandene Einsparungspotential zu erkennen und ihren Energieverbrauch und damit auch den Kostendruck zu senken.

Das Programm KlimaFactory zielt genau auf diesen Bedarf ab und bietet ein Instrument, das den Investitionsmöglichkeiten der Unternehmen und den erzielbaren Einsparungen angemessen ist. Zu den erwarteten Auswirkungen gehören eine erhöhte Wettbewerbsfähigkeit aufgrund niedrigerer Energiekosten und ein wichtiger Beitrag zum Klimaschutz dank der Reduzierung des Energieverbrauchs und der damit verbundenen CO₂-Emissionen. Zu diesem Thema hat die Agentur durch die Teilnahme an europäischen Projekten wie CAESAR, SMEmPower oder EnTRAINER weiteres Know-How aufgebaut und Instrumente entwickelt.

Für 2026 ist die Weiterführung dieser Initiativen und von Informationsveranstaltungen zu diesem Thema geplant.

eseguire una diagnosi energetica in base al D.Lgs. 4 luglio 2014, n. 102, (implementazione della direttiva UE 2012/27/UE), le imprese più piccole fanno più fatica a riconoscere il loro potenziale di risparmio energetico, a ridurre i loro consumi e di conseguenza i costi collegati.

Il programma KlimaFactory vuole rispondere a questa esigenza, offrendo uno strumento proporzionato alle possibilità di investimento delle aziende e ai risparmi conseguibili. Tra gli impatti previsti si evidenzia una maggiore concorrenzialità dovuta ai minori costi energetici e un importante contributo alla tutela del clima, grazie alla riduzione dei consumi energetici e delle relative emissioni di CO₂. L'Agenzia ha acquisito ulteriori competenze e sviluppato strumenti su questo tema attraverso la partecipazione a progetti europei come CAESAR, SMEmPower ed EnTRAINER.

Per il 2026 è prevista la continuazione di queste iniziative e di eventi informativi su questo tema.

CO ₂ -Bilanzierung von Organisationen und Prozessen	Quantificazione CO ₂ per organizzazioni e processi
--	---

Die Erhebung der Treibhausgasemissionen eines Unternehmens ist international durch die ISO-Norm 14064-1 und das „Greenhouse Gas Protocol“ geregelt und Grundlage für die Identifizierung sämtlicher Emissionsquellen in der Wertschöpfungskette. Sie ist außerdem erforderlich, wenn es um die Ermittlung von Emissions-Einsparpotentiale und die entsprechenden Maßnahmen geht.

Im Jahr 2024 arbeitete die KlimaHaus Agentur weiter an der Entwicklung von Berechnungsmethoden und Instrumenten, die für Südtirol und für die Anforderungen spezifischer Sektoren geeignet sind. So etwa führte die Agentur - im Auftrag des Südtiroler Bauernbundes und mit der Hilfe zahlreicher Experten - die Arbeit an einem CO₂-Rechner für Produktions- und Verarbeitungsbetriebe im Obst- und Weinbau sowie in der Milchwirtschaft fort. Zum Jahresende wurde der Rechner von den interessierten Sektoren ausführlich getestet.

In Zusammenarbeit mit der IDM und der Autonomen Provinz Bozen wurde von der Agentur

Il rilevamento delle emissioni di gas serra di un'azienda, regolato a livello internazionale dallo standard ISO 14064-1 e dal "Greenhouse Gas Protocol", è un prerequisito per l'identificazione di tutte le fonti di emissione nella catena del valore e la determinazione dei potenziali di riduzione delle emissioni e delle relative misure.

Nel 2024 l'Agenzia ha continuato a lavorare allo sviluppo di metodi e strumenti di calcolo adatti all'Alto Adige e alle esigenze di settori specifici. Ad esempio, l'Agenzia - su incarico dell'Unione Agricoltori Sudtirolesi e con la collaborazione di numerosi esperti - ha continuato a lavorare su un calcolatore di CO₂ per le aziende di produzione e trasformazione di frutta, viticoltura e industria lattiero-casearia. Il calcolatore è stato ampiamente testato dai settori interessati alla fine dell'anno.

In collaborazione con IDM e la Provincia Autonoma di Bolzano, l'Agenzia ha sviluppato e

ein Treibhausgasrechner für KMUs entwickelt und veröffentlicht, der die Emissionen des Energieverbrauchs (Scope 1 und 2 laut Greenhouse Gas Protocol) vollständig abbildet. Dies geschah vor dem Hintergrund des neuen Nachhaltigkeitslabels der IDM für kleine und mittlere Unternehmen.

2026 soll auch eine Aktualisierung der 2024 für die Südtiroler Landesverwaltung erstellten Treibhausgasbilanz erfolgen.

pubblicato un calcolatore di gas serra per le PMI che mappa le emissioni derivanti dal consumo di energia (Scope 1 e 2 secondo il Greenhouse Gas Protocol) in modo completo. Questo è stato fatto sullo sfondo del nuovo marchio di sostenibilità per le piccole e medie imprese, lanciato da IDM ad ottobre.

Nel 2026 è previsto anche un aggiornamento del bilancio dei gas serra elaborato nel 2024 per l'amministrazione provinciale dell'Alto Adige.

Initiative KlimaSchule

Mit dem Programm KlimaSchule will die KlimaHaus Agentur die Themen Energiesparen, den schonenden Umgang mit Ressourcen sowie praktische Umwelt- und Klimaschutzmaßnahmen in Südtirols Schulen stärker verankern und so die jungen Mitbürger aktiv in eine nachhaltige Entwicklung unseres Landes einbinden.

An einer KlimaSchule werden, im Zuge eines partizipativen Prozesses, welcher die gesamte Schulgemeinschaft einbindet, Maßnahmen zur Reduktion des ökologischen Fußabdrucks erarbeitet und gemeinsam umgesetzt. Betroffen sind alle Bereiche – vom Energieverbrauch des Schulgebäudes, über Mobilität und Ernährung bis hin zur Abfallvermeidung. Die kritische Beschäftigung mit diesen Themen soll aber auch über den Schulalltag hinaus zu einem bewussteren Umgang mit unseren Ressourcen und unserer Umwelt anregen.

Mittlerweile wurde Pilotanwendungen in Grund-, Mittel- und Oberschulen durchgeführt. 2026 soll ein Konzept für einen Rollout der Initiative im größeren Stil und die Einbindung externer Akteure und bestehender Angebote ausgearbeitet werden. Insbesondere sollen auch für diese Initiative in den Arbeitsmaterialien, didaktische Module, Informationsmaterial und Exkursions- und Networkingformate erarbeitet werden. Für eine erfolgreiche Umsetzung wäre eine personelle Aufstockung die unabdingbar.

Iniziativa ScuolaClima

Con il programma ScuolaClima, l'Agenzia CasaClima vuole radicare maggiormente nelle scuole altoatesine i temi del risparmio energetico, dell'uso attento delle risorse e delle misure pratiche di tutela dell'ambiente e del clima, coinvolgendo così attivamente i giovani cittadini nello sviluppo sostenibile del nostro Paese.

In una ScuolaClima, le misure per ridurre l'impronta ecologica vengono sviluppate e attuate insieme nel corso di un processo partecipativo che coinvolge l'intera comunità scolastica. Tutti i settori sono interessati: dal consumo energetico dell'edificio scolastico, alla mobilità e all'alimentazione, fino alla riduzione dei rifiuti. L'esame critico di questi temi ha anche lo scopo di incoraggiare un uso più consapevole delle nostre risorse e del nostro ambiente al di là della routine scolastica quotidiana.

Attualmente sono state realizzate applicazioni pilota nelle scuole elementari, medie e superiori. Nel 2026 verrà sviluppato un concetto per la diffusione dell'iniziativa su scala più ampia, coinvolgendo soggetti esterni e offerte già esistenti. In particolare, per questa iniziativa dovranno essere sviluppati materiali di lavoro, moduli didattici, materiale informativo e formati per escursioni e networking. Per il successo dell' iniziativa sarebbe essenziale un aumento del personale.

Informations- und Beratungsangebot

Servizi di informazione e consulenza

Bereits jetzt führt die Agentur einige Hundert Beratungen für Bauherren und Techniker durch: in der Agentur, telefonisch oder online, bei der Klimahouse- und Wohnbaumesse und anderen Veranstaltungen.

2026 soll das Angebot in Zusammenarbeit mit dem Amt für Energieeinsparung und Klimaschutz im Bereich der Förderungen vertieft und erweitert und mit Radiospots beworben werden.

Für Interessierte, die mit Experten ihre Projekte besprechen, technische Fragen klären und sich über Fördermöglichkeiten informieren möchten, bietet die Agentur jeden ersten Donnerstag des Monats von 14 bis 17 Uhr ein kostenloses Beratungsangebot (online oder in der Agentur) an.

Bei einer Beratung in der Agentur kann auch ein kostenloses Exemplar des KlimaHaus Bauratgebers abgeholt werden.

Die Agentur hat 2024 im Durchschnitt monatlich mehr als 60 Beratungen durchgeführt, wobei die Beratungen im Rahmen von Klimahouse Messe, Wohnbaumesse, usw. nicht erfasst sind. Etwa 30% der Beratungen entfielen auf Bauherren und 70% auf Techniker. 80% der Beratungen wurden telefonisch, 17% per E-Mail und 3% in Präsenz abgewickelt. Dabei betrafen 83% der Beratungen technische Fragen, 11% Förderungen und weitere 6% sonstige Themen. Von der Beratungsdauer beanspruchten 89% der Beratungen beanspruchten weniger als 30 Minuten, 11% mehr

Für 2026 ist zudem angedacht, den aufgrund eines Personalengpasses vorübergehend eingestellten Energie-Check vor Ort nach Möglichkeit und ggf. in Zusammenarbeit mit Dritten wieder anzubieten. Dabei wird im Rahmen einer Begehung wird die Gebäudehülle auf Wärmebrücken, Schimmel und Feuchtigkeitsbildung und weiteren Schwachstellen untersucht, die Wärmeverluste und Komfortminderungen zur Folge haben können. Durch die Überprüfung der gebäudetechnischen Ausstattung werden Anlagenverluste minimiert (passende Regelung und Einstellung der Raumtemperaturen, Thermostatventile, hydraulischer Abgleich, Dämmung Heizungsrohre und Warmwasserpuffer, energieeffiziente

L'agenzia eroga già diverse centinaia di consulenze a privati e tecnici : presso l'agenzia, via telefono o online, in occasione della fiera Klimahouse e della fiera dell'edilizia abitativa e di altri eventi.

Nel 2026, si prevede di approfondire e ampliare tale offerta in collaborazione con l'Ufficio per il risparmio energetico e la protezione del clima nel campo dei contributi e di pubblicizzarla con spot radiofonici.

Per gli interessati che desiderano confrontarsi con esperti sui propri progetti, chiarire questioni tecniche e informarsi su eventuali contributi, l'agenzia offre un servizio di consulenza gratuito (online o presso l'agenzia) il primo giovedì di ogni mese dalle 14.00 alle 17.00.

Durante la consulenza presso l'agenzia è possibile ritirare una copia gratuita del Vademecum CasaClima.

Nel 2024, l'Agenzia ha fornito una media di oltre 60 consulenze al mese, senza contare le consulenze alla fiera Klimahouse, alla fiera dell'edilizia abitativa, ecc. Circa il 30% delle consulenze è stato effettuato con i proprietari di edifici e il 70% con i tecnici. L'80% delle consulenze è stato effettuato per telefono, il 17% per e-mail e il 3% di persona. Di queste consultazioni, l'83% riguardava questioni tecniche, l'11% i vari incentivi e un altro 6% altri argomenti. L'89% delle consultazioni è durato meno di 30 minuti, l'11% di più.

Per il 2026 si prevede inoltre di offrire nuovamente, se possibile ed eventualmente in collaborazione con terzi, l'Energy Check in loco, temporaneamente interrotto a causa di una carenza di personale. Durante un'ispezione, l'involucro dell'edificio viene esaminato alla ricerca di ponti termici, muffa e formazione di umidità e altri punti deboli che possono provocare perdite di calore e un comfort ridotto. Controllando l'attrezzatura tecnica dell'edificio, le perdite del sistema sono ridotte al minimo (controllo e regolazione adeguati delle temperature dei locali, valvole termostatiche, bilanciamento idraulico, isolamento delle tubazioni di riscaldamento e dei tamponi di acqua calda, pompa di circolazione efficiente dal punto di vista energetico, fino alla

Umwälzpumpe, bis hin zum Tausch des Wärmereizers). Im abschließenden Beratungsgespräch werden die möglichen Sanierungsmaßnahmen und deren Wirtschaftlichkeit erörtert und die zu erwartenden Einsparpotenziale aufgezeigt.

sostituzione del generatore di calore). Nel colloquio finale, vengono discusse possibili interventi, costi e il potenziale di risparmio realizzabile.

One Stop Shop Erneuerbare Energiegemeinschaften

One Stop Shop Comunità Energetiche Rinnovabili

Energiegemeinschaften sollen eine Schlüsselrolle in der Umsetzung der Energiewende spielen und den Paradigmenwechsel hin zu einer Dezentralisierung der Energieproduktion und zu Prosumer-Modellen einläuten. Mit der 2018 verabschiedeten Erneuerbare-Energien-Richtlinie (RED II) hat die EU die Mitgliedsstaaten dazu verpflichtet, Endkunden die Beteiligung an Energiegemeinschaften zur Erzeugung von erneuerbarer Energie zu ermöglichen.

Le comunità energetiche dovrebbero svolgere un ruolo chiave nell'attuazione della transizione energetica e dare il via a un cambio di paradigma verso il decentramento della produzione energetica e i modelli di prosumer. Con la Direttiva sull'uso di energia da fonti rinnovabili (RED II) adottata nel 2018, l'UE ha imposto agli Stati membri di consentire ai clienti finali di partecipare alle comunità energetiche per la produzione di energia rinnovabile.

Auch in Italien wurde der rechtliche Rahmen geschaffen, damit sich Privathaushalte, Betriebe und öffentliche Körperschaften zu Energiegemeinschaften zusammenschließen, um gemeinschaftlich Strom zu erzeugen und zu verbrauchen. Damit werden die Mitglieder der Energiegemeinschaft zu sogenannten „Prosumern“, die selbst Energie produzieren und nicht nur konsumieren.

Anche in Italia è stato creato un quadro normativo che consente a famiglie, imprese ed enti pubblici di riunirsi in comunità energetiche per la produzione e il consumo congiunto di elettricità. In questo modo, i membri della comunità energetica si trasformano nei cosiddetti "prosumer", ossia soggetti che producono energia autonomamente senza limitarsi unicamente a consumarla.

Durch die Produktion und Nutzung vor Ort tragen Energiegemeinschaften zu einer Dezentralisierung und Demokratisierung des Energiesystems bei. Anstelle weniger großer Kraftwerke soll es zukünftig mehr dezentrale und kleinere Erzeugungseinheiten geben. Die europäische Kommission schätzt, dass bis 2050 in Europa etwa 260 Millionen Bürger aktiv am Energiesystem beteiligt sein werden. Ein weiterer positiver Nebeneffekt: Durch eine bedarfsgerechte Auslegung und die lokale Nutzung der Energie kann der andernfalls notwendige Netzausbau deutlich geringer ausfallen.

Con la produzione e il consumo sul posto, le comunità energetiche contribuiscono al decentramento e alla democratizzazione del sistema energetico. In futuro, invece di poche grandi centrali elettriche, ci saranno più unità di produzione decentralizzate e di dimensioni più ridotte. La Commissione europea stima che entro il 2050 circa 260 milioni di cittadini europei parteciperanno attivamente al sistema energetico. Un altro effetto positivo è che dimensionando l'impianto in funzione delle esigenze e utilizzando l'energia a livello locale, è possibile ridurre notevolmente l'espansione della rete, che altrimenti sarebbe necessaria.

Das einfachste Modell einer Energiegemeinschaft ist der „kollektive Eigenverbrauch“ in Mehrfamiliengebäuden. In der Vergangenheit durfte die gemeinsame PV-Anlage ja nur die gemeinschaftlichen Einrichtungen versorgen, nicht aber die einzelnen Wohneinheiten.

Il modello più semplice di comunità energetica è rappresentato dall'autoconsumo collettivo all'interno dei condomini. In passato, infatti, l'impianto fotovoltaico condominiale riusciva ad alimentare solo gli impianti comuni e non le singole unità abitative.

Durch Energiegemeinschaften wird es aber auch für die öffentliche Hand und für Unternehmen

Al contrario, con le comunità energetiche, anche gli enti pubblici e le aziende sono

interessant, ihre Dachflächen für die Stromproduktion zu nutzen und mit Nutzern zu teilen, deren Gebäudestandort vielleicht nicht besonders gut für Photovoltaik geeignet ist. Neben den vielen technischen Aspekten gilt es dabei insbesondere auch die Rechtsform der Energiegemeinschaft, deren Satzung und das Vertragswerk juristisch auf solide Beine zu stellen.

2026 wird die Agentur Ihren One-Stop-Shop für Erneuerbare Energiegemeinschaften weiterführen und ausbauen. In Ergänzung zur Zusammenarbeit mit dem GSE zu diesem Thema, betreibt die Agentur als Mitglied von RENAEL (Nationales Netzwerk der lokalen Energieagenturen) im Auftrag des MASE (Ministerium für Umwelt und Energiesicherheit) auch einen One-Stop-Shops zur Förderung von Erneuerbaren Energiegemeinschaften.

incentivati a utilizzare le proprie superfici sul tetto per la produzione di energia elettrica e a condividerla con altri utenti il cui edificio si trova in una posizione che potrebbe non essere particolarmente favorevole alla produzione fotovoltaica. Oltre ai numerosi aspetti tecnici, è altresì importante creare solide basi legali per definire la forma giuridica della comunità energetica, il suo statuto e i contratti.

Nel 2026 l'Agenzia continuerà a gestire e ampliare il suo sportello per le comunità energetiche rinnovabili. A integrazione della collaborazione con il GSE su questo tema, l'Agenzia, in qualità di membro di RENAEL (Rete nazionale delle agenzie locali per l'energia) e su incarico del MASE (Ministero dell'Ambiente e della Sicurezza Energetica), gestisce anche uno One-Stop-Shop per la promozione delle comunità energetiche rinnovabili.

Unterstützung der Landesverwaltung

Für 2026 ist ein Ausbau der Unterstützung der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz bei der Bearbeitung von Beitragsgesuchen sowie für die Durchführung von verschiedener Verwaltungstätigkeiten vorgesehen. Neben den Förderungen für PB-Anlagen

Weitergeführt wird 2026 auch die Mitarbeit in verschiedenen Arbeitsgruppen des Landes (Energietisch, Photovoltaik, Förderungen, Unterstützung des Energy Managers des Landes, Klimaplan, AG Leistbares Wohnen und Überarbeitung Baustandards, ...).

Supporto per l'Amministrazione Provincia

Per il 2026 è previsto un potenziamento del supporto all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima nell'elaborazione di richieste di contributi, nonché di altre attività amministrative.

Continuerà anche nel 2026 la partecipazione a vari gruppi di lavoro della Provincia, (tavolo Energia, fotovoltaico, contributi, supporto all'Energy Manager provinciale, Piano Clima, GdL abitazioni a prezzi accessibili e revisione degli standard edilizi, ...).

Klimaplan- Monitoring

2026 soll bei der Agentur eine eigene Organisationseinheit eingerichtet werden mit dem Fokus auf die fachliche Begleitung der Klimastrategien, Monitoring und Erfolgskontrolle, Machbarkeitsanalysen zu Energie- und Klimaschutzthemen, Beratung der Entscheidungsträger, Information und Sensibilisierung der Öffentlichkeit sowie die Betreuung von Beteiligungsformaten und Stakeholder-Netzwerken.

Monitoraggio Piano Clima

Nel 2026, presso l'Agenzia verrà istituita un'unità organizzativa specifica, con l'obiettivo di accompagnare le strategie climatiche, effettuare attività di monitoraggio dei risultati, realizzare analisi di fattibilità su tematiche energetiche e climatiche, fornire consulenza ai decisori, informare e sensibilizzare la popolazione, nonché gestire formati partecipativi e reti di stakeholder.

Diese Stelle wird ein Monitoring-Konzept ausarbeiten und implementieren, vom Datenmanagement und der laufenden Erhebung, Aufbereitung und Auswertung von Daten über die Ermittlung und Bewertung von Verbesserungspotenzialen, die Evaluation und das Impact-Assessment durchgeführter Maßnahmen bis hin zum Berichtswesen und der Ausarbeitung von Handlungsempfehlungen.

Zudem wird die Agentur sich stärker in die fachliche Betreuung bei der Überarbeitung der Klimastrategie und die Ausarbeitung von konkreten Umsetzungsmaßnahmeneinbringen.

Für die technisch-inhaltliche Arbeit ist eine langfristig aufzubauende, ausgewiesene Fachexpertise aus den oben genannten Fachbereichen erforderlich. Die Investitionskosten für die Entwicklung der erforderlichen Datenbanken und Instrumente sind einer detaillierten Analyse abzuschätzen.

Questa unità elaborerà e implementerà un piano di monitoraggio che comprenderà la gestione dei dati e la raccolta, l'elaborazione e la valutazione continua dei dati, l'individuazione e la valutazione dei potenziali di miglioramento, la valutazione e l'analisi dell'impatto delle misure attuate, fino alla preparazione di relazioni e all'elaborazione di raccomandazioni d'intervento.

Inoltre, l'agenzia si impegnerà maggiormente nel supporto tecnico alla revisione della strategia climatica e all'elaborazione di misure concrete di attuazione.

Per il lavoro tecnico-contenutistico è necessaria una comprovata competenza specialistica nei settori sopra citati, da sviluppare a lungo termine. I costi di investimento per lo sviluppo delle banche dati e degli strumenti necessari dovranno essere stimati sulla base di un'analisi dettagliata.

Kontrolltätigkeit APE und EEF

Attività di controllo APE e REE

2025 wurde das SIAP.BZ Portal funktionell erweitert. Es erlaubt nun die Akkreditierung von befähigten Technikern für die Erstellung der APE (attestazioni di prestazione energetica) gemäß DPR Nr. 74/2013, die Verwaltung dieser APE durch die Techniker und das Hochladen und Weiterleiten der APE an die zentrale Datenbank von ENEA.

Zudem wurden Algorithmen für automatisierte Kontrollen und Bewertungen der hochgeladenen APE entwickelt, um die Durchführung einer statistisch signifikanten Anzahl von Stichprobenkontrollen der APE zu unterstützen. Nach der Implementierung und Testphase wurden das Portal SIAPE.BZ 2.0 im neuen Kleid Anfang 2025 online gestellt und für der Durchführung der Stichprobenkontrollen gemäß DLH Nr. 6/2025 genutzt.

Neben den APE-Kontrollen werden 2026 auch die Kontrolltätigkeiten der Energieeffizienzberichte von Heiz- und Kühlanlagen gemäß DLH Nr. 6/2025 durchgeführt werden. 2026 sollte auch ein Konzept für die Implementierung eines Online-Anlagenkatasters zur Erfassung aller Heizanlagen erarbeitet werden, das zukünftig die Basis für die Emissionsdatenerfassung der Anlagen sowie für die Inspektionstätigkeiten bilden sollte.

Nel 2025 il portale SIAP.BZ è stato ampliato dal punto di vista funzionale. Esso consente ora l'accREDITAMENTO dei tecnici abilitati per la predisposizione delle APE (attestazioni di prestazione energetica) ai sensi del DPR n. 74/2013, la gestione di tali APE da parte dei tecnici e il caricamento e l'inoltro delle APE alla banca dati centrale dell'ENEA.

Inoltre, sono stati sviluppati algoritmi a supporto dei controlli e delle valutazioni automatizzate degli APE caricati, per supportare l'esecuzione di un numero statisticamente significativo di controlli a campione degli APE. Dopo la fase di implementazione e test, il portale SIAPE.BZ 2.0 è stato messo online nella nuova veste all'inizio del 2025 e utilizzato per effettuare i controlli a campione in conformità al DPP n. 6/2025.

Oltre ai controlli APE, nel 2026 continueranno anche le attività di controllo dei rapporti sull'efficienza energetica degli impianti di riscaldamento e raffreddamento ai sensi del DPP n. 6/2025. Nel 2026 dovrebbe essere elaborato anche un concetto per l'implementazione di un catasto online degli impianti, che in futuro dovrebbe costituire la base per la raccolta dei dati sulle emissioni degli impianti e per le attività di ispezione.

Aus- und Weiterbildung

Ein wichtige Voraussetzung für eine gelungene und qualitativ hochwertige Umsetzung der Vorgaben im Bereich des energieeffizienten und nachhaltigen Bauen und Sanieren ist die Vermittlung des notwendigen theoretischen Wissens und der praktischen Fertigkeiten zu dessen Umsetzung. Das Weiterbildungsangebot der Agentur richtet sich daher an Planer, Fachplaner und ausführende Handwerker ebenso wie an Bauherrn.

Die Agentur hat mittlerweile ein Angebot von über 40 unterschiedlichen Kursen ausgearbeitet. Das Weiterbildungsprogramm wird in Grundkurse, Spezialisierungskurse und kurze Spezialisierungskurse für Planer, Montagekurse, Kurse für Handwerker und Informationsveranstaltungen für Bauherren unterteilt.

Jahr 2024 organisierte die Agentur insgesamt 47 Kurse (in Präsenz und online) mit insgesamt 934 Teilnehmern in Präsenz (wenn man die 144 registrierten Teilnehmer der Fernkurse mit einbezieht, sind es 1.078), wodurch sich die Gesamtzahl der Kursteilnehmer in all den Jahren der Weiterbildungstätigkeit von KlimaHaus auf über 47.130 erhöhte.

Gemeinsam mit ITACA und CERTING hat die KlimaHaus Agentur ein Zertifizierungsschema ausgearbeitet, das KlimaHaus Beratern sowie Junior Experten und ITACA-Planern eine Zertifizierung nach dem ISO/IEC 17024 Standard und eine Akkreditierung als „Esperto in Edilizia Sostenibile“ ermöglicht.

Teil der Weiterbildung ist auch der universitäre KlimaHaus-Master mit dem Schwerpunkt Baubiologie an der römischen Universität LUMSA statt.

2026 soll das Weiterbildungsangebot weitergeführt und ausgebaut werden.

Formazione e corsi

Un importante prerequisite per l'implementazione di alta qualità delle specifiche nel campo della costruzione e ristrutturazione energeticamente efficiente e sostenibile è il trasferimento delle conoscenze teoriche e delle abilità pratiche necessarie per la sua implementazione. Il programma di educazione continua dell'agenzia si rivolge quindi a progettisti, pianificatori specializzati e artigiani esecutori nonché ai proprietari di edifici.

L'Agenzia ha nel frattempo sviluppato una gamma di oltre 40 corsi diversi. Il programma di perfezionamento si divide in corsi di base, corsi di specializzazione e corsi brevi di specializzazione per progettisti, corsi di installazione, corsi per artigiani ed eventi informativi per proprietari di edifici.

Nel 2024 l'Agenzia ha organizzato direttamente un totale di 47 corsi (in presenza, online e misti) che hanno visto coinvolti un totale di 934 partecipanti in presenza che (1.078 aggiungendo i 144 partecipanti dei corsi FAD registrati), portando il totale dei partecipanti per tutti gli anni di attività oltre 47.130.

Insieme a ITACA e CERTING, l'agenzia CasaClima ha sviluppato uno schema di certificazione che consente ai consulenti CasaClima, nonché agli esperti junior e ai progettisti ITACA di essere certificati secondo lo standard ISO/IEC 17024 e accreditati come "Esperto in Edilizia Sostenibile".

Anche il Master universitario CasaClima con focus sulla bioarchitettura dell'università romana LUMSA fa parte dell'offerta formativa

Nel 2026, si cercherà di continuare e ampliare ulteriormente l'offerta di formazione.

Öffentlichkeitsarbeit

Durch die Organisation von Tagungen, Informationsveranstaltungen und Messen, die CasaClima Day, die Veröffentlichung von

Pubbliche relazioni

Attraverso l'organizzazione di convegni, eventi informativi e fiere, il CasaClima Day, la pubblicazione di libri specialistici, brochure

Fachbüchern, Informationsbroschüren, der KlimaHaus-Zeitschrift, dem Bauratgeber, mit regelmäßigen Publikationen in verschiedenen Printmedien sowie im Internet (Webportal) und Social Media (Facebook, Twitter, LinkedIn und Instagram) sensibilisiert und informiert die Agentur Bürger und Fachleute zu den Themen des energieeffizienten und nachhaltigen Bauens, zu den Initiativen KlimaFactory, KlimaGemeinde und weiteren Themen im Bereich Energie und Klimaschutz.

2026 sollen die Initiativen im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit – vor allem im Hinblick auf die im Klimaplan vorgesehenen Maßnahmen durch die KlimaHaus Agentur – weiter ausgebaut und verstärkt werden.

informative e la rivista CasaClima, il vademecum del buon costruire e con regolari pubblicazioni sulla carta stampata e nella rete, dal portale ai media sociali (Facebook, Twitter, LinkedIn e Instagram) l'Agenzia cerca di sensibilizzare e informare la cittadinanza e gli esperti sui temi del costruire efficiente e sostenibile e sulle iniziative come KlimaFactory, ComuneClima e altri temi riguardanti l'energia e la tutela del clima.

Nel 2026, le iniziative nell'ambito delle relazioni pubbliche - in particolare per quanto riguarda le misure previste nel piano climatico dall'Agenzia CasaClima - saranno ulteriormente ampliate e rafforzate.

KlimaHaus Zeitschriften, Bauratgeber und andere Publikationen

Riviste, Vademecum CasaClima e altre pubblicazioni

Die Zeitschrift „CasaClima - DueGradi“ erscheint dreimal jährlich in italienischer Sprache mit einer Auflage von jeweils 20.000 Exemplaren. Die Zeitschriften, die neben dem Postversand auf zahlreichen Veranstaltungen in ganz Italien kostenlos verteilt wird, erfreut sich hoher Beliebtheit und verzeichnet auch in seiner Online-Ausgabe viele Zugriffe.

Die Zeitschriften „Energie&Klima“ (ca 35.000 Exemplare) und ihr italienisches Pendant „Energia&Clima“ (15.000 Exemplare) erscheinen zu Jahresbeginn. Die deutsche Version wird der Tageszeitung Dolomiten beigelegt und der Zeitung Alto Adige die italienische Version.

Sehr großen Erfolg hat auch der KlimaHaus-Bauratgeber (in italienischer Sprache Vademecum CasaClima). Auf 352 Seiten werden die wichtigsten Fragen zum Bauen und Sanieren behandelt. hin zu ökonomischen Aspekten. Bauratgeber wird durch Werbeeinlagen finanziert und kann auf diese Weise kostenlos verteilt werden. 2026 wird eine Neuauflage des KlimaHaus Bauratgebers/Vademecum CasaClima erscheinen.

2026 soll auch die Zusammenarbeit mit der Dolomiten Beilage „Wirtschaftskurier“ fortgesetzt werden. Im Laufe des Jahres werden etwa zwei Dutzend Beiträge für die Rubrik „Nachhaltig Bauen und Wohnen - Eine Information der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus“ verfasst. Für die

La rivista "CasaClima - DueGradi" viene pubblicata tre volte all'anno in italiano con una tiratura di 10.000 copie ogni volta. La rivista, che viene distribuita gratuitamente in numerosi eventi in tutta Italia oltre ad essere spedita per posta, è molto popolare e riceve anche molte visite nella sua edizione online.

Le riviste „Energie&Klima“ (circa 35.000 copie) e la sua controparte italiana „Energia&Clima“ (15.000 copie) vengono pubblicate all'inizio dell'anno. La versione tedesca è allegata al quotidiano Dolomiten e quella italiana al quotidiano Alto Adige.

Grande successo ha riscosso anche il KlimaHaus Bauratgeber (Vademecum CasaClima). Le sue 352 pagine trattano le questioni più importanti relative alla costruzione e alla ristrutturazione, compresi gli aspetti economici. La guida all'edilizia è finanziata mediante inserzioni pubblicitarie e può quindi essere distribuita gratuitamente. Una nuova edizione della KlimaHaus Bauratgeber/Vademecum CasaClima sarà pubblicata nel 2026.

La cooperazione con il supplemento Dolomiten "Wirtschaftskurier" continuerà anche nel 2026. Nel corso dell'anno, circa due dozzine di articoli saranno redatti per la rubrica "Costruire e abitare sostenibile - Un'informazione dell'Agenzia per l'energia Alto Adige -

wöchentlich erscheinende Rubrik „CasaClima informa“ in der Tageszeitung „Alto Adige“ und im „Adige“ werden etwa ebenfalls ca. zwei Dutzend Artikel zu aktuellen Themen im Bereich der Energieeffizienz, des nachhaltigen Bauens und des Klimaschutz veröffentlicht.

Darüber hinaus sollen auch 2026 wieder zahlreiche Fachartikel für diverse Zeitschriften verfasst werden. (Sonderbeilagen der Dolomiten „Bauen und Sanieren“ oder „Klimahouse Special“, „Radius“, „Südtiroler Wirtschaftszeitung“, usw.).

CasaClima. Per la rubrica settimanale "CasaClima informa" sul quotidiano "Alto Adige", vengono pubblicati circa 50 articoli su temi attuali nel campo dell'efficienza energetica e dell'edilizia sostenibile. Inoltre, è stata avviata anche una collaborazione con "L'Adige", in modo che CasaClima acquisisca anche una posizione più forte in Trentino.

Inoltre, anche nel 2026 è prevista la redazione di articoli tecnici per varie riviste (Supplementi speciali del Dolomiten "Bauen und Sanieren" o "Klimahouse Special", "Der Landwirt", "Radius", "Südtiroler Wirtschaftszeitung", ecc.).

Informationsveranstaltungen

Mit der Organisation von Tagungen, Informationsveranstaltungen und Messen, sensibilisiert und informiert die Agentur Bürger und Fachleute zu den Themen des energieeffizienten und nachhaltigen Bauens und weiteren Themen im Bereich Energie und Klimaschutz.

Insbesondere hat sich die Klimahouse-Messe italienweit zur Leitmesse schlechthin in Sachen energieeffizientes und nachhaltiges Bauen und Sanieren etabliert. Darüber hinaus ist die Agentur aber auch auf anderen Messen vertreten, wie z.B. der Wohnbaumesse, SAIE in Bari und Bologna oder Restructura in Turin.

Seit 2015 organisiert die Agentur die Tagungsreihe „CasaClima Tour“ in Form einer Italienrundfahrt. Über die kostenlosen Weiterbildungsveranstaltungen in ausgewählten Städten soll KlimaHaus und die Standards des nachhaltigen und energieeffizienten Bauens einem breiten Publikum bekannt gemacht werden. 2023 wurde dieses Format vom KlimaHaus Day abgelöst.

In Südtirol werden sind hier neben verschiedenen Fachtagungen (z.B. Wärmepumpen-Tagung) vor allem der „Tag der Energie“, der „KlimaGemeinde-Tag“ sowie der „KlimaHaus Award“ zu nennen.

Wie bereits im aktuellen Jahr sollen 2026 auch wieder verstärkt Informationsveranstaltungen in den Bezirken erfolgen, um zu den normativen Neuerungen im KlimaHaus-Bereich, EPBD, Förderungen usw. zu informieren.

Eventi informativi

Attraverso l'organizzazione di convegni, eventi informativi e fiere l'Agenzia cerca di sensibilizzare e informare la cittadinanza e gli esperti sui temi del costruire efficiente e sostenibile e altri temi riguardanti l'energia e la tutela del clima.

In particolare, la fiera Klimahouse si è affermata come la fiera leader in Italia per l'edilizia e la ristrutturazione ad alta efficienza energetica e sostenibile. L'agenzia è rappresentata anche in altre fiere, come la fiera edilizia, il SAIE di Bari e Bologna e Restructura di Torino.

Dal 2015 l'agenzia organizza la serie di conferenze „CasaClima Tour“ sotto forma di tour in Italia. Gli eventi formativi gratuiti in città selezionate hanno lo scopo di far conoscere KlimaHaus e gli standard dell'edilizia sostenibile ed efficiente dal punto di vista energetico a un vasto pubblico. Nel 2023, questo format è stato sostituito dal KlimaHaus Day.

In Alto Adige, oltre a vari convegni specialistici (ad esempio quello sulle pompe di calore), si segnalano in particolare la „Giornata dell'energia“, la „Giornata ComuneClima“ e il „CasaClima Award“.

Come già nell'anno in corso, anche nel 2026 si prevede di organizzare anche altri eventi informativi nei comprensori per fornire informazioni sulle novità normative in ambito CasaClima, sulla EPBD, su incentivi, ecc.

Sensibilisierung Klimaschutz und CO₂-Rechner

Durchschnittlich verursacht jeder von uns knapp 7,4 Tonnen CO₂ im Jahr, aber nur die wenigsten von uns können sich darunter konkret etwas vorstellen, denn CO₂ ist farb- und geruchlos und entzieht sich einer direkten Wahrnehmung durch unsere Sinne. Mit einer Sensibilisierungsinitiative will die KlimaHaus Agentur Bewusstsein dafür schaffen, welche Lebensbereiche und welches Verhalten sich besonders stark auf den Anteil der Treibhausgase in der Erdatmosphäre auswirken. Mit einem 8x8x8 m³ großen Kubus, der das Volumen von einer Tonne des klimaschädlichen Treibhausgases CO₂ veranschaulicht, soll unser Klima-Fußabdruck besser begreifbar gemacht und stärker ins Bewusstsein gerückt werden.

Ziel der Kampagne ist es, ein Gespür für die Größenordnungen zu vermitteln und möglichst praxisnah aufzuzeigen, welche Handlungsmöglichkeiten jeder Einzelne von uns in den großen und oft auch den vielen kleinen Dingen des Alltags hat. Informationstafeln rund um den mit Luft gefüllten Riesen-Kubus erklären, wie sich die durchschnittlichen Pro-Kopf-Emissionen auf die Lebensbereiche Konsum (43%), Mobilität (23%), Heizung und Haushaltsstrom (18%), Ernährung (9%) und öffentliche Grundemissionen (7%) aufteilen.

Wer genauer wissen will, wie es um seine ganz persönlichen Emissionen bestellt ist, in welchen Bereichen bereits ein Beitrag zum Klimaschutz geleistet wird und wo noch Verbesserungspotentiale verborgen liegen, der kann dies auf seinem Smartphone mit dem CO₂-Rechner der KlimaHaus Agentur herausfinden (www.klimahaus.it/CO2). Das Online-Tool basiert auf der Berechnungsmethode des deutschen Bundesumweltamtes und wurde an die Rahmenbedingungen Italiens bzw. Südtirols angepasst. In der Bewertung werden fünf Handlungsfelder berücksichtigt: Wohnen, Mobilität, Ernährung, persönlicher Konsum und öffentliche Emissionen. Ausgehend von einem statistischen Durchschnittsprofil kann in wenigen Minuten eine Schnellbilanz ermittelt und anschließend schrittweise verfeinert werden. Zur Einordnung der Ergebnisse in den einzelnen Bewertungsbereichen werden Vergleichs-größen (Benchmarks) zur Verfügung gestellt. So kann man herausfinden, wie es um den ökologischen

Sensibilizzazione alla tutela del clima e calcolatore CO₂

In media, ciascuno di noi emette circa 7,4 tonnellate di CO₂ all'anno, ma solo pochi di noi riescono a immaginarsi qualcosa di concreto, perché la CO₂ è incolore e inodore e quindi non viene percepita direttamente. Con una campagna di sensibilizzazione, l'Agenzia CasaClima intende creare una maggiore consapevolezza nella cittadinanza per i comportamenti che hanno un impatto particolarmente forte sulla concentrazione di gas serra in atmosfera. Con l'installazione di un cubo delle dimensioni di 8x8x8 m³ si vuole illustrare e rendere più tangibile la nostra impronta di CO₂ e sensibilizzare i cittadini per le possibilità di azione che abbiamo nella riduzione della nostra impronta ambientale.

L'obiettivo della campagna è quello di trasmettere un senso della grandezza del problema e di mostrare nel modo più pratico possibile quali possibilità di azione ognuno di noi ha nelle grandi e spesso anche nelle tante piccole cose della vita quotidiana. Pannelli informativi esposti presso il cubo mostrano le emissioni medie pro capite nelle aree di consumo (43%), mobilità (23%), riscaldamento e consumi elettrici (18%), alimentazione (9%) ed emissioni di base pubbliche (7%).

Chi vuole sapere con maggiore precisione quali sono le proprie emissioni personali, in quali settori si sta già contribuendo alla protezione del clima e dove c'è ancora un potenziale di miglioramento nascosto, può scoprirlo sul proprio smartphone con il calcolatore di CO₂ dell'Agenzia (www.casaclima.it/CO2). Lo strumento online è basato sul metodo di calcolo dell'Agenzia Federale Tedesca per l'Ambiente ed è stato adattato alle condizioni specifiche dell'Italia e dell'Alto Adige. Nella valutazione vengono presi in considerazione cinque campi d'azione: alloggio, mobilità, alimentazione, consumo personale ed emissioni pubbliche. Sulla base di un profilo statistico medio, è possibile elaborare in pochi minuti un rapido bilancio di CO₂ e poi perfezionarlo passo dopo passo. Per poter confrontare e classificare i propri risultati nelle singole aree di valutazione vengono messi a disposizione diversi benchmark. In questo modo è possibile scoprire qual è l'impronta ecologica del proprio

Fußabdruck des eigenen Konsumverhaltens steht, in welchen Bereichen man bereits einen Beitrag zum Klimaschutz leistet und wo noch Potentiale zur Reduzierung von Treibhausgasemissionen verborgen sind.

Auch 2026 soll in Zusammenarbeit mit dem Gemeindeverband wieder der Tag des CO₂-Fussabdrucks organisiert werden.

comportamento di consumo, in quali aree si sta già contribuendo alla tutela del clima e dove si nascondono ancora potenziali di riduzione delle emissioni di gas serra.

La Giornata dell'impronta di CO₂ sarà organizzata nuovamente nel 2026 in collaborazione con il consorzio dei comuni.

KlimaHaus Award und KlimaGemeinde Award	Premio CasaClima e Premio Comune Clima
--	---

Mit dem KlimaHaus Award werden alle Jahre herausragende Projekte ausgezeichnet, die das Thema KlimaHaus besonders vorbildlich und innovativ, aber auch auf sehr vielfältige und unterschiedliche Weise interpretieren. Damit soll nicht zuletzt auch dem Umstand Ausdruck verliehen werden, dass KlimaHaus kein Baustil ist, a priori keine Materialien oder Bauweisen bevorzugt und der architektonischen Gestaltungsfreiheit kaum Grenzen setzt.

Der KlimaHaus Award soll dabei keine Huldigung spektakulärer Projekte sein. Die „goldenen Cubes“ sind nicht für Architektur-Ikonen gedacht, so schön und baukulturell wertvoll diese auch sein mögen. Viel stärker als diese seltenen Leuchttürme prägen die „alltäglicheren“ Bauprojekte unseren Lebensraum. Die von einer Fachjury prämierten Projekte sollen vielmehr eine gute Auswahl darstellen aus privaten und öffentlichen Gebäuden, aus Wohn- und Nichtwohngebäuden, aus Neubauten und Sanierungen. Und damit sollen sie auch stellvertretend für die unterschiedlichen Herausforderungen aber auch Möglichkeiten den verschiedenen Bereichen stehen.

Seit vielen Jahren wird zudem ein Publikumspreis verliehen, an der sich zahlreiche Bürger beteiligen. Seit 2017 wird mit dem KlimaGemeinde Award auch ein Festakt für die in einem Jahr zertifizierten KlimaGemeinden veranstaltet, was auch 2026 fortgeführt werden soll.

Ogni anno il CasaClima Award viene assegnato a progetti eccezionali che interpretano il tema CasaClima in modo particolarmente esemplare ed innovativo, ma anche in modo molto vario e diverso. Non da ultimo per esprimere il fatto che KlimaHaus non è uno stile di costruzione, non favorisce a priori nessun materiale o metodo di costruzione e non pone quasi nessun limite alla libertà del design architettonico.

Il CasaClima Award non vuole essere un tributo a progetti spettacolari. I "cubi d'oro" non sono destinati alle icone architettoniche, per quanto belle e preziose possano essere in termini di cultura edilizia. Molto più di questi straordinari fari, sono i progetti di costruzione più "quotidiani" che danno forma al nostro spazio vitale. I progetti premiati da una giuria di esperti intendono rappresentare una buona selezione di edifici privati e pubblici, di edifici residenziali e non residenziali, di edifici nuovi e ristrutturazioni. E quindi dovrebbero anche essere rappresentativi delle diverse sfide e opportunità nelle varie aree.

Già da anni viene consegnato anche un premio del pubblico, al quale partecipano moltissimi cittadini. Dal 2017 l'Award comprende anche una cerimonia per i ComuniClima certificati in un dato anno, cosa che continuerà anche nel 2026.

Internetauftritte und Social Media

Onlinemedien, Internetauftritte und Social Media Plattformen entwickeln sich zunehmend zu zentralen Instrumenten der Information und Sensibilisierung von Bürgerinnen und Bürgern zu den Themen des energieeffizienten und nachhaltigen Bauens und Sanierens.

Der institutionelle Webauftritt der KlimaHaus Agentur dient als Informationskanal für alle Neuigkeiten in und um die Agentur. Hier werden institutionelle Aktualisierungen, bewährte Verfahren, Nachrichten von Partnereinrichtungen, Informationen über Veranstaltungen und Schulungen, Produkt-aktualisierungen und vieles mehr veröffentlicht.

Seit dem Sommer 2023 versorgt die Agentur Ihre Newsletter-Abonnenten regelmäßig mit einem neu gestalteten Newsletter, der sich sowohl grafisch als auch systemisch mit einem neuen Newsletter-Programm weiterentwickelt hat. Darüber wird auch das Zeitschriften-Abo abgewickelt, so dass alle Kontakte in einem System vereint werden.

Die KlimaHaus Agentur betreibt einen Facebook-Auftritt, der bis zum 31.12.2024 15.622 Follower zählte. Auf der Plattform LinkedIn hat die Agentur 12.888 Follower, das Instagram-Profil weist rund 6.000 Follower auf.

2026 wird auch die Betreuung dieser Plattformen und Kanäle weitergeführt werden.

Presenze in Internet e sui social media

I media online, i siti web e le piattaforme di social media si stanno sviluppando sempre di più come strumenti centrali per informare e sensibilizzare i cittadini sui temi della costruzione e ristrutturazione energeticamente efficiente e sostenibile.

Il sito istituzionale dell'Agenzia funge da canale di informazione per tutte le novità legate al mondo CasaClima. Vengono qui pubblicati aggiornamenti istituzionali, buone pratiche, notizie delle istituzioni partner, informazioni su eventi e formazione, aggiornamento sui prodotti e molto altro ancora.

Dall'estate del 2023, l'Agenzia spedisce regolarmente ai suoi abbonati la nuova newsletter, che è stata ulteriormente sviluppata sia graficamente che sistematicamente con un nuovo programma di newsletter. Anche l'abbonamento alla rivista viene gestito tramite questo programma, in modo da riunire tutti i contatti in un unico sistema.

La presenza di CasaClima su Facebook al 31.12.2024 contava 15.622 follower. Su LinkedIn l'Agenzia può vantare 12.888 follower, mentre il profilo Instagram gode di 6.000 follower.

Il supporto a queste piattaforme e canali continuerà anche nel 2026.

KlimaHaus Bauratgeber

Der Bauratgeber der KlimaHaus Agentur ist keine Do-it-yourself-Anleitung, auch kein Nachschlagewerk zur Bautechnik, sondern eine leicht verständliche Unterstützung für Bauherren und Personen, die ihren Traum vom Eigenheim verwirklichen oder dieses sanieren wollen. Die Publikation behandelt auf 352 Seiten die wichtigsten Fragen technischer und allgemeiner Natur, vom Keller bis zum Dach, bis hin zu ökonomischen Aspekten. Der Leitfaden soll dem Leser helfen, sich einen Überblick über die zahlreichen Themen und den Stand der Technik zu verschaffen, sowie das notwendige Grundwissen für den Dialog mit Planern,

Vademecum CasaClima

Il Vademecum CasaClima non è un libro sul "fai da te" e neanche un manuale di tecnologia delle costruzioni ma un utile supporto tecnico, gratuito e comprensibile per i costruttori e le persone che intendono realizzare il loro sogno di possedere una casa propria o risanarla. Con 352 pagine, la pubblicazione affronta tutte le principali tematiche tecniche, dalla cantina al tetto, fino a toccare anche gli aspetti economici. La guida intende aiutare il lettore ad avere una visione d'insieme dei numerosi argomenti e dello stato dell'arte, nonché ad acquisire le conoscenze di base necessarie per il dialogo con i progettisti, gli artigiani e le imprese di

Handwerkern und Baufirmen zu erwerben. Der Bauratgeber wird bei allen KlimaHaus Veranstaltungen kostenlos verteilt und kann auch direkt in der Agentur in Bozen abgeholt werden

Der Bauratgeber ist in deutscher Sprache unter dem Titel „Bauen&Sanieren“, sowie in italienischer Sprache als „Casa come? CasaClima“ verfügbar. Für 2026 ist ein Update des Vademecums angepeilt.

costruzione. Il Vademecum è distribuito gratuitamente in tutti gli eventi CasaClima e può essere ritirato presso gli uffici dell'Agenzia a Bolzano.

Il Vademecum è disponibile in lingua italiana sotto il titolo “Casa come? CasaClima”, oppure nella sua variante in lingua tedesca “Bauen&Sanieren”. Per il 2026 è previsto un aggiornamento del Vademecum CasaClima.

KlimaLand Web-Portal

2024 wurde die KlimaLand-Webseite, welche als Informationsportal für Klimaschutz und Nachhaltigkeit in Südtirol ins Leben gerufen wurde, weiter ausgebaut. Nachdem im Juli 2023 von der Südtiroler Landesregierung der bereits angekündigte zweite „spezifische Teil“ des Klimaplan Südtirol 2040 offiziell vorgestellt wurde, wurden dessen Inhalte für alle frei zugänglich in die KlimaLand-Webseite implementiert.

Um die Bürgerinnen und Bürger ausreichend zum Klimaplan informieren zu können, wurde von der Provinz und der Agentur für Energie Südtirol eine gemeinsame Kommunikationskampagne, bestehend aus Kurzvideos und Social-Media-Posts, entwickelt, welche neben den Kommunikationskanälen des Landes auch über jene von KlimaLand verbreitet wurden.

Alle aktuellen Infos zum Thema Klimaplan werden seither laufend im News-Bereich des KlimaLand-Portals publiziert. Der Klimaplan wurde aus Nachhaltigkeitsgründen bewusst nur in sehr kleiner Auflage gedruckt und kann digital als PDF-Datei von der KlimaLand-Seite heruntergeladen werden.

2026 soll die redaktionelle Betreuung des KlimaLand-Portals intensiviert und inhaltlich stärker ausgebaut werden. Ein besonderer Schwerpunkt wird dabei auch auf der dazugehörigen Social-Media-Kanälen liegen.

Portale web KlimaLand

Nel 2024 il sito web KlimaLand, lanciato come portale informativo sui temi della tutela del clima e della sostenibilità in Alto Adige, è stato ulteriormente ampliato. A luglio 2023 il portale era già stato integrato della seconda "parte specifica" del Piano Clima 2040 dell'Alto Adige presentata dalla Giunta provinciale nel luglio 2023, rendendo i contenuti accessibili alla cittadinanza.

Per fornire ai cittadini informazioni sufficienti sul Piano Clima, la Provincia e l'Agenzia per l'Energia dell'Alto Adige hanno sviluppato una campagna di comunicazione congiunta, producendo una serie di brevi video e post sui social media, che sono stati diffusi inoltre attraverso i canali di comunicazione della Provincia di Bolzano-Alto Adige e i canali di KlimaLand.

Si è avuto cura di pubblicare costantemente tutte le novità riguardanti il Piano Clima nella sezione news del portale KlimaLand. Per quanto riguarda la versione cartacea, si è voluto tenere limitata la tiratura del documento per motivi di sostenibilità. Tuttavia, il documento è interamente scaricabile in formato dal sito web di KlimaLand.

Nel 2026 è previsto un rafforzamento delle attività redazionali per il portale KlimaLand e un ampliamento dei contenuti. Particolare attenzione sarà dedicata anche ai relativi canali social media.

Partner-Network

Die KlimaHaus Agentur hat strategische Partnerschaften mit Energieagenturen aus verschiedenen Regionen Italiens abgeschlossen. Dabei handelt es sich um öffentliche Einrichtungen, die die KlimaHaus Qualitätszertifizierung übernehmen und regional einen Knowhow-Transfer rund ums Thema KlimaHaus im Rahmen ihres Weiterbildungsangebotes, in manchen Fällen aber auch eine einfachere Art der Zusammenarbeit umsetzen. Dazu gehören die Agenzia per l'Energia del Friuli-Venezia Giulia, ARRR aus der Toscana, die "Agenzia per l'Energia e lo Sviluppo Sostenibile" in der Emilia Romagna und das "Centro di Certificazione Trento" (CCT).

Die Zusammenarbeit mit dem nationalen Netzwerk der lokalen Energieagenturen, RENAEL, wurde im letzten Jahr vertieft. Es wurde der Grundstein für einige Initiativen gelegt, die im Jahr 2024 durchgeführt werden sollen, sowie für verschiedene Verbreitungs- und Schulungsinitiativen der Agentur, an denen alle interessierten lokalen Agenturen teilnehmen können. Auch die Zusammenarbeit mit staatlichen Einrichtungen wie ENEA und GSE wurde im Rahmen von gemeinsamen Projekten und Veranstaltungen im Jahr 2023 ausgebaut, ebenso wie die Partnerschaft mit der European Federation for Living (EFL).

Neben der institutionellen Zusammenarbeit mit Partneragenturen war KlimaHaus bisher in ganz Italien auch durch regionale KlimaHaus Networks vertreten, über die lokale KlimaHaus Berater und versuchen, in ihrer Region, Bürger, Bauherren, Handwerker, Unternehmen und die öffentliche Verwaltung über Energieeffizienz und Klimaschutz zu informieren und zu sensibilisieren.

Die KlimaHaus Agentur setzt seit jeher auf die starke Einbeziehung aller beteiligten Akteure, um ihre Standards bestmöglich zu entwickeln und ihre Initiativen zum Erfolg zu führen. Neben Technikern, Planern und Handwerkern spielen auch all jene Dienstleistungs-, Produkt- und Installationsunternehmen eine zentrale Rolle, die über Know-how und Innovationen im Baubereich verfügen. Ziel der Agentur ist es, den Endverbrauchern technisch und wirtschaftlich sinnvolle Alternativen zu bieten. Auf diese Weise will die KlimaHaus Agentur die Voraussetzungen

Partner Network

L'Agenzia CasaClima ha avviato partnership strategiche con agenzie per l'energia di varie regioni italiane. Si tratta di organizzazioni pubbliche che svolgono sul proprio territorio la certificazione di qualità CasaClima e attuano un trasferimento regionale di know-how sul tema CasaClima come parte della loro offerta di formazione continua, ma in alcuni casi anche attraverso una forma più semplice di cooperazione. Tra questi, l'Agenzia per l'Energia del Friuli-Venezia Giulia, l'ARRR della Toscana, l'Agenzia per l'Energia e lo Sviluppo Sostenibile in Emilia Romagna e il Centro di Certificazione Trento (CCT).

L'anno scorso è stata intensificata la collaborazione con la rete nazionale delle agenzie energetiche locali, RENAEL. Sono state gettate le basi per una serie di iniziative da realizzare nel 2024, nonché per diverse iniziative di divulgazione e formazione da parte dell'Agenzia, a cui possono partecipare tutte le agenzie locali interessate. Anche la collaborazione con organizzazioni governative come ENEA e GSE è stata ampliata attraverso progetti ed eventi congiunti nel 2023, così come la partnership con la Federazione europea per l'abitare (EFL).

Oltre alla collaborazione istituzionale con le agenzie partner CasaClima è stata presente in tutta Italia anche attraverso i CasaClima Network. In questi network sono organizzati i consulenti CasaClima locali, impegnati in attività di divulgazione e sensibilizzazione di cittadini, committenti, imprese e amministrazioni su efficienza energetica e tutela del clima.

L'Agenzia CasaClima ha sempre puntato sulla forte partecipazione di tutti gli attori coinvolti per sviluppare al meglio i propri standard e per la riuscita delle iniziative. Insieme a tecnici, progettisti e artigiani, ricoprono un ruolo centrale anche tutte quelle aziende di servizi, prodotti e impianti che hanno un know-how di conoscenze ed innovazioni nel campo dell'edilizia. L'obiettivo dell'Agenzia è di fornire agli utenti finali valide alternative sia dal punto di vista tecnico che economico. In questo modo l'Agenzia CasaClima intende creare i

für die Umsetzung eines umfassenden nachhaltigen und energieeffizienten Bauprozesses schaffen.

presupposti per poter implementare un processo costruttivo sostenibile ed energeticamente efficiente di ampio respiro.

Forschungsprojekte und internationale Einbindung

Seit über zehn Jahren beteiligt sich die KlimaHaus Agentur mit seiner Forschungs- und Entwicklungsabteilung aktiv an größeren Forschungsprojekten, insbesondere auch auf europäischer Ebene.

Die kontinuierliche fachliche Weiterentwicklung und der Austausch auf höchster Ebene bilden auch für die KlimaHaus Agentur eine wesentliche Grundlage ihrer Zukunftsfähigkeit. Dieser ungemein wichtige Bereich ist in Zukunft noch stärker zu forcieren, um erfolgversprechende Strategien im Bereich des Klimaschutzes und die für ihre Umsetzung notwendigen operativen Maßnahmen auf einer soliden wissenschaftlichen Grundlage zu entwickeln, ohne dabei den Praxisbezug außer Acht zu lassen.

Auf internationaler Ebene ist besonders der Umstand hervorzuheben, dass die Europäische Kommission der KlimaHaus Agentur die Koordination des Bereichs „Energie“ im Rahmen der makroregionalen Strategie für den Alpenraum (EUSALP) anvertraut hat.

Makroregionale Strategien sind ein neuer Politikansatz auf europäischer Ebene. In Makroregionen werden staatenübergreifende Teilräume zusammengeführt, die gemeinsame Charakteristika, Potentiale und Herausforderungen aufweisen. Die EU Makrostrategie für den Alpenraum, kurz EUSALP, ist die vierte Makrostrategie der Europäischen Union. Sie wurde 2015 vom Rat der EU beschlossen. Die EUSALP umfasst 48 Regionen aus sieben Staaten (Österreich, Frankreich, Deutschland, Italien, Slowenien, Liechtenstein und Schweiz). Die EUSALP Strategie umfasst die drei Kernbereiche Wirtschaftswachstum und Innovation, Mobilität und Vernetzung sowie Umwelt und Energie.

Die Agentur für Energie Südtirol-KlimaHaus leitet seit 2016 den Bereich „Energie“. Sie wurde mit der Aufgabe betraut, eine Strategie für den Alpenraum zu erarbeiten, um diese zu einer „Modellregion für

Progetti di ricerca e collaborazioni internazionali

Da oltre dieci anni, l'Agenzia CasaClima e il suo reparto di ricerca e sviluppo partecipano attivamente a progetti di ricerca, soprattutto anche a livello europeo.

Lo sviluppo costante delle competenze e il dialogo ai più alti livelli costituiscono una base essenziale per il futuro dell'agenzia CasaClima. Questo ambito estremamente importante dovrà essere ulteriormente valorizzato in futuro, al fine di sviluppare strategie promettenti nel campo della protezione del clima e le misure operative necessarie per la loro attuazione su una solida base scientifica, senza trascurare la rilevanza pratica..

A livello internazionale, vale la pena sottolineare che la Commissione Europea ha affidato all'Agenzia CasaClima il coordinamento del settore "energia" nel quadro della strategia macroregionale per lo Spazio Alpino (EUSALP).

Le strategie macroregionali sono un nuovo approccio politico a livello europeo. Le macroregioni riuniscono sottoregioni transnazionali che condividono caratteristiche, potenzialità e sfide comuni. La Macro-strategia UE per lo Spazio Alpino, EUSALP in breve, è la quarta macro-strategia dell'Unione Europea.

È stato adottato dal Consiglio dell'UE nel 2015. L'EUSALP comprende 48 regioni di sette stati (Austria, Francia, Germania, Italia, Slovenia, Liechtenstein e Svizzera). La strategia EUSALP comprende le tre aree principali di crescita economica e innovazione, mobilità e connettività, e ambiente ed energia.

L'Agenzia per l'energia Alto Adige-CasaClima è responsabile del settore "Energia" dal 2016. Gli è stato affidato il compito di sviluppare una strategia per la regione alpina per renderla una

Energieeffizienz und Erneuerbare Energien“ zu machen.

Die Schwerpunkte liegen zum einen auf erneuerbaren Energieträgern und im Ausbau des noch ungenutzten Potentials im Alpenraum und deren Einbindung in intelligente und vernetzte Energiesysteme (Smart Grids, Speichertechnologien, Sektorenkopplung, usw.). Auf der Verbraucherseite liegt der Fokus vor allem auf der Verbesserung der Energieeffizienz im Gebäudesektor und in KMUs sowie in Umsetzung lokaler Energiemanagementsysteme. Ein übergeordnetes Ziel liegt in der Ausarbeitung und überregionalen Abstimmung von zukunftsfähigen Energiestrategien gleichermaßen wie von konkreten Umsetzungsmaßnahmen.

Auf nationaler Ebene hat die KlimaHaus Agentur strategische Partnerschaften mit Energie-agenturen aus verschiedenen Regionen Italiens abgeschlossen. Dabei handelt es sich um öffentliche Einrichtungen, die die KlimaHaus Qualitätszertifizierung übernehmen und regional einen Knowhow-Transfer rund ums Thema KlimaHaus im Rahmen ihres Weiterbildungs-angebotes, in manchen Fällen aber auch eine einfachere Art der Zusammenarbeit umsetzen.

Auch 2026 wird die Agentur diese Aktivitäten weiterführen.

"regione modello per l'efficienza energetica e le energie rinnovabili".

Da un lato, l'attenzione si concentra sulle fonti di energia rinnovabili e sullo sviluppo del potenziale non ancora sfruttato nello Spazio Alpino e sulla loro integrazione in sistemi energetici intelligenti e in rete (reti intelligenti, tecnologie di stoccaggio, accoppiamento settoriale, ecc.) Dal lato dei consumatori, l'attenzione si concentra principalmente sul miglioramento dell'efficienza energetica nel settore dell'edilizia e nelle PMI, nonché sull'attuazione di sistemi locali di gestione dell'energia. Un obiettivo generale è lo sviluppo e il coordinamento sovregionale delle strategie energetiche sostenibili e delle misure concrete di attuazione.

A livello nazionale, l'Agenzia CasaClima ha avviato partnership strategiche con agenzie per l'energia di varie regioni italiane. Si tratta di organizzazioni pubbliche che svolgono sul proprio territorio la certificazione di qualità CasaClima e attuano un trasferimento regionale di know-how sul tema CasaClima come parte della loro offerta di formazione continua, ma in alcuni casi anche attraverso una forma più semplice di cooperazione.

Anche Queste attività continueranno nel 2026.

Bozen/Bolzano, 17.12.2025



Ulrich Santa
17.12.2025 13:40:06
GMT+01:00

Ulrich Santa

Generaldirektor Direttore Generale
Agenzia für Energie Südtirol – KlimaHaus Agenzia per l'Energia – Alto Adige

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Generaldirektor / Il Direttore generale
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

STEINER ALEXANDER
LAZZARA GIULIO
CALÈ CLAUDIO

08/01/2026 09:34:45
08/01/2026 09:31:23
08/01/2026 09:25:32

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen ermittelt

accertato in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

08/01/2026 10:04:13
CALÈ CLAUDIO

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

16/01/2026

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

16/01/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 48 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 020044B5
data scadenza certificato: 04/01/2029

Am 19/01/2026 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 48 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: TINIT-MG NRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01FAD133
data scadenza certificato: 03/10/2028

Copia prodotta in data 19/01/2026

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/01/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma